

50 000 lecteurs

FONDÉ EN 1853

Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE

www.lecourrier.qc.ca

Info-
Détente

Céline à son
dernier repos

page B-1



Le doyen des journaux français d'Amérique

MERCREDI, 29 SEPTEMBRE 2004

152e année, numéro 23, 72 pages, 1,30\$+tx

Les élus veulent faire renverser la décision



page A-3

Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

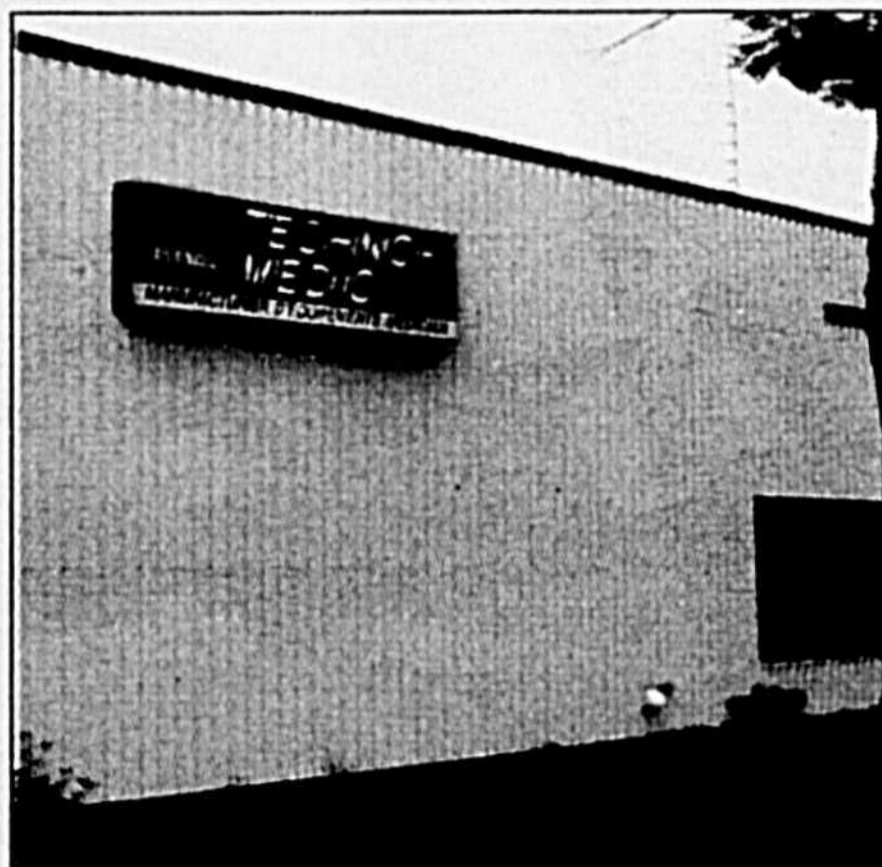


Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

VENTE DE BHM MEDICAL
Gestion
Techno-Médic
retient son
souffle

page A-5

SPORT MASKA

Mince lueur d'espoir
pour les employés

page A-5

TRICOT DINAMIC S'EN VA

L'industrie textile ne
tient plus qu'à un fil

page A-6

DERNIÈRE HEURE

Dorais et Breault
quittent le Cousin

page A-35



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

PERSONNALITÉ DU MOIS

Bernard Barré
dans les câbles

page A-27



OPTOPLUS
Saint-Hyacinthe
Toujours **PLUS** pour vos yeux

rend hommage au

Dr Luc Tétreault

Voir pages spéciales B-15 à B-22

pour ses

50 ans
de carrière

4290813

L'Ultime!

VENTE CINÉMA MAISON!

Gratuit!
KIT AUDIO/VIDÉO sans fil



- Télécommande multimarques RCA
- Émetteur Audio/Vidéo sans fil SVAT
Gratuit à l'achat d'un téléviseur à écran plat / ACL

Une valeur de **175\$**

Panasonic

DVD DIGITAL DTS MP3

Ensemble cinéma maison

- Récepteur Dolby Digital/DTS
- Puissance audio de 600 watts
- Télécommande multimarques
- Changeur 5 DVD/DC
- Balayage progressif
- 5 haut-parleurs satellites et 1 extrêmes-graves amplifié

428⁸⁸



RCA

Téléviseur ACL de 20"

- Aspect d'écran cinéma 4:3
- Syntoniseur NTSC intégré
- Angle de visionnement 160° horizontal/vertical
- Puissance audio totale 12 watts



1288⁸⁸

HITACHI

Projection grand écran de 51"

- Compatibilité d'affichage TVHD (1080i)
- Aspect d'écran 16:9
- Protecteur d'écran intégré
- Convergence Magic Focus®
- Puissance audio totale de 24 watts
- 6 modes de visionnement
- Sonorité ambiophonique SRS® / BBE®



2388⁸⁸

GRATUIT
TROUSSE ÉCRAN GEANT

YAMAHA et Paradigm

Financement à 0% disponible!

DIGITAL DOLBY DTS

Ensemble cinéma maison

- Récepteur Denon A/V Dolby Digital/DTS
- 6 x 90 watts
- Décodage DTS ES 96/24, Neo:6, Dolby® Digital EX, Dolby® ProLogic II
- Sortie(s) multi-zone
- Télécommande préprogrammée
- Interface TVHD
- Syntoniseur AM/FM
- Prise de casque d'écoute
- Égalisateur numérique DSP
- 6 enceintes de Paradigm
- 2 haut-parleurs de tablette
- 1 haut-parleur central
- 2 haut-parleurs colonnes
- 1 haut-parleur d'extrêmes-graves

1798⁸⁸

SAMSUNG



Téléviseur plasma grand écran 42"

- Aspect d'écran cinéma 16:9 • Interface DVI
- Résolution 852 x 480
- Sonorité SRS TruSurround XT™
- Entrée(s) vidéo + PC (RGB)
- Puissance audio totale 20 watts
- Rapport de contraste 3000:1

3698⁸⁸

GRATUIT
TROUSSE SANS FIL A/V

HITACHI



EDTV plasma à grand écran de 42"

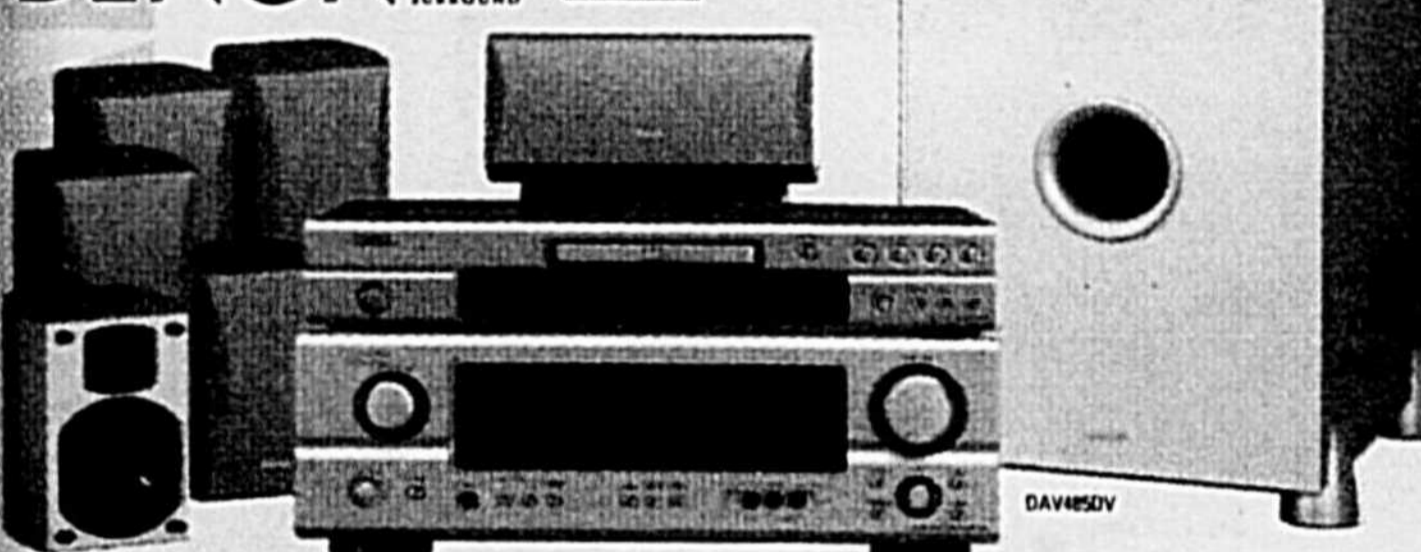
- Aspect d'écran cinéma 16:9
- Moniteur HD virtual (1080p)
- Résolution de 852 x 480

4688⁸⁸

GRATUIT
TROUSSE SANS FIL A/V

DENON

DIGITAL DOLBY DTS



Ensemble cinéma maison

- Puissance audio de 450 watts
- Décodeurs DTS, Dolby® Digital, Dolby® ProLogic II
- Lecteur DVD de 1 disque
- Lecture SACD/DVD-Audio
- 5 haut-parleurs satellites
- 1 haut-parleur central
- Haut-parleur d'extrême-graves amplifié
- Télécommande multifonctions

998⁸⁸

DENON et Klipsch

DIGITAL DOLBY DTS

Financement à 0% disponible!

Ensemble cinéma maison

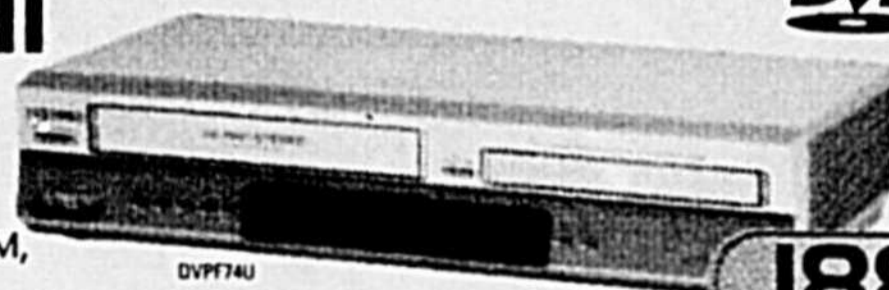
- Récepteur Denon A/V Dolby Digital/DTS
- 5 x 75 watts
- Décodage Dolby® Pro Logic II
- 5 enceintes acoustiques Klipsch Reference
- 2 haut-parleurs arrière
- 1 haut-parleur central
- 2 haut-parleurs avant
- 1 haut-parleur d'extrêmes-graves
- Haut-parleurs de 8"
- Amplificateur 90 watts

2648⁸⁸

HITACHI

Combiné DVD/DC/VHS

- 4 têtes stéréo HI-FI
- Compatible DVD-R/RAM, CD-R/RW, MP3
- Télécommande multimarques

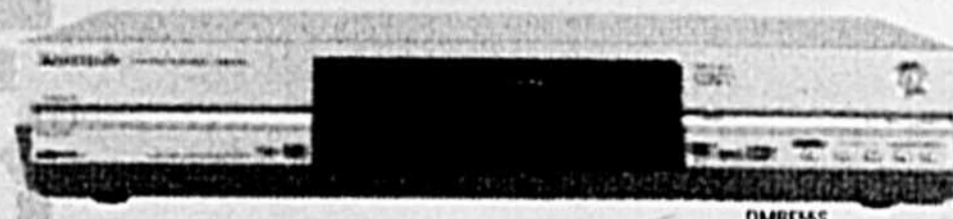


188⁸⁸

Panasonic DVD

Enregistreur DVD-vidéo

- Formats enregistrables DVD-RAM/-R • Interface DV • Compatible MP3
- 16 heures d'enregistrement • Lecture DVD-Audio • Syntoniseur NTSC



398⁸⁸

Offre pour un temps limité. Les illustrations peuvent différer. Offre pour un temps limité. Détails en magasin.

* Financement 0% disponible sur produits sélectionnés. Certaines conditions s'appliquent. Sur approbation du crédit.

PROPRIÉTAIRE À ST-HYACINTHE :
M.S. AUDIO ENR.

Ummoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

FINANCEMENT disponible!

Ajusté à vos besoins!

Centre de réparation sur place

Ouvert le dimanche!



2487 avenue Ste-Anne, St-Hyacinthe 773-7353

CETTE SEMAINE

NOS CHRONIQUES

Automobiles	A29-30
Cinéma	B2
CLD	A26
Histoire d'ici	B8
Les mots lus	B4
Nutrition	B9

SOMMAIRE

Agriculture	A28
Annonces classées	B23-25
Carnet de l'âge d'or	B7
Carrières et professions	B27-31
Économie	A24-26
Habitation	B13-14
Horaire-télé	B12
Horoscope	B25
Loisirs	B10
Mots cachés	B24
Mots croisés	B25
Nécrologie	B34-35
Services communautaires	B11
Sports	A31-35

ÉDITORIAL ET OPINIONS

Carte blanche	A4
<i>La ville « aux lumières »</i>	
Éditorial	A8
<i>La GRC se salue comme un voleur</i>	
Forum	A9
<i>Lettre ouverte à André Gagnon</i>	

Fermeture du poste de la GRC, les élus se mobilisent



Ariane
FARIBAUT
afaribault@lecourrier.qc.ca

La Gendarmerie Royale du Canada (GRC) ferme son détachement de Saint-Hyacinthe. Les élus de la région élaborent déjà des plans d'action pour sauver le poste.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©
Le député Yvan Loubier se bat depuis déjà plusieurs années pour sauver le poste de la GRC de Saint-Hyacinthe.

Cette fermeture survient en même temps que huit autres à travers le Québec, dont celle du poste de Granby.

Dans la région, des rumeurs de fermeture circulent depuis 1999, et le député de Saint-Hyacinthe-Bagot, Yvan Loubier, s'est toujours battu pour ne pas perdre le détachement.

« Maintenir des effectifs dans la région permet aux policiers de rester au fait de tous les développements dans les réseaux du crime organisé, affirme-t-il. Depuis trois ans, la situation au niveau du trafic de stupéfiants s'est nettement améliorée dans les MRC des Maskoutains et d'Acton. Peut-on peut se passer d'une vitrine comme celle-là? Non, définitivement pas. »

Rappelons que la GRC a pour mandat de mener des enquêtes nationales et internationales en matière de crime organisé et de terrorisme.

Le maire de Saint-Hyacinthe, Claude Bernier, pense comme M. Loubier. « Le simple fait d'avoir un poste de la GRC sur le territoire a un effet dissuasif sur les trafiquants de drogues, indique-t-il. Il y a moins de pot dans les champs, mais il y en a encore. Ce n'est pas le temps de fermer le détachement. »

D'ailleurs, M. Bernier et M. Loubier tentent d'élaborer des solutions pour renverser la vapeur. Le maire proposera également une entente à ses conseillers lors du conseil du 4 octobre pour acheminer une résolution au gouvernement canadien à ce sujet.

« Je suis également entré en contact avec le maire de Granby, M. Racine, d'indiquer M. Bernier. Nous voulons former une coalition de tous les maires touchés par des fermetures. Nous voulons nous regrouper pour faire des pressions. »

Les différents préfets des MRC vont également être contactés.

« Notre intention est de travailler fermement pour que la GRC recule une fois de plus, indique M. Loubier. La bataille va être totale. »

La perte d'une belle collaboration

Ce qui dérange le plus les élus, c'est qu'une belle collaboration s'était instaurée entre tous les acteurs impliqués dans la lutte contre le crime organisé dans la région maskoutaine.

« La GRC a une très belle collaboration avec la SQ à Saint-Hyacinthe, par le biais du comité Info-Crime, souligne le député fédéral. Il y avait ainsi des liens bien établis entre les niveaux local, national et international. Parce qu'il ne faut pas oublier que les réseaux internationaux du crime organisé possèdent toujours une base locale. »

À la Sûreté du Québec, on explique qu'il est trop tôt pour savoir quel sera l'impact de cette mesure, mais on mentionne qu'il s'agit d'une grosse perte pour la région. « Nous échangeons des informations quotidiennement dans plusieurs dossiers, souligne Sylvain Caron, directeur des deux postes de la SQ dans la MRC Les Maskoutains. Nous allons devoir refaire notre réseau de communication. »

Pour M. Bernier, c'est la perte d'informations précieuses qui est inquiétante. « Les policiers d'ici connaissent nos réseaux, nos criminels, nos habitudes et aussi nos collaborateurs, précise-t-il. Ce sera à recommencer si on ferme le poste ici. »

Une question d'efficacité

La GRC n'a pas retourné les appels du COURRIER, mais par le biais d'un communiqué, elle explique que c'est afin de répartir adéquatement ses ressources à travers la province qu'elle procède à la fermeture de détachements. Elle y soutient également qu'il n'est pas question de coupures budgétaires, mais bien d'une harmonisation sur le plan stratégique avec ses partenaires provinciaux.

Des arguments qui ne tiennent pas la route selon Yvan Loubier. « Aucun des arguments ne résiste à la moindre analyse. Il n'y a aucune logique derrière cette décision. Le problème c'est qu'il y a trop de bureaucrates à la GRC par rapport aux gens qui sont sur le terrain. C'est dommage », conclut le député.

La GRC au Québec

Postes qui ferment	Postes qui restent ouverts	
Baie-Comeau	Chicoutimi	Saint-Georges-de-Beauce
Coaticook	Cornwall	Saint-Jean
Îles-de-la-Madeleine	Drummondville	Saint-Jérôme
Granby	Gaspé	Sept-Îles
Joliette	Lacolle	Sherbrooke
Lac-Mégantic	Montréal	Stanstead
Rivière-du-Loup	Québec	Trois-Rivières
Roberval	Rimouski	Valleyfield
Saint-Hyacinthe	Rouyn-Noranda	

OPTOPLUS
Saint-Hyacinthe

rend hommage au

Dr Luc Tétréault

pour ses **50 ans**
de carrière

Félicitations!

50 ans de carrière

Pour célébrer ses 50 ans de métier, nous vous présentons un cahier spécial de huit pages sur la carrière de l'optométriste maskoutain, Luc Tétréault, de la clinique Opto-Plus. Un dossier à lire à l'intérieur du cahier Info-Détente.



- Fini bois franc et céramique
- Salle de bain luxueuse
- Insonorisation supérieure
- Fenestration sur 3 côtés ensoleillé
- Qualité au maximum

- Architecture de prestige
- Grand balcon
- Option piscine
- Cœur de pierre
- et de plus...





Carte BLANCHE

à Pierre BORNAÏS

carteblanche@lecourrier.qc.ca

La ville « aux lumières »

« Les automobilistes vont hériter de quelques feux de circulation supplémentaires... »

C'est ce qui m'a traversé l'esprit en lisant dans Le COURRIER qu'un mandat avait été confié à une entreprise spécialisée pour « régler » la problématique de la circulation dans le secteur de la rue Girouard.

Certains diront sans doute qu'il n'y a rien de bien particulier dans cette décision et que nous sommes bien loin de l'achalandage des grandes villes.

Mais voilà! D'une part, le mal de l'un ne guérit pas le mal de l'autre, et d'autre part, il y a certains aspects des grands centres urbains qui ne font l'envie de personne.

Certes, les feux de circulation sont nécessaires, aux heures d'affluence, pour contrôler le flux des automobiles. Mais il ne faudrait pas les multiplier à outrance sur les grandes artères, alors même que la synchronisation des feux est encore expérimentale et un secret bien gardé.

Déjà que, sur le territoire urbain de Saint-Hyacinthe, l'interdiction du virage à droite est encore la norme et que les arrêts obligatoires se multiplient au fil des ans.

Si tout le monde comprend qu'aux heures de pointe, il faut une gestion serrée du trafic, il devrait en être autrement pour les autres périodes de la journée : des cycles plus courts, voire des feux clignotants. Ce manque de souplesse, qui n'est pas exclusif à la Ville, génère deux effets pernicieux qui doivent retenir notre attention.

Le premier a trait à ce qui se passe quand les feux passent au jaune. Conscient ou non du délai avant que son tour ne vienne à nouveau, l'automobiliste moyen accélère et, comme le dit le langage populaire, « peinture » le feu en rouge, augmentant d'autant le risque de collision. D'ailleurs, il est bien connu que, pour franchir certains croisements à Saint-Hyacinthe, mieux vaut attendre quelques secondes sur le feu vert avant d'enclencher la manoeuvre.

Le deuxième est plus généralisé et mieux connu. Le pic de la pollution automobile est atteint à l'arrêt, quand le moteur tourne. Au point que certains manufacturiers commencent à implanter dans leurs véhicules un mécanisme qui coupe le moteur à ce moment, pour le remettre en marche dès que le conducteur appuie sur l'accélérateur. Si dans le premier cas, l'éducation et une surveillance accrue ont leur place, dans le deuxième, il en va autrement. Et une simple prise de conscience des enjeux pourrait changer bien des choses.

La question de la semaine sur Internet

Nous vous avons posé la question suivante sur notre site Internet au cours de la semaine du 4 au 10 août :

« Avez-vous fait votre deuil de la saison de hockey dans la LNH? »

OUI: **79 %**

NON: **21 %**

Nous ne compilons que les réponses d'internautes pour ce sondage qui n'a pas de valeur ou de prétention scientifique.

Voici la question cette semaine :

« La fermeture du poste de la GRC à Saint-Hyacinthe vous inquiète-t-elle? »

Répondez-nous sur notre site Internet : www.lecourrier.qc.ca

RUMEURS ET INDISCRÉTIONS

La réhabilitation du centre hospitalier Honoré-Mercier a fait une première victime. La Fondation Aline-Letendre a en effet renoncé au traditionnel bazar qui se tient chaque année depuis 156 ans à l'Hôtel-Dieu. Mme Claire Mathieu et son équipe de bénévoles auront un répit, mais il pourrait être de courte durée. La tradition pourrait revivre l'an prochain, c'est du moins ce que souhaite Roger Duceppe.

Décédée des suites d'un cancer du sein à 39 ans, Sophie Lapière, professeure à l'École polytechnique de Montréal depuis 1994, était native de Saint-Hyacinthe. Elle était la soeur de Bernard Dubuc-Lapierre. Ses funérailles ont été célébrées la semaine dernière à Outremont. Souhaitons que son livre intitulé : « Le bonheur en dépit du cancer » sera publié sous peu.

Selon La Presse, le Loblaws de Saint-Hyacinthe figure parmi la liste des marchés d'alimentation du Québec qui pourraient accueillir une clinique médicale. Reste à savoir quels médecins se laisseront tenter par cette aventure. Est-ce que la décision de donner ou non des antibiotiques sera le choix du président?

On se demande ce qui verra le jour le plus rapidement : une station-service dans la cour du Loblaws ou une clinique médicale à l'intérieur du Loblaws.

Parlant de station-service, c'est à se demander quand l'asphalte réapparaîtra dans la cour du dépanneur Couche-Tard, situé au coin des rues Dessaulles et Tellier. Les

pommes ESSO sont disparues depuis belle lurette, mais la remise en état du terrain se fait toujours attendre.

Notre caricature sur CCM, l'abréviation de Compagnie qui Congédie des Maskoutains, a fait beaucoup de bruit. Un employé nous a fait parvenir sa propre définition de CCM, à savoir Camp de Concentration Moderne. En passant, nous sommes ouverts à toutes les suggestions.

Le projet d'agrandissement et de rénovation du Théâtre des Deux-Rives à Saint-Jean prend l'eau. L'ouverture des soumissions a révélé un dépassement de coût de près de 3 M\$ par rapport aux estimés initiaux, ce qui porte le projet à près de 10 M\$. Ce scénario est du déjà vu pour les Maskoutains. Les gens de Saint-Jean songent à cloner André H. Gagnon. Il semble que les résidents de la rue Girouard soient maintenant prêts à le prêter gracieusement...

Un sondage, qui n'a aucune prétention scientifique, circule parmi les membres de la SDC. Initié par Claude Bellavance, il reprend les thèmes chers aux opposants du centre des arts. On demande entre autres aux répondants s'ils sont d'accord avec le don de 10 000 \$ de la SDC à ce projet et on ramène le dossier du stationnement sur le tapis. Les commerçants qui souhaitent faire réduire le prix de leur cotisation et qui veulent la dissolution de la SDC sont priés de faire un petit « X » dans la case appropriée.

Tout indique que le restaurant Pepe ne renaîtra pas de ses cendres sur la rue Girouard. Le propriétaire de l'édifice incendié se cherche un nouveau locataire. Est-ce simplement une stratégie de négociation?

MÉTÉO

Normale pour la période: 6° et 16°

MERCREDI

Ensoleillé



Min.: **7°** > Max.: **18**

JEUDI

Ensoleillé avec passages nuageux



Min.: **5°** > Max.: **18°**

JEUDI

Ensoleillé



Min.: **8°** > Max.: **21°**

LEVERS ET COUCHERS DU SOLEIL

Date	Lever	Coucher	Durée
Mercredi 29 sept.	6 h 48	18 h 35	11 h 47
Jeudi 30 sept.	6 h 49	18 h 33	11 h 44
Vendredi 1er oct.	6 h 50	18 h 31	11 h 41

Sommaire de la météo en page A16

Pour des prévisions gratuites, composez le

771-BEAU



Sofa-chaise

739\$

(Tissu peut différer)

CAUSEUSE GRATUITE

Plusieurs ensembles sofa et chaise inclinables

Spécial à

1 099\$

rég. : 1 549 \$



(Photo à titre indicatif seulement)

Serta	Cavalier / Ferme 608 ressorts
simple	269 \$ l'ens. 389 \$
double	329 \$ l'ens. 479 \$
queen	379 \$ l'ens. 549 \$
king	499 \$ l'ens. 699 \$

Serta	Paragon Suprême / Pilotop
simple	379 \$ l'ens. 499 \$
double	459 \$ l'ens. 579 \$
queen	529 \$ l'ens. 699 \$
king	699 \$ l'ens. 939 \$

Serta	Angel / Pilotop - matelas haut de gamme
simple	859 \$ l'ens. 1 069 \$
double	959 \$ l'ens. 1 249 \$
queen	1 099 \$ l'ens. 1 499 \$
king	1 399 \$ l'ens. 1 789 \$

aussi matelas à prix économique simple 69 \$ double 109 \$ queen 149 \$

OSEZ COMPARER NEUBLES Labossière

4425, boul. Laurier Est Saint-Hyacinthe (Route 116) Tél. : 450-799-5777

Touchés par un avis de licenciement collectif de Sport Maska

Mince espoir pour les employés de Saint-Hyacinthe et de Granby

Martin Bourassa

Les quelque 90 employés des centres de distribution de Sport Maska (CCM) de Saint-Hyacinthe (68) et de Granby (22) visés par l'avis de licenciement qui permettra à la société mère, The Hockey Company, de relocaliser ses opérations à Ville Saint-Laurent n'ont pas le gros bout du bâton dans cette affaire.

Même s'il peut paraître curieux de voir cette entreprise licencier tout son personnel alors qu'il lui faudra en embaucher une bonne centaine à Montréal, les employés n'ont pratiquement aucune chance de bloquer cette décision administrative, indique la Commission des normes du travail (CNT).

« L'avis de licenciement est lié à l'établissement, non à l'entreprise et dans le cas qui nous intéresse les deux centres vont bel et bien fermer. L'entreprise n'a pas d'obligation spécifique envers ces employés », explique Robert Rivest, directeur adjoint aux Affaires juridiques pour la CNT.

Cela dit, M. Rivest s'étonne que la direction n'ait pas offert aux employés intéressés l'opportunité de poursuivre leur carrière à Ville Saint-Laurent. « C'est curieux car généralement les entreprises offrent cette chance là. Ceux qui sont intéressés devraient le faire savoir en envoyant une lettre à la haute direction. »

Selon les informations que nous avons pu recueillir au sein du personnel du centre de distribution de Saint-Hyacinthe, il semble que certains employés seulement, en particulier ceux de l'informatique, se sont vu offrir un poste à Montréal.

« La compagnie a pris pour acquis que personne ne voudrait suivre vu la distance entre Saint-Hyacinthe, Granby et Montréal, déplore l'un des employés rejoints par LE COURRIER. Depuis que nous

avons reçu notre avis, il semble que la compagnie ait offert à quelques employés de la suivre, mais ça se passe en catimini. On sent qu'elle les trie sur le volet et que tous n'auront pas cette chance. Ceux qui ont offert leurs services attendent encore une réponse. Nous avons demandé une rencontre avec la direction. Nous voulons plus qu'une rencontre d'information de quatre minutes », ajoute notre source en faisant référence à la dernière rencontre à l'interne.

Un congédiement déguisé?

Selon la CNT, Sport Maska pourrait se retrouver en bien mauvaise situation si jamais elle refuse à tous ou à seulement certains employés d'être transférés au centre de distribution qui sera aménagé à Ville Saint-Laurent.

« Si l'entreprise profite de cette situation pour remplacer son personnel actuel

par des employés à plus faible salaire pour faire exactement le même travail, ça pourrait ouvrir la porte à des plaintes pour congédiement déguisé, prévient Robert Rivest. Si c'est le cas et si on profite de ça pour repartir à zéro, je ne suis pas sûr que ce soit justifiable. La démonstration d'un congédiement déguisé n'est pas évidente à faire et le résultat des plaintes de ce genre est incertain, mais c'est possible. »

D'où l'importance pour les employés de se manifester par écrit auprès de la direction.

« Ceux qui sont intéressés par un emploi à Ville Saint-Laurent seraient bien avisés d'envoyer une lettre, l'entreprise est mal placée pour les refuser. Si elle les écarte de façon systématique ou n'en refuse que certains, il y a certainement matière à une plainte pour congédiement déguisé, cela dit sans présumer du verdict. »

La vente de BHM Medical pourrait avoir des effets à Saint-Hyacinthe

Martin Bourassa

Passée inaperçue dans les grands médias nationaux, la vente de BHM Medical, de Magog, à la multinationale Getinge, de Suède, pourrait avoir des répercussions sur l'avenir immédiat de Gestion Techno-Médic.

L'entreprise maskoutaine était jusqu'à tout récemment un compétiteur direct de BHM Medical, une entreprise spécialisée tout

comme elle dans la mise au point, la fabrication et la distribution de lève-personnes.

Depuis l'importante transaction survenue la semaine dernière entre Getinge et BHM, Gestion Techno-Médic et BHM ont désormais un propriétaire unique, l'entreprise maskoutaine appartenant au Groupe Arjo, une division de Getinge.

À Saint-Hyacinthe, la direction de Gestion Techno-Médic affirme qu'il est trop tôt pour savoir quel sera l'impact de cette

nouvelle sur l'usine maskoutaine qui emploie une vingtaine d'employés. Dans l'immédiat, c'est « business as usual ». Les activités de la société sont partagées entre la fabrication et la distribution de baignoires thérapeutiques et de produits facilitant le transfert de bénéficiaires.

Des intentions nébuleuses

Par voie de communiqué, Albrecht Knauf, principal dirigeant d'Arjo, a tenu des propos pour le moins nébuleux sur les intentions de la société.

« Grâce à l'acquisition de BHM, Getinge ajoute une entreprise de classe mondiale à son organisation. BHM, à Magog, sera le centre de compétences de Getinge en matière de lève-personnes fixés au plafond. En mettant à profit les compétences et l'expérience de BHM et en tirant parti du réseau en place de vente et de service du secteur des soins de longue durée, nous rehausserons nos résultats et stimulerons notre rythme de croissance des ventes en 2005 », a affirmé M. Knauf.

Rejoint en Suède, Ulf Grunander, directeur des finances du Groupe Getinge, a toutefois précisé qu'il ne fallait pas s'attendre à de grands bouleversements à court terme sur les activités d'Arjo au Québec.

« L'opportunité d'acquérir BHM Medical s'est présentée, alors nous en avons profité, a dit en substance M. Grunander. Rien ne va changer dans l'immédiat, nous allons digérer cette acquisition et nous réévaluerons la situation en temps et lieu. BHM et gestion Techno-Médic évoluent dans des marchés similaires, mais leurs activités sont un peu différentes. Il est beaucoup trop tôt pour s'avancer sur nos projets. »

Pour l'exercice 2003-2004, BHM a dégagé des produits d'exploitation annuels de près de 28 M\$ US. Cette société compte 130 employés.

Le Groupe Getinge enregistre des produits d'exploitation de 1,5 milliard (G\$) US et emploie 6 660 personnes.



Poirier Lazure n'est pas en cause

Une précision s'impose concernant notre manchette du 22 septembre sur Matériaux paysagers Savaria, cette entreprise de Boucherville qui a prélevé de la terre clandestinement de ses terrains situés à Saint-Dominique.

La société Excavation Poirier Lazure, d'Iberville, n'a pas été impliquée dans cette affaire, assure Claude Beaudoin, directeur général d'Excavation Poirier Lazure. En conséquence, la machinerie qui apparaissait sur les photos servant à illustrer ce reportage n'aurait pas dû être associée à cette histoire.

Restaurant
Le Saint-Mathieu



Vieux Beloeil

www.saintmathieu.com

80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil

Réservation : (450) 467-7744 SANS FRAIS : 1-877-467-7744

0266149

FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE

Nous gérons les placements
les plus importants
au monde : les vôtres !



Stéphane
Massé, dir.



Frédéric
Morneau



Martin
Dubreuil



Michel
Barbeau



Jean François
Bousquet



Francis
Bousquet

1355, rue Gauvin, suite 4100 Saint-Hyacinthe

Tél. : (450) 774-5354

Sans frais : 1-800-474-5354

Fax : 450-774-8798

Maintenant sur Internet! La source d'information la plus complète sur le RER: <http://www.financierebn.com>

Membre
FCPE

Tricot Dinamic déménage à... Drummondville



Jean
DUMONT
jdumont@lecourrier.qc.ca

Saint-Hyacinthe vient de perdre une entreprise de textile au profit de Drummondville. En effet, depuis le 1er août dernier, Tricot Dinamic a quitté ses installations de la rue Brouillette, dans le parc industriel Camille-Mercure, du secteur St-Joseph.

La conséquence : la perte d'une vingtaine d'emplois.

Une série de facteurs explique ce déménagement, souligne son propriétaire Jacques Chevrette.

« D'abord et avant tout, nous avons eu énormément de difficulté à nous trouver du financement à Saint-Hyacinthe alors qu'à Drummondville, c'est tout à fait l'op-

posé. Ils nous attendaient à bras ouverts. À Saint-Hyacinthe, quand vous mentionnez que vous travaillez dans le domaine du textile, on dirait que les financiers vous fuient comme la peste. »

M. Chevrette précise que son entreprise devait se relocaliser pour avoir plus d'espace.

Profitant d'une acquisition d'entreprise à Daveluyville, dans la région de Victoriaville, M. Chevrette a élu domicile à Drummondville, pour centraliser les opérations.

« Nous travaillons principalement avec un teinturier qui est établi ici sur la rue Lemire à Drummondville. Ainsi, cela sauve beaucoup de transport », de mentionner ce sous-traitant en confection de tricot.

À l'instar de plusieurs industriels, il mentionne par ailleurs avoir beaucoup de difficulté à se trouver de la main-d'oeuvre.

« Recruter du personnel est quelque chose de très difficile à Saint-Hyacinthe. C'est un gros problème. On dirait que les

gens sont trop gâtés. Je donne peut-être entre 10 \$ et 12 \$ de l'heure, mais ceux qui font beaucoup d'heures parviennent à se sortir un bon salaire.

« La plupart des employés qui voulaient suivre l'ont fait. D'ailleurs, la personne qui a le moins d'ancienneté chez nous est là depuis 12 ans. J'ai aussi du personnel qui vient de Saint-Liboire, de Sainte-Hélène et d'Upton. »

Un secteur mou

Malgré le spectre touchant l'industrie du textile, ce secteur mou de l'activité économique, M. Chevrette n'est pas découragé, loin de là.

« On dit souvent, à tort que le textile est mort. Mais ce n'est pas tout à fait le cas. Depuis que j'ai terminé mon cours de textile à Saint-Hyacinthe en 1968, j'ai toujours eu de l'emploi. Nous sommes spécialisés dans notre domaine et nous n'avons pas telle-

ment de concurrence asiatique en raison de notre créneau. »

« Dans ma niche, les clients ne peuvent pas nécessairement aller chez les Chinois. La preuve que cela va bien, j'ai doublé ma superficie ici à Drummondville par rapport à avant et il n'est pas impossible que nous fassions d'autres acquisitions dans un avenir rapproché. Chose certaine, on ne manque pas d'ouvrage, je peux vous le garantir. »

M. Chevrette ne veut pas nécessairement pointer du doigt le Centre local de développement, qui a été un bon allié dit-il, mais il glisse tout de même que l'organisme a tendance à favoriser les entreprises dont le créneau va vers l'agroalimentaire.

Malgré le départ de son entreprise, M. Chevrette garde quand même ses racines. Sa résidence est encore ici à Saint-Hyacinthe, tout comme sa famille.

Tricot Dinamic était établie à Saint-Hyacinthe depuis 1985.

Légère restructuration chez Tricots Canada US

Jean Dumont

Le nombre d'employés de bureau chez Tricots Canada US diminuera quelque peu. L'entreprise de la rue Morison profite d'une restructuration pour réduire de dix à quatre le nombre de ses employés administratifs.

Parallèlement, elle devrait mettre en vente sous peu son centre administratif d'une superficie de 5 000 pieds carrés.

Les employés seront localisés dans le bâtiment de la production afin de permettre de réduire les coûts administratifs et de mieux faire face à la concurrence.

Il n'a pas été possible de parler à un dirigeant de l'entreprise qui n'a pas retourné nos appels.

Le textile en perte de vitesse

Force est d'admettre que le textile n'est plus tout à fait ce qu'il était à Saint-Hyacinthe.

D'ailleurs, l'an dernier, ce secteur industriel ne représentait que 5 % de l'emploi manufacturier de la région, employant à peine 779 personnes.

On y comptait 26 entreprises sur l'ensemble du territoire de la MRC.

La chute a été importante et rapide. On se rappelle qu'en 1995, près de 12 % des emplois dans la région maskoutaine étaient reliés au secteur du textile et du vêtement.

Dans le contexte de l'abolition des tarifs douaniers sur le textile à compter de janvier prochain, l'avenir s'annonce donc précaire pour ce secteur mou de l'activité économique.

Historique

Dans la première partie du 20e siècle, Saint-Hyacinthe a été associée à ce secteur.

On pense principalement à des usines comme la Goodyear, qui a fermé ses portes en 1992, et qui a déjà engagé plus de 2 000 personnes dans ses meilleures années. Elle était implantée à Saint-Hyacinthe depuis 1926.

La Penman's, fondée en 1903, a permis à plus de 1 000 travailleurs de vivre. L'entreprise était située au centre-ville, où l'on retrouve actuellement la Banque Nationale et ING.

quée par une restructuration majeure des entreprises liées à ce secteur d'activités, le taux de chômage frôlait les 15 %.

Le Cégep

Qui plus est, le printemps dernier, le Cégep de Saint-Hyacinthe annonçait la suspension, pour un an, de son programme de formation en textiles. À peine sept élèves s'étaient inscrits pour la session automnale 2004.

À ce moment, le directeur général de l'établissement, Jean Barbeau, mentionnait qu'on ne pouvait maintenir artificielle-

ment un programme peu populaire qui ne collait plus à la réalité du monde du textile.

À raison de 100 000 \$ par année, il en coûtait même plus de cher de former un élève en textile qu'un médecin, prétendait-il.

« Le monde du textile traditionnel a subi une profonde mutation et le Canada tout entier est littéralement envahi par les vêtements fabriqués en Asie », affirmait M. Barbeau.

**Le Canada tout entier
est littéralement
envahi par les
vêtements
fabriqués en Asie**

- Jean Barbeau, dg
du Cégep de Saint-Hyacinthe

Lors des premières années de la Corporation de développement économique et industriel de Saint-Hyacinthe, pas moins d'un emploi sur deux était relié au textile en 1973. Au cours de cette décennie mar-



www.lescastelsduhavre.com

**Prévente
130 000 \$***

Incluant :

- TPS, TVQ
- Foyer
- Plancher de bois exotique
- OGEE
- Grande fenestration
- Plafond 9' au 3e étage
- Grand balcon 10' x 8'
- et plus encore

*3 ans de congé de taxe foncière et 1 000 \$ aux locataires

Havre
des Dominicains.com



149,900\$**
avec garage

**ouvert
aux
visiteurs**

**DE 13 H À 16 H
SAMEDI ET DIMANCHE**
1325 Dalaire
DIMANCHE
1631 av. de Dieppe

**incluant : T.P.S., T.V.Q.
terrain donnant sur boisé près du
nouveau parc, armoires
de couleur, plancher flottant,
céramique et infrastructure



773-8358
770, boul. Casavant O.,
Saint-Hyacinthe

Premier pépin dans les déménagements

On doit redéménager le bloc opératoire à Honoré-Mercier

Véronique Lemonde

Alors que la programmation des déménagements semblait se passer de bonne façon jusqu'à maintenant, Réseau Santé Richelieu-Yamaska (RSRY) frappe un premier mur qui risque de retarder au début novembre les travaux de décontamination de la tour du pavillon Honoré-Mercier.

En effet, RSRY s'est vu dans l'obligation de ramener le bloc opératoire à Honoré-Mercier, compte tenu d'un problème relié au contrôle du système de ventilation du nouveau pavillon Hervé-Gagnon.

Paradoxalement, RSRY avait réussi le tour de force de déménager le bloc opératoire plus tôt que prévu, le mardi 14 septembre dernier.

« Nous étions dans le déménagement depuis près de deux semaines. Le personnel se disait qu'on ne pouvait pas passer à côté et essayait de voir le déménagement de façon positive. Mais là, on doit retourner à Honoré-Mercier et tout réinstaller. C'est sûr que cela démoralise le personnel », d'indiquer Martine Brochu, représentante de la Fédération des infirmières (FIIQ) à RSRY et également infirmière au bloc opératoire.

Problème de ventilation

Il semble que l'entrepreneur en charge des contrôles du système de ventilation n'ait pas communiqué à temps à RSRY certaines problématiques qui, si elles ne sont pas réglées, risqueraient de mettre en danger la vie des patients.

« C'est un gros programme qui contrôle électroniquement la température, la ventilation et l'air climatisé au pavillon Hervé-Gagnon. Cependant, le système n'a pas encore atteint l'efficacité voulue au niveau des chambres à pression négative et positive », de préciser Guy Beaudoin, directeur des ressources techniques à RSRY.

En effet, il s'agit ici du système permettant de régler la circulation de l'air dans les chambres de patients présentant des problématiques précises. Dans le cas d'un patient contaminé, l'air circule du corridor vers la chambre (pression négative), évitant ainsi toute contamination.

Dans le cas contraire (pression positive), l'air circule de la chambre du patient vers l'extérieur, afin de protéger le patient de toute contamination externe. Dans ces deux cas, une mauvaise programmation du système de ventilation peut s'avérer très dangereuse.

« Le projet de la réhabilitation et les déménagements se font en mode accéléré. Parfois, les communications sont plus laborieuses », rajoute M. Beaudoin.

Présentement, le calendrier des déménagements est complètement revu et corrigé, puisque le contrôle du système de ventilation risque de se poursuivre jusqu'au 15 octobre.

Calendrier des retards

Cette situation a eu pour conséquence de chambarder l'ensemble des déménagements qui étaient prévus la semaine dernière et aussi, de retarder ceux à venir.

Pour l'instant, le bloc opératoire, l'endoscopie, la chirurgie de jour, le centre mère-enfant-famille, les laboratoires, la physiothérapie, l'ergothérapie et l'inhalothérapie demeurent au pavillon Honoré-Mercier jusqu'à nouvel ordre.

Dans les reports prévus, l'unité des soins intensifs déménagera au 1er étage du pavillon Hervé-Gagnon le mercredi 6 octobre, l'unité de médecine (7e étage) déménagera au 4e étage nord du pavillon Saint-Charles, le mardi 12 octobre, de même que l'unité de pédiatrie (4e étage) qui s'installera au 2e étage est, à la même date.

Enfin, l'unité de médecine (8e étage) déménagera au 3e étage du pavillon Saint-Charles, le lundi 18 octobre.

Cependant, la cardiologie et la neurologie sont déménagées, comme prévu, au pavillon Hervé-Gagnon le mardi 21 septembre. La radiologie est aussi installée au rez-de-chaussée de ce même pavillon. Les gens peuvent accéder au pavillon Hervé-Gagnon par l'entrée de la rue Gauthier.

Il est à noter que l'urgence est maintenant au bloc B (entrée rue Gauthier) depuis le mardi 28 septembre et ce, pour l'ensemble de la période de réhabilitation.

Renseignements additionnels

Durant toute la période de réhabilitation du C.H. Honoré-Mercier, la direction demande à la population et aux familles de restreindre les visites à l'essentiel, compte tenu de l'exiguïté des chambres au pavillon Saint-Charles d'une part et, d'autre



Photothèque Le Courrier ©

Pour l'instant, on doit retourner opérer à Honoré-Mercier.

part, pour faciliter la mise en place et le respect des mesures de prévention des infections.

En plus de la signalisation, des personnes bénévoles accueilleront la clientèle aux entrées de chaque module afin d'aider les visiteurs à se diriger vers le service requis.

Les stationnements demeurent au pavillon des Pionniers, aux entrées du pavillon Saint-Charles ainsi que des blocs C, D et G. Il est possible de se rendre dans tous les modules par l'intérieur puisqu'ils communiquent entre eux par des corridors temporaires.

RSRY tient à préciser que la décontamination du bâtiment Honoré-Mercier débutera seulement quand tous les services seront déménagés.

Débris osseux dans un instrument orthopédique

Le silence persiste sur la compagnie impliquée

Véronique Lemonde

Tous les intervenants consultés ont décidé de garder le silence sur le nom de la compagnie qui a prêté à Réseau Santé Richelieu-Yamaska (RSRY) un instrument orthopédique, à l'intérieur duquel des débris osseux ont été retrouvés.

La principale raison justifiant ce silence semble être le fait que RSRY entretient des relations d'affaires avec cette compagnie, relations qu'il ne voudrait pas altérer.

Certaines sources soutenaient que Stryker Bertec Médical était vraisemblablement la compagnie en cause dans ce dossier.

Stryker est un chef de file du marché de l'orthopédie et l'une des plus importantes compagnies d'appareils médicaux à l'échelle planétaire. Une de leurs usines est

d'ailleurs située à l'Islet, dans le Bas-Saint-Laurent.

Rejoint au téléphone, Anne-Véronique Veille, responsable des communications chez Stryker, a affirmé que, dans ce dossier, « il y a des compagnies qui sont pointées du doigt et qui ne le devraient pas ».

« Stryker n'est pas impliqué dans cet incident et nous respectons l'hôpital qui a décidé de ne pas dévoiler le nom de la compagnie en cause », a déclaré Anne-Véronique Veille au COURRIER.

Position de l'Agence

De son côté, l'Agence régionale de la Santé n'a également pas été en mesure de révéler le nom de la compagnie.

« Dans ce genre d'incident, les établissements nous préviennent toujours assez rapidement, car le même problème pourrait

survenir dans d'autres établissements. Mais naturellement, chacun a sa responsabilité. Autant l'hôpital qui reçoit un appareil que celui qui l'avait auparavant. C'est une question d'éthique », de commenter Yvan Gendron, directeur adjoint de l'Agence.

Pourtant, est-ce normal de procéder aux prêts d'instruments chirurgicaux entre établissements, par le biais de compagnies?

« C'est courant, mais cela ne concerne que de petits volumes de chirurgies. Des chirurgies qui sont très spécialisées », rajoute-t-il.

« Le rôle de l'Agence est surtout de transmettre l'information rapidement entre les établissements, soit sur les modes d'intervention ou de rappels », de dire M. Gendron.

Par ailleurs, concernant le remplacement d'un alésoir à cotyle qui était utilisé

dans les chirurgies de remplacement de la hanche et qui présentait des lacunes quant à son nettoyage, RSRY nous signale qu'aucune analyse n'a débuté pour déterminer si des rappels de patients seraient nécessaires.

0285842

Conférences

sur « *Les rêves éveillés* »

C3 Vivre ses rêves malgré ses devoirs
Le 5 octobre 2004

C4 Rêver d'abondance - Pas de limite
mais la vie est un jeu de hasard
Le 12 octobre 2004

C5 Comment transformer ses rêves
en réalité
Le 26 octobre 2004

ENDROIT
Restaurant Ti-Père B.B.Q. Marliène Dubé



➤ SERVICE **Venez voir**
➤ QUALITÉ **la différence**
➤ PRIX

Incroyable !

1 seule paire	À partir de
Monture et verres (simple vision plastique)	54,00 \$
Monture et verres (double vision plastique)	99,00 \$
Monture et verres (progressif plastique)	139,00 \$



F. FARHAT

LUNETTERIE

Pour plaire à tout prix !

Sur rendez-vous
examen de la vue par
un optométriste

1375, rue Gauvin, SAINT-HYACINTHE **774-3900**

Face au Restaurant Le Four
(coin Boul. Laframboise et Gauvin)

HENRI CHRISTOF

VÊTEMENTS POUR HOMMES

Une entreprise de chez nous !

Nouveautés automne 2004

Aussi,
service de location
de vêtements de cérémonie.
Renseignez-vous!



640 Casavant O., St-Hyacinthe (voisin de Valentine)
Tél.: (450) 774-MODE (6633)

Robert Gillet ne dérange pas les abonnés du câble

Ariane Faribault

La réembauche de Robert Gillet dans une station de radio propriété du Groupe Cogeco à Québec n'a pas entraîné de vague de désabonnements au câble. C'est du moins ce qu'on affirme chez Cogeco.

« Il y a bien eu quelques cas, mentionne Marie Carrier, directrice aux communications, mais on ne peut certainement pas parler d'une vague. En fait, il n'y a pas eu d'augmentation inhabituelle du nombre de désabonnements depuis l'annonce de la réembauche de M. Gillet. »

Même si les désabonnements ne sont pas si nombreux, et que chez Cogeco on affirme n'avoir donné aucune formation spéciale aux employés du service à la clientèle, ceux-ci semblent bien prêts à répondre à ceux qui sont dérangés par le retour M. Gillet à la radio et qui désirent le faire savoir à son employeur.

Le COURRIER a fait l'expérience, et tout en jurant respecter notre décision, l'employée a tout fait pour nous convaincre de rester chez Cogeco. Elle a d'abord précisé que la branche radio de Cogeco n'a rien à voir avec la télévision et le câble, puis elle nous a expliqué que nous allions faire « perdre des emplois au Québec », puisque nous allions devoir nous abonner à une compagnie ontarienne.

Mme Carrier admet qu'il s'agit là d'un discours qui n'a pas de sens, mais elle se porte tout de même à la défense des employés. « Ce n'est pas un discours que l'on tiendrait, mais il faut se rappeler que les employés sont des humains ordinaires qui réagissent de leur mieux dans ce genre de situations. »

Rappelons aussi la réponse qu'avait obtenue le chroniqueur du COURRIER François Avard, à qui on a dit que M. Gillet « n'a pas violé personne, mais qu'il a payé quel-

qu'un pour faire son travail ». À ce sujet, Mme Carrier en rajoute. « C'est un peu cru comme réponse, mais elle n'a pas tout à fait tort. Mais il faut que les gens gardent

toujours en tête que nous avons réembauché M. Gillet parce qu'il est le meilleur animateur à Québec. Nous croyons qu'il a payé sa dette », conclut Marie Carrier.



Le cimetière déménage

Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Les travaux pour déménager le cimetière des Soeurs Sainte-Marthe viennent de débuter et devraient durer environ deux semaines. Toutes les tombes seront relocalisées au cimetière de la Cathédrale. Rappelons que les soeurs doivent déménager leur cimetière puisqu'elles ont vendu leur couvent au début du mois en raison des nombreuses rénovations qu'exigeait la Régie du bâtiment. Le couvent sera transformé en résidence pour personnes âgées.



nomination



M. Luc Couture

Le Centre Nautique Claude Thomas, plus grand concessionnaire Princecraft au Canada est heureux d'annoncer la venue de M. Luc Couture au sein de son équipe. Bien connu dans le milieu de la pêche, M. Couture saura vous conseiller dans le choix de votre embarcation Princecraft. Il vous invite donc à venir le rencontrer chez

Thomas Marine, située au 550, boul. Lionel Boulet, Varennes, Tél. : (450) 652-2999.

Offrez-vous l'accès à l'Internet MAINTENANT!

neto 1.2.3. GO!

1. Aussi peu que **\$4.95*** /mois **30 heures sans contrat**

Prix valide pour les 3 premiers mois Internet commuté (dial-up)
2. Internet DSL Régulier

3x plus vite que celui de base

Libérez votre ligne téléphonique à **\$21.95*** /mois

Prix valide pour les 3 premiers mois à l'achat du modem
3. Naviguez quand bon vous semble. Achetez un bloc de 90 heures

Valide jusqu'à l'utilisation complète. Aucun délai d'expiration.

Spécial rentrée \$55.95* Rég. \$75.95

* Offres valides jusqu'au 31 octobre 2004

Groupe Sig-net Plus inc. Votre distributeur d'Internet en ville
 Informations et abonnement 1.450.793.3221 • Sans frais 1.866.793.3221

0290327

Agrandissement de l'École professionnelle

La Commission scolaire règle deux poursuites

Ariane Faribault

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe (CSSH) a signé deux ententes de règlements hors cour dans des poursuites judiciaires qui l'oppose aux Constructions Ferclau et au Groupe Teknika.

Ces poursuites découlent du projet d'agrandissement de l'École professionnelle de Saint-Hyacinthe (EPSH). Les ententes ont été entérinées à l'unanimité lors de la rencontre du conseil des commissaires du 21 septembre.

Le montant de ces ententes est pour l'instant soumis à une clause de confidentialité, afin de ne pas entraver les négociations qui se poursuivent avec l'ingénieur René Guilmaine relativement à une autre poursuite.

La Commission scolaire espère cependant pouvoir divulguer les montants des règlements quand une entente finale sera conclue avec les assureurs de M. Guilmaine. D'ailleurs, la CSSH a bon espoir de pouvoir entériner une entente dans ce dernier dossier lors du prochain conseil des

commissaires en octobre. Et si elle a dû mettre la main dans son portefeuille pour en arriver à un règlement satisfaisant avec Ferclau et Teknika, tout indique qu'elle passera à la caisse dans ce troisième dossier.

À la CSSH, on mentionne qu'on serait « très déçu » s'il n'y a pas un montant résiduel suite à cette affaire. On ajoute que ce surplus pourrait même servir à l'aménagement d'un stationnement pour les élèves de l'École professionnelle.

L'an dernier, la CSSH avait déjà dépensé plus de 100 000 \$ en frais d'avocats.

René Guilmaine n'est pas sorti du bois

Le chantier de l'agrandissement de l'EPSH n'a pas été de tout repos. Des lacunes dans la préparation des plans et devis réalisés par l'ingénieur Guilmaine avaient entraîné des retards et des dépassements de coûts. Une série de poursuites judiciaires entre les divers acteurs ont pris naissance dans cette foulée.

René Guilmaine n'est d'ailleurs pas au bout de ses peines. Déjà sévèrement blâmé par le syndicat de l'Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ), il a été reconnu coupable d'une série d'infractions par le comité de discipline de l'OIQ.

Parmi ses fautes, on lui a reproché d'avoir fait de fausses représentations relatives à sa compétence, d'avoir subordonné son intérêt personnel à celui du client et d'atteinte à la dignité de sa profession et d'utilisation illégale du logo de l'Ordre des ingénieurs. Le comité de discipline doit se réunir à nouveau le 17 novembre au palais de justice de Saint-Hyacinthe pour entendre les représentations des avocats relativement à la sanction à donner à M. Guilmaine.

Celui-ci fait l'objet d'une limitation définitive de son droit d'exercice depuis le 13 avril 2003. Une sanction qui le restreint à la conception de bâtiments contreventés à un étage, aux bâtiments à ossature de bois et aux fondations conventionnelles en béton.



Photothèque Le Courrier ©

Deux des trois poursuites qui impliquaient la Commission scolaire dans le dossier de l'agrandissement de l'École professionnelle ont été réglées hors cour.

Embardée mortelle à Saint-Denis

Un homme de 45 ans de Sorel-Tracy est décédé lundi soir alors qu'il a perdu le contrôle de sa moto sur la route 137 à Saint-Denis-sur-Richelieu. Le conducteur

négociait une courbe lorsque sa moto a fait une embardée qui s'est terminée dans le fossé. À la Sûreté du Québec, on ignore pour l'instant les causes de cet accident.

En collaboration

CANADIAN TIRE

Ça commence ici

Ville de Saint-Hyacinthe

Incendie

Campagne de sensibilisation

Samedi 2 octobre de 9 h à 17 h
au Canadian Tire de Saint-Hyacinthe
5930, rue Martineau

La vie se poursuit...

Signer ça change une vie!

Votre décision peut faire la différence

0280918

MAINTENANT OUVERT!

Kiosque Bizou Accessoires aux Galeries St-Hyacinthe

BIZOU ACCESSOIRES

www.bizou.com

PROMOTIONS EN COURS

- BIJOUX DE CORPS (BODY PIERCING)
Achetez-en un, le deuxième est offert gratuitement!
(L'item le moins cher des deux)
- BAS
Quatre paires pour 9,99\$
- BOUCLES D'OREILLES RÉTRO
Une paire pour 3,00\$, deux pour 5,00\$

Éditorial

La GRC se sauve comme un voleur

Pour une XI^{ème} fois au cours des dernières années, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) annonce un grand ménage dans ses effectifs. Un ménage qui entraîne la disparition de plusieurs détachements régionaux, dont la fermeture de ses bureaux de Saint-Hyacinthe et de Granby. On l'a tous vu venir celle-là.

Sauf que cette fois la menace ne vient pas sous la forme d'une obscure rumeur, mais d'une formalité, que rien n'y personne ne pourra empêcher.

Parmi les raisons avancées pour justifier cette décision, la GRC invoque le besoin de répartir adéquatement ses ressources et parle d'harmonisation stratégique. En deux mots, de la « bull shit » rien d'autre. Comme si la population allait du jour au lendemain être mieux desservie à distance, comme si l'information allait mieux circuler entre les agents de la GRC de Montréal et ceux la SQ locale.

Loin des yeux, loin du cœur dit le vieil adage. Ce qui est vrai en amour l'est aussi pour le crime organisé et les trafiquants de drogues. Les milieux communautaire et policier, dont la GRC, ont réalisé de belles choses dans les MRC d'Acton et des Maskoutains, mais la guerre n'est pas terminée. La preuve, malgré les commentaires voulant que les actions concertées aient forcé le crime organisé à déplacer sa production hors du territoire maskou-

tain, l'opération Cisaille récolte encore son lot de plants de cannabis. La récolte 2004 s'annonce d'ailleurs meilleure que celle de 2003. C'est un signe que la délation fonctionne, que l'information circule à travers les différents corps policiers et que le crime organisé n'a pas abdicué.

Il est encore trop tôt, beaucoup trop tôt pour crier victoire et quitter le champ de bataille. Les effectifs étaient insuffisants à Saint-Hyacinthe, mais quatre ou cinq agents fédéraux, c'est mieux que zéro. Pas besoin d'un dictionnaire pour comprendre ça. Le meilleur argument pour réclamer haut et fort le maintien du poste local provient sans doute du directeur Sylvain Caron de la SQ. Celui-ci affirme que la SQ et la GRC échangeaient des informations quotidiennement dans plusieurs dossiers. Il ajoute que cette décision forcera la SQ à refaire entièrement son réseau de communication. Si c'est pas une perte de temps et un recul inutile, je me demande de quoi il s'agit.

Les maires et les députés ont raison de s'élever contre cette décision insensée, de monter sur leurs grands chevaux. Ils méritent notre appui, même si le combat à venir s'annonce difficile. La GRC ne convainc absolument personne lorsqu'elle dit que le meilleur est à venir pour la population de Saint-Hyacinthe, elle donne plutôt l'impression de se sauver comme un voleur. Si la GRC veut couper quelque part qu'elle coupe dans son manège et ses spectacles de chevaux savants.



Martin BOURASSA
mbourassa@lecourrier.qc.ca

LA GRC FERME SON BUREAU DE ST-HYACINTHE



LA DÉCLARATION DE LA SEMAINE

« Nous avons eu énormément de difficulté à nous trouver du financement (...) À Saint-Hyacinthe, quand vous mentionnez que vous travaillez dans le domaine du textile, on dirait que les financiers vous fuient comme la peste. »

- Jacques Chevrette, de Tricot Dinamic

ENTRE LES LIGNES

Tout le monde à bord

La Ville de Saint-Hyacinthe et le Conseil intermunicipal de la Vallée-du-Richelieu vont défrayer les coûts d'une étude de faisabilité sur le prolongement du train de banlieue jusqu'à Saint-Hyacinthe. Bravo et enfin. Il est grand temps qu'on sache noir sur blanc, et avec une colonne de chiffres à l'appui, ce qu'implique réellement ce projet.

Ce service est réclamé par ceux qui voient dans le train de banlieue un outil de développement économique, mais il est critiqué vertement par ceux qui voient dans cette calamité un gouffre financier sans fond et sans fondement. Est-il réaliste? Réaliste techniquement et financièrement? Est-il viable, pour qui et à quel prix? Nous aurons au moins des données fiables à nous mettre sous la dent.

Il faut bien l'avouer, en matière de transport en commun, les élus maskoutains n'ont jamais brillé par leur connaissance approfondie du système actuel. Ils sont sans doute peu nombreux à connaître

le numéro des circuits entre Saint-Hyacinthe, Longueuil et Montréal. C'est bien dommage car ils seraient certainement outrés de payer autant pour un service d'aussi piètre qualité. Il y a parfois des scandales qu'il vaut mieux taire, paraît-il. Les circuits d'autobus, en particulier le circuit 300 entre Saint-Hyacinthe et le centre-ville de Montréal, est pourri pas à peu près. Il se meurt de sa belle mort, gracieuseté de l'AMT et du CITVR. En fait, il n'a cessé de se détériorer depuis la mise en service du train de banlieue à Mont-Saint-Hilaire.

La stratégie utilisée n'est même pas subtile. On a poussé les usagers vers le train de banlieue, sans se soucier de faciliter la vie aux Maskoutains.

Ceux-ci doivent emprunter deux autobus le matin pour rejoindre la gare la plus proche, celle de Mont-Saint-Hilaire. C'est un non sens.

En attendant le train, pourquoi ne pas essayer la navette en projet-pilote?

LES FLEURS DE LA SEMAINE



La rose

À Luc Tétreault

Cinquante ans de carrière, on ne voit pas ça tous les jours. C'est avec un regard rempli d'admiration que nous levons notre chapeau cette semaine à l'optométriste Luc Tétreault, de la clinique Opto-Plus de Saint-Hyacinthe. Ses collègues de travail affirment qu'il a encore bon pied, bon œil et qu'il a les yeux tournés vers l'avenir. Voilà qui mérite un clin d'œil, non?



Le pissenlit

À Réseau Santé

On peut se poser des questions sur les motivations et sur l'éthique du réseau de la santé lorsqu'un établissement comme Réseau Santé Richelieu-Yamaska retient comme un secret d'État le nom d'une entreprise qui lui a gracieusement prêté un instrument chirurgical souillé. Et tout ça avec la bénédiction de l'Agence régionale de la santé de la Montérégie. Sans commentaires...

FONDÉ EN 1857
Le Courrier
DE SAINT-HYACINTHE
lecourrier.qc.ca

Éditeur
Benoit Chartier

Rédacteur en chef et éditorialiste
Martin Bourassa

Journalistes
Denyse Bégin
Jean Dumont
Ariane Faribault
Véronique Lemonde
Mylène Richard

Adjointe à la rédaction
Josée Bachand

Photographes
Robert Gosselin
Patrick Roger

Directeur de la publicité
Guy Roy

Publicitaires
Louise Beauregard
Sylvie Beurivage
Nadine Chicoine
Luc Desrosiers
Johanne Lafontaine
Gérard Leblanc
Paul Paradis
Norbert St-Martin
Bernard St-Pierre
Isabelle St-Sauveur

Secrétaires de la publicité
Johanne Beaulieu
Nathalie Brouillard
Linda Douville

Directrice de la production
Josée Cusson

Directeur technique
Normand Gonneville

Contrôleur
Monique Laliberté

Directeur du tirage
Claude Gaudreau

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
est membre de:



Dépot légal: Bibliothèque nationale du Québec © 239971

Abonnement: Par le camelot, 1,30\$ la semaine, 51,95\$ par année. À l'extérieur du Canada 195\$ par année. Il faut ajouter les taxes s'il y a lieu.

Courriel: Salle de rédaction: redaction@lecourrier.qc.ca
Publicité: publicite@courrierclairon.qc.ca

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite

Hebdomadaire publié par:



Président, directeur général
Benoit Chartier

655 avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 5G4

Téléphone: 450 773-6028 Télécopieur: 450 773-3115

Courriel: admin@dbccomm.qc.ca

Site web: www.dbccomm.qc.ca

Imprimé par Imprimerie Transcontinental SENC

division Transmag, 10807, rue Mirabeau,
Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7

«Société canadienne des postes - Envois de publications
canadiennes. Contrat de vente de produits no 42189»

♦ Forum ♦

Lettre ouverte à André Gagnon

Mon cher André,

C'est comme membre non élu du « groupuscule de gens » qui souhaitent le respect de l'aspect patrimonial de la rue Girouard, que je me joins à toi, pour quelques réflexions sur la question.

Pour continuer dans le style de ta métaphore : comme chez vous, ma porte d'entrée n'est pas « barricadée ». Mes amis, mes parents et mes « invités spéciaux » y sont bien accueillis. Mais ils y entrent en douceur, jamais en fou, ni en coup de vent. Par contre, mes enfants, mes petits-enfants turbulents, les ouvriers, les livreurs, les colporteurs et moi-même passons habituellement par la porte de côté, car l'accès y est plus direct et plus rapide.

Tu conviendras avec moi, que le boulevard Laurier est une route nationale, la 116, qui s'engouffre vers l'est dans un goulot mal conçu, vers le boulevard Dessaulles, passant de deux voies d'entrée à une voie sur Dessaulles et une sur Girouard. De sorte que la moitié droite du trafic s'engage forcément sur Girouard, sauf pour quelques braves qui osent croiser, de droite à gauche, la ligne blanche (pleine), en plus des camions qui n'ont pas droit à la Porte des Maires.

Nous sommes plusieurs à croire que la 116 devrait être la voie majeure d'accès au centre-ville. Elle devrait, au mieux être à quatre voies jusqu'à l'extrémité est de la ville, au pire, être à deux voies vers l'est et une vers l'ouest jusqu'à l'avenue Choquette, quitte à défendre sur Dessaulles, des deux côtés, le stationnement, aux périodes de pointe (de 7 h à 9 h et de 16 h à 18 h), tel qu'exigé dans les grands axes de circulation de Montréal, comme le

boulevard René-Lévesque. Peut-être qu'ainsi l'achalandage serait moindre sur Girouard.

J'ai, en plus, de la difficulté à croire que, comme le dit le vice-président aux finances d'ING, l'ajout de 500 nouveaux employés dans leur nouvel édifice, aura « un impact positif », donc moins de circulation sur notre rue.

Enfin, une surveillance accrue par les agents de la SQ dans notre quartier, inciterait sûrement les automobilistes à restreindre leur vitesse et à respecter les arrêts prescrits et peut-être à choisir Dessaulles.

Quant aux recommandations de vote aux échevins et la prédiction de leur défaite, je comprends que le poids de ton influence à l'Hôtel de Ville, que tu as acquis par la qualité de la campagne de financement de la salle de spectacles, te projette à l'avant, de sorte que tu te dois de donner ton opinion. Mais j'espère que la population, à la prochaine élection des membres du Conseil de ville, les jugera sur la qualité de leur implication totale à l'utilisation parcimonieuse de l'argent de nos taxes payées, au respect de l'environnement et à la qualité de vie de tous les Maskoutains, et non pas sur le seul problème de l'entrée par la porte des Maires.

Veille agréer mes sincères félicitations pour le succès de la campagne de souscription, et l'expression de mes sentiments distingués.

René Perrault,
résident de la rue Girouard
de 1937 à 1952 et de 1962 à ce jour

Les prophètes

Dans la dernière édition du Courrier, André Gagnon prédisait que les conseillers actuels de la Ville de Saint-Hyacinthe ne seraient pas réélus si on ne permettait plus l'accès à la rue Girouard par la Porte des Anciens Maires. Dans l'article, on rappelait également que le vice-président de ING prédisait que la venue de plusieurs centaines d'employés n'augmenterait pas la densité de la circulation sur la rue Girouard.

Certains se permettent donc, en raison de leur pouvoir économique ou de leur notoriété relative, et sans étude pour appuyer leur propos, de critiquer à l'avance les décisions que pourraient prendre les élus municipaux dans ce dossier ou prôner le statu quo et ce, avant même la réception de l'étude additionnelle commandée par la municipalité. N'oublions pas qu'il y a de plus en plus de familles qui résident sur la rue Girouard et que la route principale donnant accès à Saint-Hyacinthe est la 116, la rue Dessaulles, et non la rue Girouard.

Dans ce dossier, les élus ont fait leur travail en tenant compte des craintes non pas d'un groupuscule de citoyens mais d'un

nombre significatif de résidents de la rue Girouard qui anticipaient une augmentation de la densité de la circulation sur une rue résidentielle (pour une longue section) en raison de la construction du nouvel édifice de ING. Une première étude a d'ailleurs confirmé que la densité de circulation actuelle était déjà très importante.

Il faudrait être bien candide, même pour un observateur désintéressé, pour ne pas suspecter certains individus de tenter de contrôler indirectement le pouvoir et d'influencer les décisions des élus. On profite d'événements publics pour s'échanger des services en donnant un bon mot pour appuyer une position donnée et faire pression sur les élus. C'est de la bien petite politique et les jeux de pouvoir risquent d'influencer, de façon non saine, la décision que les conseillers municipaux seront appelés à prendre.

Pourquoi ne pas laisser les élus prendre une décision éclairée à la lumière des données objectives qui leur seront présentées?

Alain Vaillancourt
Résident de la rue Girouard
Saint-Hyacinthe

Le bonnet d'âne à la Ville de Saint-Hyacinthe

J'aimerais souligner, par la présente, que la Ville de Saint-Hyacinthe sait vraiment où jeter son argent. Réponse : par les fenêtres et dire que ce sont nos sous. Je n'ai jamais pris le temps d'écrire ou de téléphoner pour une plainte ou autre mais cette fois-ci, c'est vraiment absurde comme situation.

L'année dernière, la Ville a décidé de refaire la rue Lemire à Saint-Hyacinthe (la rue à côté de l'épicerie Maxi). C'est la rue qu'on peut emprunter pour se rendre au garage de la Ville de Saint-Hyacinthe. Ils refont la rue au complet, installent un beau grand rond et un grand pot à fleurs et décident de placer deux dos d'âne, sûrement pour essayer de ralentir la circulation. Moi qui passe à tous les jours, ainsi que plusieurs personnes, trouvions que c'était vraiment idiot de placer deux dos d'âne dans cette rue et de laisser plusieurs autres rues de Saint-Hyacinthe sans dos d'âne, avec beaucoup d'enfants qui circulent dans les rues et des chauffards qui ne sont pas trop prudents avec la vitesse.

Il faut dire que je demeure dans un nouveau secteur, où la rue a été faite en as-

phalte à l'automne 2003 et plusieurs accros de la vitesse s'amuse à passer vite dans ma rue. Un jour ou l'autre, un événement tragique pourrait survenir. J'ai même déjà téléphoné à deux reprises à la Ville au numéro qu'on m'avait donné pour demander que l'on puisse faire quelque chose dans mon secteur comme placer des écriteaux disant : « ralentir des enfants jouent dans cette rue » mais je n'ai jamais eu de retour d'appel.

Alors pour souligner le merveilleux travail absurde de la Ville, aujourd'hui le 14 septembre 2004, presque un an après qu'on ait refait la rue Lemire, on a décidé d'enlever les deux dos d'âne, ce qui implique de faire une grande partie de l'asphalte à deux endroits, payer des gens pour refaire ces travaux et faire la circulation (circulation qui est faite d'une façon inappropriée). Les pierres doivent être rajoutées et de l'asphalte, etc. C'est sûrement ça que l'on appelle du travail bien fait et bien payé.

Bravo!

Martine Daoust
Saint-Hyacinthe

MATELAS ROBERT

NOTRE DIFFÉRENCE...
L'EXPÉRIENCE

Meilleurs choix et variété en région

Sealy
Posturepedic
Soutien Indéfectible. Confort Inestimable.™

Soutien Posturepedic

Couches-confort Stay True™

Durabilité à toute épreuve du sommier Shock Absorber™

UniCased™
Technologie révolutionnaire

Galerie Sealy Posturepedic
accord D
Desjardins

Heures d'ouverture : lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
jeudi, vendredi : de 9 h à 21 h • samedi : de 9 h à 17 h • dimanche : ouvert de 12 h à 16 h 30

590, av. de la Concorde Nord, Saint-Hyacinthe (450) 774-4787

Jean Dumont

Saint-Hugues : projet résidentiel

Saint-Hugues construit actuellement un réseau d'aqueduc et d'égout avec des travaux de voirie sur la rue Beaudry, d'une distance de 0,4 kilomètre, en vue d'alimenter un nouveau secteur pouvant accueillir 13 terrains résidentiels.

Les travaux, estimés à 300 000 \$, devraient prendre environ deux semaines.

Près de 60 % des travaux seront payés par l'ensemble des contribuables tandis que l'autre partie est assumée par les riverains. Toutefois, la municipalité possède près de la moitié des terrains.

On estime pouvoir vendre ces terrains d'ici deux ans.

Canada Québec

Au cours des dernières années, Saint-Hugues avait fait diverses demandes dans le cadre du programme d'infrastructures Canada-Québec pour des travaux d'aqueduc et des travaux routiers.

Elle revient à la charge en espérant qu'il reste encore des enveloppes budgétaires pour ce programme.

Acquisition

La Ville de Saint-Hyacinthe vient de faire l'acquisition d'un terrain de 5 800 mètres carrés appartenant au CN au coût de 31 000 \$. Il s'agit d'une ancienne voie ferroviaire près de Barry Callebaut.

Le terrain fait partie du projet de développement de la Cité de la biotechnologie.

Transport en commun

À compter du 1er janvier prochain, les usagers du transport en commun à Saint-

Hyacinthe paieront un peu plus pour se déplacer.

Le passage simple grimpe de 1,80 \$ à 1,85 \$ pour les adultes tandis que les enfants paieront 1,10 \$.

Le carnet de cinq passages grimpera à 4,40 \$ (enfants) et 7,40 \$ (adultes).

Pour la passe mensuelle, le tarif sera de 32,25 \$ (étudiants) et 50,60 \$ (adultes).

Boulevard Casavant Ouest

C'est Asphalte Desjardins qui a obtenu le contrat du prolongement du boulevard Casavant Ouest, entre la Décharge des Quinze et le Grand Rang, au coût de 1,3 M \$.

Les inondations

La Ville rejette les soumissions pour la reconstruction du mur contre les inondations, sur la promenade Gérard-Côté.

On a découvert au cours des dernières semaines une autre fissure à proximité si bien que l'an prochain on combinera les deux travaux de réfection.

Sollicitation

La Ville de Saint-Hyacinthe modifie sa réglementation concernant la sollicitation de porte en porte.

Les représentants d'organismes communautaires pourront passer aux résidences en tout temps la semaine, de 10 h à 20 h. Quant à la sollicitation dite commerciale, elle reste permise du lundi au vendredi de 10 h à 18 h.

Piste cyclable

La Ville appuie la demande de la municipalité de Sainte-Marie-Madeleine pour la mise en place de voies cyclables le long

de la route 116 entre Saint-Hyacinthe et Mont-St-Hilaire.

On sait que la région maskoutaine est dépourvue en matière de pistes cyclables.

Parallèlement, Sainte-Marie-Madeleine demande au ministère des Transports de réduire la vitesse maximale des véhicules à 70 km/h sur son territoire, avant d'arriver à Saint-Hyacinthe.

Congrès FQM

Un conseiller de Saint-Liboire, Jocelyn Martel, a proposé que l'on reporte le congrès 2005 de la Fédération québécoise des municipalités au printemps 2006.

Il mentionne qu'en novembre 2005, toutes les municipalités québécoises iront en élections. Dans ce contexte, il estime que ce serait une dépense injustifiée de tenir un congrès quelques semaines avant les scrutins.

Saint-Pie : hôtel de ville

La municipalité de Saint-Pie investit près de 40 000 \$ pour procéder au réaménagement intérieur à son hôtel de ville, sur la rue St-Pierre.

Les séances du conseil se tiendront à cet endroit à compter du mois de novembre.

Les élus devraient décider bientôt de l'orientation pour l'ancien bureau municipal de la Paroisse, sur la rue St-François, puisque les Fêtes du 175e sont terminées depuis peu.

Saint-Simon

La Ville procédera à un emprunt de près de 400 000 \$ pour financer les travaux de construction d'une conduite d'aqueduc à partir du réseau existant jusqu'aux limites du territoire de Saint-Simon.

La Présentation : projet domiciliaire

La municipalité attend les autorisations nécessaires gouvernementales pour donner le feu vert à une deuxième phase de construction d'un projet domiciliaire.

Il s'agit d'un développement d'environ 14 terrains dans le prolongement de la rue Lasnier.

Ce sont des résidences de plus de 150 000 \$. Déjà, plusieurs maisons sont construites dans ce secteur qui est à la portée de la Ville de Saint-Hyacinthe.

MM Réal et Jacques Simard des Automobiles Simard Inc. sont heureux d'annoncer la nomination de M. Stéphan Hébert au poste de directeur du service



Avec plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de l'automobile, Stéphan est en mesure de conseiller notre précieuse clientèle. Stéphan est un homme impliqué dans les activités communautaires à Sainte-Hélène et invite tous ses amis à venir le consulter pour l'entretien et la réparation de leur véhicule.



5655, Trudeau, Saint Hyacinthe (Parc Industriel)

450-773-6657 Mtl 514-336-2727

0290280



Ville de Saint-Hyacinthe

INFO-TRAVAUX

La Ville de Saint-Hyacinthe s'excuse pour les désagréments que pourront vous apporter ces travaux et vous remercie de votre collaboration. Veuillez prendre note que l'échéancier des travaux est sujet à changement selon les caprices de dame nature.

Échéancier	Localisation	Nature des travaux
Semaine du 27 septembre au 1er octobre 2004	1. Avenue Coulonge, entre Dieppe et Casavant Ouest (district Hertel)	Poursuite des travaux
	2. Passage piétonnier entre l'avenue Dieppe et l'avenue Denonville (district Douville)	Pavage
	3. Passage piétonnier entre l'avenue Mercure et l'avenue Aline-Letendre (district Yamaska)	Pavage
	4. Passage piétonnier entre l'avenue T.-D. Bouchard et la rue Dalairé (district Bois-Joli)	Pavage
	5. Avenue de la Concorde Nord, entre Marguerite-Bourgeois et Calixa-Lavallée (district Cascades)	Début des travaux de réfection de fondation de rue, de trottoirs et de pavage
	6. Stationnement du parc Gérard-Côté (district Ste-Rosalie)	Début de la réfection du stationnement
	7. Avenue Bérard (de l'existant vers le sud) (district Vanier)	Poursuite des travaux
	8. Avenue Pratte, entre Girouard et Casavant (districts Cascades, Bois-Joli et Deux-Clochers)	Poursuite des travaux, de Sacré-Cœur vers Casavant
Semaine du 4 au 8 octobre 2004	9. Avenue de la Concorde Nord, entre Marguerite-Bourgeois et Calixa-Lavallée (district Cascades)	Poursuite des travaux
	10. Avenue Pratte, entre Girouard et Casavant (districts Cascades, Bois-Joli et Deux-Clochers)	Poursuite des travaux
	11. Stationnement du parc Gérard-Côté (district Ste-Rosalie)	Début de la réfection du stationnement
	12. Avenue Coulonge, entre Dieppe et Casavant Ouest (district Hertel)	Poursuite des travaux
	13. Avenue Bérard (de l'existant vers le sud) (district Vanier)	Poursuite des travaux

Pour plus d'information : 778-8440

CENTRE DES ARTS

Semaine du 27 septembre

- Remblayage de la zone 1.
- Coffrage de la zone 2.
- Excavation de la zone 3.

Stationnement Plaza

- Les cases de stationnement nouvellement réaménagées sont disponibles.
- Le stationnement sur rue au pourtour du site est maintenu sur la rue Saint-Antoine et l'avenue Sainte-Anne, dans les cases prévues à cet effet.
- Fermeture de quelques cases dans le stationnement près de la rivière (délimitées par des blocs), afin de permettre la localisation de roulottes de chantier et de remettre la terre temporairement.

Circulation

- La circulation au pourtour du site sera permise.
- L'accès au site pour les camions sera priorisé par la rue Marguerite-Bourgeois.
- Des ouvertures ont été faites dans la clôture de chantier, rue Saint-Antoine, afin de permettre aux citoyens de voir les travaux en toute sécurité. L'accès au site de construction est accessible seulement aux personnes assignées aux travaux.

Pour plus d'information :
778-8333

0280987

**Pour un décor
Inspiré... Coloré... Personnalisé...**

Service de décoration complet

- habillage de fenêtre
- papier peint
- coloration
- literie
- serviettes et accessoires de salle de bain
- linge de table



La Marmottine

442, avenue St-Simon
Centre-Ville, Saint-Hyacinthe
(face au Marché-Centre) 773-6667



0285908

Collision frontale sur l'autoroute 20

Ariane Faribault

Une collision frontale a perturbé la circulation sur l'autoroute 20 à la hauteur de Saint-Simon pour une bonne partie de la soirée jeudi dernier.

La collision s'est produite vers 17 h 15, alors que le conducteur d'une camionnette qui roulait en direction est a embouti un véhicule par derrière. Ce dernier a été propulsé sur la voie ouest et un troisième véhicule, une Toyota Tercel, l'a alors percuté de plein fouet. Une quatrième voiture n'a

pu éviter l'impact. À cet endroit, le terre-plein central est recouvert d'asphalte pour dévier la circulation en raison de travaux sur l'autoroute.

Tous les conducteurs étaient seuls dans leur voiture, et ils n'ont subi que des blessures mineures, à l'exception de la femme qui conduisait la Tercel. Elle a été transportée à l'hôpital Charles-Lemoyne pour soigner de multiples fractures.

Les enquêteurs analysent toujours le dossier pour tenter de déterminer les causes de l'accident.



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

La circulation a été restreinte pendant plusieurs heures sur l'autoroute 20 en raison de cet accident.



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

La conductrice de ce véhicule a dû être transportée à l'hôpital Charles-Lemoyne pour soigner de multiples fractures.



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Accident à Saint-Valérien

Une dame s'est endormie au volant de son véhicule vers 21 h 30 samedi soir sur le chemin Upton à Saint-Valérien. Le véhicule a frappé un ponceau, puis il a capoté à plusieurs reprises. La conductrice n'a pas été blessée gravement, tout comme ses deux garçons de 4 et 8 ans qui se trouvaient dans le véhicule. Seule sa fillette de 6 ans a dû être transportée à l'hôpital Sainte-Justine pour soigner de multiples fractures et des lacérations.

Tentative de meurtre près de l'hôpital

Ariane Faribault

Un homme a été victime d'une tentative de meurtre le vendredi 17 septembre vers 13 h. Il a reçu plusieurs coups de couteau à la gorge.

La scène s'est déroulée dans une maison de la rue Rouleau, à l'angle de la rue Gauthier, tout juste derrière le pavillon du centre hospitalier Honoré-Mercier.

Il y a suspect dans cette affaire, un jeune homme de 20 ans qui a été arrêté sur les lieux de l'agression. Pour l'instant, les

motifs de cette tentative de meurtre restent inconnus.

Coopérative de services à domicile
Entretien domestique



Services offerts :

- Entretien ménager • Grand ménage
- Aide à domicile • Aide aux parents
- Approvisionnement et autres courses
- Reçus fournis à tous les membres

Pour informations :

1005, rue des Cascades O.
Saint-Hyacinthe Qc J2S 3G5
450-771-0605

En collaboration avec **Desjardins**

CLINIQUE CAPILLAIRE SAINT-HYACINTHE

HAIRFAX

Ce qu'il vous manque,
nous l'avons!



Une large
gamme
de services
pouvant
satisfaire vos
divers besoins
capillaires
de toutes
sortes.

- microgreffe folliculaire
Solution naturelle et définitive

- prévention
- remplacement esthétique
- laserthérapie

(450) 773-9191

Consultation gratuite sur rendez-vous.

0291117

Nos hommages

à M. Fernand Fontaine,

récipiendaire du prix John-Leslie 2004

À la nom des joueurs et de la direction des Gaulois du Collège Antoine-Girouard de la Ligue midget AAA du Québec, je vous félicite chaleureusement pour ce prestigieux prix décerné par CGA-Canada qui souligne l'excellence de vos diverses contributions à l'échelle du pays.

Notre équipe a toujours bénéficié de votre généreux appui. Vous en êtes l'un des grands bâtisseurs. Merci de croire à la jeunesse et de l'appuyer avec autant d'ardeur et de fidélité.

Claude Marchesseault,
président



LES GAULOIS DU COLLÈGE ANTOINE-GIROUARD

Offensive de recrutement à la Chambre de Commerce

Jean Dumont

« Il est bien évident que nos prises de position publiques des 18 derniers mois sur des sujets d'actualité comme la démographie, la construction résidentielle ou encore la nécessité du viaduc Pinard répondent aux désirs de la communauté d'affaires de Saint-Hyacinthe. »

Le nouveau président de la Chambre de Commerce, Roger Sylvestre, suit donc la voie tracée par son prédécesseur au sujet de l'implication politique de l'organisme.

« Nous allons continuer d'intervenir dans des dossiers qui se présenteront comme enjeu. Mais, pour que ces interventions portent, il nous faut l'appui le plus considérable possible de la communauté d'affaires. »

Ainsi, la Chambre aimerait atteindre l'objectif de 650 membres cet automne. Elle souhaite surtout ne pas perdre beaucoup de membres actuels.

Il faut savoir que bon an, mal an, l'organisme perd entre 5 et 10 % de sa clientèle qui ne renouvelle pas son adhésion pour

des raisons comme : abandon des affaires, restructuration d'entreprise, diminution de postes, transferts, etc.

Ce sont principalement les membres du conseil d'administration qui procéderont à l'offensive du recrutement au cours des prochaines semaines.

Commerces et industries

M. Sylvestre vise principalement deux types de clientèle dans cette « offensive 2004 » soit les gens impliqués dans le commerce de détail de même que les industriels.

« Fondamentalement, chacune des personnes devrait être motivée à faire partie de la Chambre pour son pouvoir de représentation et d'influence et pour ajouter sa voix à l'établissement d'un développement économique et social. »

Cette année, la Chambre souhaite faire progresser les dossiers du train de banlieue, de la circulation automobile dans le secteur nord de la Ville tout en tentant de regrouper les acteurs économiques sur une vision stratégique de la région maskoutaine.

« À court et moyen terme, le manque de développement démographique aura un effet sur l'éducation, la santé et l'économie commerciale de notre région. Ce n'est donc plus seulement une problématique résidentielle, elle est beaucoup plus large. »

Plus de 50 activités

La Chambre prévoit tenir une cinquantaine d'activités pour ses membres au cours de la prochaine année.

On tentera de segmenter les activités afin de rejoindre les groupes précis, à savoir le réseau des femmes d'affaires, les jeunes professionnels de moins de 35 ans ou encore le groupe qui s'intéresse aux ressources humaines. Chacun de ces groupes aura des activités propres.

Des conférences ciblées, tôt le matin, de la formation en commerce de détail, des visites d'entreprises sont entre autres à l'agenda des prochains mois. Il se tiendra aussi quatre grandes activités pour l'ensemble des membres.

La Chambre devrait par ailleurs savoir dans les prochains jours si elle tient son traditionnel Gala des Affaires en 2005. Déjà, on pense que l'activité pourrait être reportée à l'automne, plutôt qu'au printemps.

La tenue de nombreuses activités de financement dans la région (salle de spectacles, Jeux du Québec, réseau hospitalier, etc.) pourrait expliquer le report de l'activité.

Site internet

Enfin, signalons que la Chambre modernisera son site Internet qui doit être en opération ces jours-ci au chambrecommerce.ca.

« Nous voulions une forme d'interactivité avec nos membres. On en profitera pour les inviter à répondre à une question sondage. La première porte sur la perception de l'économie maskoutaine », de dire le directeur général Jean-Marie Pelletier.

Les membres pourront y retrouver la liste complète des activités de la Chambre, le rapport annuel, le bulletin d'information trimestriel, les prises de position et d'autres aspects d'intérêt.



Photothèque Le Courrier ©

Roger Sylvestre, nouveau président de la Chambre de Commerce



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

C'est un départ

Le conseil d'administration de la Coopérative funéraire de Saint-Hyacinthe procédait à l'ouverture de ses nouveaux locaux du 5205, boulevard Laurier Ouest, à Douville le 17 septembre dernier. La coupe du ruban s'est effectuée en présence du maire Claude Bernier et du député provincial Léandre Dion. L'établissement compte deux salons et un colombarium.

Les membres de la Chambre de Commerce	
Secteurs d'activités	Taux
Commerce	31 %
Services professionnels	23 %
Manufacturier	14 %
Services	11 %
Institutions gouvernementales	8 %
Agroalimentaire	6 %
Institutions financières	5 %

Pépinière Ste-Madeleine ENR.
 1480 Chemin Saint-Jean-Baptiste,
 SAINTE-MADELEINE
CÈDRES À HAIES
 • Bien fournis avec motte de terre
 • 2' à 3', 3' à 4', 4' à 5', 5' à 6', 6' à 7', 7' à 8'
OUVERT
 Mardi au vendredi 13 h à 18 h
 samedi 8 h à 11 h
 dimanche et lundi fermé
 Vente et pose si désiré
795-3591

new balance

COMMENCEZ VOS EXERCICES SUR LE BON PIED.

Modèle MX1006NV

Des largeurs de chaussures pour tous vos besoins: course, marche, multisports ou tout aller.

Venez remplir votre coupon de participation au concours

New Balance Canada est fière d'appuyer la Fondation canadienne du cancer du sein.

Fondation canadienne du cancer du sein

CLINIQUE POIDS SANTÉ
 2525, av. Sainte-Anne
 Saint-Hyacinthe
 Tél. : (450) 774-6467

Visitez une de nos neuf cliniques

Vous voulez une diète bien pensée?
 Pour acquérir les informations de base sur les causes et les traitements possibles du surplus de poids.
 Pour obtenir une diète facile à suivre et qui vous permet de poursuivre vos activités normales sans souffrir de la faim.
 Venez nous rencontrer, une équipe dynamique est à votre disposition afin de vous fournir un support hebdomadaire pour la réussite de votre diète.

www.clinique-poids-sante.qc.ca

ANTONIO MOREAU
 1939
 Depuis 65 ans

CENTRE-VILLE ST-HYACINTHE
 1805 Des Cascades, St-Hyacinthe J2S 3J4 Tel (450) 774-4828 • Fax (450) 774-3266

GALERIES ST-HYACINTHE
 3200 Laframboise, St-Hyacinthe J2S 4Z5 (entree #1) Tel (450) 774-3621

LES PROMENADES DE SOREL
 450, Boul Poliquin, Sorel J3P 7R5, Tel (450) 746-0832

GALERIE D'ACTON
 1530, rue Acton, Acton Vale J0H 1A0 Tel (450) 546-4419

DRUMMONDVILLE
 965, boul St-Joseph, Drummondville J2C 2C4 Tel (819) 479-7388 • Fax (819) 479-7389

LES MODELES NE SONT PAS TOUS OFFERTS DANS TOUTES LES LARGEURS

De concert

POUR LE CENTRE DES ARTS
JULIETTE-LASSONDE

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

OBJECTIF : 1 800 000 \$

ACTUELLEMENT : 1 408 900 \$



CABINET DE CAMPAGNE

MME LUCIE GAGNON
COPRÉSIDENTE DU CABINET

M. ANDRÉ H. GAGNON
COPRÉSIDENT DU CABINET

M. JEAN BIENVENUE
PRÉSIDENT, FRIGO ROYAL INC.

M. PIERRE BIENVENUE
PRÉSIDENT, LIBRAIRIE DAIGNEAULT

ME JEAN-PIERRE BOILEAU
AVOCAT, BRODEUR, BOILEAU,
ARPIN, PICHÉ, S.R.L.

M. PIERRE BORNAIS
PRÉSIDENT, LES COMMUNICATIONS
PIERRE BORNAIS ENR.

MME FRANCE GUILMAIN
DIRECTRICE GÉNÉRALE, SOCIÉTÉ
DE DIFFUSION DE SPECTACLES

M. ALAIN RIVARD
DIRECTEUR GÉNÉRAL
VILLE DE SAINT-HYACINTHE

M. PIERRE SOLIS
PRÉSIDENT, SOCIÉTÉ DE DIFFUSION
DE SPECTACLES

COMITÉ D'HONNEUR

M. DENIS BEAUREGARD
PRÉSIDENT, CAISSE POPULAIRE DE
SAINT-PIE-DE-BAGOT

M. CLAUDE BERNIER
MAIRE, VILLE DE SAINT-HYACINTHE

MME CHANTAL BRODEUR
FEMME D'AFFAIRES

M. BENOIT CHARTIER
PRÉSIDENT-ÉDITEUR
LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

MME HUGUETTE CORBEIL
CONSEILLÈRE MUNICIPALE

M. FRANÇOIS DUGAS
PRÉSIDENT, PERFECTA PLYWOOD LTÉE

M. GUY DUHAIME
PRÉSIDENT
GROUPE MULTI COURTAGE INC.

M. RAY-MARC DUMOULIN
CONSEILLER MUNICIPAL

M. ROBERT DUTTON
PRÉSIDENT ET CHEF DE DIRECTION
RONA INC.

M. JEAN FONTAINE
PRÉSIDENT, JEFO INTERNATIONAL INC.

M. BENOIT FRAPPIER
PRÉSIDENT, LES CÂBLES BEN-MOR INC.

M. RICHARD GAGNON
PRÉSIDENT, LA SURVIVANCE

ME LOUIS-H. LAFONTAINE
NOTAIRE, LAFONTAINE, L'HEUREUX ET
ASSOCIÉS INC.

M. FRANÇOIS LANOIE
COMPTABLE ASSOCIÉ, SAMSON,
BÉLAIR, DELOITTE & TOUCHE

DR JEAN LASSONDE
CHIRURGIEN VASCULAIRE
HÔPITAL MAISONNEUVE-ROSEMONT

M. MICHEL LASSONDE
JUGE, COUR DU QUÉBEC

M. PIERRE LASSONDE
PRÉSIDENT
NEWMONT MINING CORPORATION

M. ROBERT ROBIN
PRÉSIDENT, LES CONSTRUCTIONS
ROBIN INC.

ME JACQUES SYLVESTRE SR
AVOCAT, SYLVESTRE ET ASSOCIÉS

M. JACQUES VALOTAIRE
PREMIER VICE-PRÉSIDENT À LA
DIRECTION ING CANADA

GESTION 2007 INTERNATIONAL INC. - 50 000 \$



M. André H. Gagnon et Mme Lucie Gagnon, coprésidents de la campagne, M. Rock Bilodeau, président, Gestion 2007 International inc. et M. le maire Claude Bernier.

« Il y a longtemps qu'un projet comme celui du Centre des arts Juliette-Lassonde est en gestation et ça manquait vraiment dans la communauté. La décision des autorités municipales d'aller de l'avant, malgré certaines oppositions, mérite d'être soutenue. Et parce qu'elle constitue une volonté de donner une vision d'avenir à la Ville et à la région, j'ai décidé d'y aller d'une contribution importante. »

C'est en ces quelques phrases que monsieur Rock Bilodeau, président de GESTION 2007 INTERNATIONAL INC. a confirmé aux coprésidents de la Campagne de financement, monsieur et madame Gagnon, un engagement de 50 000 \$.

Pour sa part, monsieur André H. Gagnon a souligné à quel point cette nouvelle constituait pour toute l'équipe de sollicitation un encouragement considérable, d'autant plus que lors de la préparation de la sollicitation, personne ne pouvait imaginer une contribution à ce niveau de la part de cette entreprise.

« Votre soutien nous touche profondément, a dit le président Gagnon, et cela nous encourage à aller de l'avant pour atteindre et même dépasser l'objectif de 1 800 000 \$. »

La compagnie GESTION 2007 INTERNATIONAL INC. œuvre dans le secteur des placements internationaux et dans la gestion de patrimoine privé. Elle étend ses activités en Amérique du Nord et en Europe.

Originaire de la Bellechasse, monsieur Bilodeau est un Maskoutain d'adoption depuis des années et il a fait de Saint-Hyacinthe son port d'attache, lui qui est appelé à se déplacer vers l'Europe sur une base régulière.

« Je vois dans ce projet un élément qui regroupe toutes les catégories de citoyens de Saint-Hyacinthe. C'est un véritable travail d'équipe pour doter la Ville et la région d'un équipement important. Les répercussions économiques et sociales se feront sentir durant des années à venir car c'est une toute autre vision de la Ville et de sa communauté qui s'en dégageront. Et tout cela me plaît beaucoup car je sais pertinemment que pour des dossiers comme celui-là, ce n'est pas tout le monde qui, au départ, met l'épaulé à la roue. Mais si les leaders savent ce qu'ils veulent et vont de l'avant, les autres finissent toujours par emboîter le pas. Mon père me disait toujours : Quand tu veux quelque chose, arrête d'y penser et agis! »

En définitive, pour Rock Bilodeau, les avantages qui découleront de l'implantation du Centre des arts au centre-ville méritent amplement que des efforts soient consentis. Et à ce chapitre, il ne veut qu'apporter sa contribution.

LA FAMILLE GEORGES BRABANT - 11 000 \$



M. André H. Gagnon, coprésident de la campagne, M. Jacques Brabant, Mercerie G. Brabant inc., Mme Johanne Brabant, Agent immobilier affilié, Mme Georgette Brabant, M. Georges Brabant, Mme Lucie Gagnon, coprésidente de la campagne et M. le maire Claude Bernier.

La construction du Centre des arts au cœur même de la Ville est un projet rassembleur qui donnera un nouveau dynamisme à tout ce secteur. Si, il n'y a pas longtemps encore, certains s'interrogeaient sur la viabilité du centre-ville, voilà une réalisation qui exercera un effet bénéfique, à court, moyen et long terme sur l'ensemble du secteur. La contribution familiale est répartie comme suit : 5 000 \$ par M. Jacques Brabant de la Mercerie G. Brabant inc., 5 000 \$ par la compagnie familiale et 1 000 \$ par Mme Johanne Brabant, Agent immobilier affilié.

AUTRES DONNS 14 200 \$

3 x 2 500 \$

Nicole Dion-Audette
et Luc Audette

Sylvie Chagnon
et Alain Rivard

Francine L. Pelletier et
Émilien Pelletier

6 x 1 000 \$

Germain Caron

Drainvac International inc.

Gaétan Fradette, CA

Micheline et
Claude-Réal Girard

Danielle Poirier

Thibault Chagnon
Gaudreau, CGA

1 x 500 \$

Consumaj inc. - Experts
Conseils

2 x 100 \$

Décoration
Simon Huard inc.

Me Jean-Paul Poirier jr

À TOUS CEUX QUI ONT LEUR MILIEU À COEUR : MERCI !

Du soleil en abondance pour les prochains jours



Michel MORISSETTE

Après le passage d'un front froid, les températures reviendront près des normales saisonnières en milieu de semaine. Une vaste zone de haute pression sur les Grands-Lacs se déplacera lentement vers la côte est américaine et maintiendra un ciel généralement ensoleillé durant quelques jours. Les températures se maintiendront légèrement au-dessus de la normale.

Le beau temps persistera au début du week-end avant le passage d'un important front froid qui pourrait laisser des quantités importantes de pluie par endroit.

Aperçu à plus long terme :

Période du 3 au 5 octobre : des précipitations au début de la période suivies d'un refroidissement important de la température. Le premier gel généralisé de la saison pourrait se manifester vers la fin de la période.

Résumé de la semaine

Pour une troisième semaine consécutive, la dernière semaine complète de septembre (19 au 25 sept.) a connu des températures nettement supérieures à la normale de saison. La température moyenne fut de 16.1°C, soit près de 3° au-dessus de la moyenne hebdomadaire. Seulement les deux premières journées ont connu des températures fraîches, alors que la température est demeurée inférieure à 20°C durant les 60 premières heures. Par la suite, les températures maximums ont même dépassé les 25°C à deux reprises.

Pour une deuxième semaine consécutive, les précipitations furent négligeables alors qu'une seule averse fut observée avec une précipitation mesurable inférieure à 1 mm de pluie. Toutes les journées ont bénéficié du soleil et en abondance par moment pour une insolation totale de 56 heures. Les vents furent plutôt faibles avec une vitesse moyenne de 7 km/h et toutes les journées ont connu des rafales de vent inférieures à 40 km/h. Le vent dominant a soufflé du secteur SUD durant 38 heures.

P.S. : Voici une information pour les agriculteurs de la région de Saint-Hyacinthe. L'accumulation des unités thermiques du maïs en date du 25 septembre est de 2989 comparativement à 3170 à la même date l'an dernier.

Statistiques sur le mois d'octobre

- La température moyenne des 30 dernières années en octobre est de 8,3°C, soit 6°C plus froid que le mois de septembre.

Festivité d'octobre 2004

Dégustation de vins en épicerie

La population de la région est invitée à déguster des vins de qualité certifiée vendus en épicerie au cours du mois d'octobre dans les marchés d'alimentation participants.

Le Festivité permettra aux consommateurs d'obtenir des rabais sur ces vins offerts sur les tablettes de leur épicerie.

Dans la région maskoutaine, trois grandes surfaces participent à cette activité.

Chez Loblaw's, 2000, boulevard Casavant Ouest les jeudi 7 et vendredi 8 octobre de midi à 20 h et le samedi 9 octobre de midi à 16 heures.

Au Métro Riendeau, 2030, boulevard Laurier Est, les jeudi 17 et vendredi 15 octobre, de midi à 20 h et le samedi 16 octobre de midi à 16 heures.

Au IGA Benoit des Galeries Saint-Hyacinthe, les jeudi 28 et vendredi 29 octobre de midi à 20 h et le samedi 30 octobre de midi à 16 heures.

- La température moyenne journalière est de 6°C et 16°C au début du mois, puis elle sera à la baisse pour atteindre à la fin du mois 0°C et 10°C.
 - En moyenne durant le mois d'octobre, les températures extrêmes varient entre -4°C et 22°C.

- La date moyenne du premier gel automnale est le 7 octobre.
 - Les précipitations moyennes sont de 80 mm de pluie et 1 cm de neige.
 - Le mois d'octobre le plus pluvieux fut en 1937 avec 152 mm de pluie.
 - Le mois d'octobre le plus enneigé fut en 1997 avec 18 cm de neige.
 - Durant les 25 dernières années, l'ensoleillement moyen du mois se situe à 126 heures.
 - En octobre, les journées vont raccourcir de 1 heure 32 minutes en clarté, soit 41 minutes le matin et 51 minutes en fin de journée.
 - Durant la nuit du 30 au 31 octobre, on devra reculer nos montres et horloges d'une heure. On reviendra à l'heure normale de l'est.

	Température normale		Record de température			
	Minimum	Maximum	Maximum		Minimum	
			Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut
29 sept.	6	17	1945 : 7.7°	1959 : 29.5°	1980 : -4.0°	1959 : 19.0°
30 sept.	6	17	1992 : 6.0°	1948 : 25.5°	1965 : -2.2°	1986 : 18.5°
1er oct.	6	16	1946 : 2.5°	2002 : 26.0°	1947 : -2.0°	1954 : 17.2°

COMPLÈTEMENT SILENCIEUX

VENEZ FAIRE L'ESSAI DU :

Messina GSS



Les basses silencieuses produite par les GSS de Messina vous permettront de profiter au maximum de votre cinéma-maison :

DE JOUR COMME DE NUIT SANS DÉRANGER VOS ENFANTS OU VOS VOISINS

Acclamé au cinéma maintenant disponible chez vous *Messina GSS*

NOUVEAU

Installation gratuite de votre Cinéma-Maison

*Obtenez 2 heures d'installation gratuites à l'achat d'un ENSEMBLE DE CINÉMA-MAISON

(achat minimum de 1 500 \$)

Demandez les détails à nos conseillers.

A-16 - Le Courrier - Mercredi 29 septembre 2004

GERMAIN LARIVIÈRE
électronique

4370, boul. Laurier Est, Saint-Hyacinthe
 AUTOROUTE 20, SORTIE 138
 Saint-Hyacinthe (450) 799-5522
 Montréal (514) 066-8691 • Sans frais 1 800-363-1336
www.germainlariviere.com



Sauvegarde du Vieux Pont : Saint-Pie veut d'abord évaluer les coûts

Jean Dumont

Pour le maire de Saint-Pie, Robert Bergeron, la sauvegarde du Vieux Pont repose essentiellement sur une question financière.

« Je sais que beaucoup de gens de la municipalité aimeraient que l'on restaure le pont, sauf que ces mêmes gens ne voudraient pas que la facture soit irréaliste. »

Un ancien fonctionnaire du ministère des Transports, Fernand Caron, a présenté une expertise de la structure donnant des pistes de solutions à la municipalité si elle veut aller de l'avant.

Le projet a été financé par l'industriel Guy Lacasse.

« Lorsque nous aurons en main ce rapport, nous aurons à prendre une décision », de préciser M. Bergeron.

Il y a quelques jours, M. Caron s'est pointé sur place pour faire une évaluation rapide de la structure de 225 pieds surplombant la rivière Noire. Il est resté sur place environ une heure et a fait une inspection sommaire de la rive.

« Il y a toujours moyen de faire quelque chose pour le réparer, mais cela nécessite l'injection d'argent. J'ai donné certaines pistes de solution. Le premier geste à poser pour la municipalité, avant de procéder à une inspection minutieuse, est de sécuriser le pont et d'enlever le tablier », prévient-il.

Le pont aura 100 ans en 2008.

Responsabilité municipale

Le maire Bergeron rappelle que ce serait probablement aux citoyens de la municipa-

lité à assumer seuls les coûts de réfection de cette structure, puisque le gouvernement ne dispose pas de subvention étant donné que le pont n'est pas considéré comme un bien patrimonial.

Depuis 1987, le pont est de responsabilité municipale. Le ministère des Transports en a gardé la juridiction entre 1969 — année de l'ouverture du pont Daniel Johnson sur la 235 — et 1987, mais ne l'a pratiquement pas entretenu.

« Au-delà de l'aspect financier, le pont est-il encore récupérable après toutes ces années, c'est aussi ce que nous saurons dans les prochaines semaines », ajoute Robert Bergeron.

Pour le moment, le premier intérêt du maire concerne la sécurité. C'est ainsi que le tablier du pont Yamaska, fait de bois et d'asphalte, devra être enlevé.

« Nous avons eu comme consigne que le tablier représentait un risque même si personne n'utilise le pont depuis plusieurs années. Déjà, il y a certaines parties du tablier où il n'y a carrément plus rien. »

Des clôtures de six pieds de hauteur empêchent depuis plusieurs années, les piétons de franchir le tablier, de chaque côté de la structure.

Estimations de 1991

En 1991, une firme spécialisée, le groupe conseil Trédec, avait présenté, aux deux municipalités de l'époque, une estimation de coûts.

Défaire la structure aurait coûté 155 000 \$. Une réparation complète exigerait un investissement de 280 000 \$ tandis qu'une démolition et la construction d'une passe-

relle pour piétons et cyclistes nécessiterait un investissement de 452 000 \$.

Le projet est alors resté sur les tablettes.

Ex-présidente du comité de conservation du Vieux Pont, lors de sa fermeture en 1989, Céline Duval aimerait toujours rouvrir ce passage. En juin dernier, lors du défilé des fêtes du 175e de Saint-Pie, il y avait même un char allégorique aux couleurs du Vieux Pont.

« Personnellement, j'habite juste en face et j'estime qu'il serait toujours aussi opportun d'avoir accès au pont. De plus, le rang de la Presqu'île a de plus en plus de jeunes familles avec des enfants. Ce sont donc des gens qui pourraient facilement se rendre au village au lieu de faire le détour par la 235. »

Pour Mme Duval, le futur pont doit non seulement être utilisable aux cyclistes et piétons, mais également aux automobilistes, en cas d'urgence. À son avis, un pont à une voie serait suffisant.

Selon Luc Cordeau, qui mène une cabale pour conserver la structure, il serait important de tenter de garder le cachet d'antan du pont. « Un pont métallique de ce style, il n'en reste plus beaucoup dans la MRC. »

En fait, on compte douze ponts dans l'ensemble de la région maskoutaine.

« À mon avis, c'est presque la dernière chance de sauver le pont. Le moment est toutefois propice étant donné que les deux municipalités sont fusionnées et que le problème de l'eau potable est maintenant derrière nous », souligne Mme Duval.

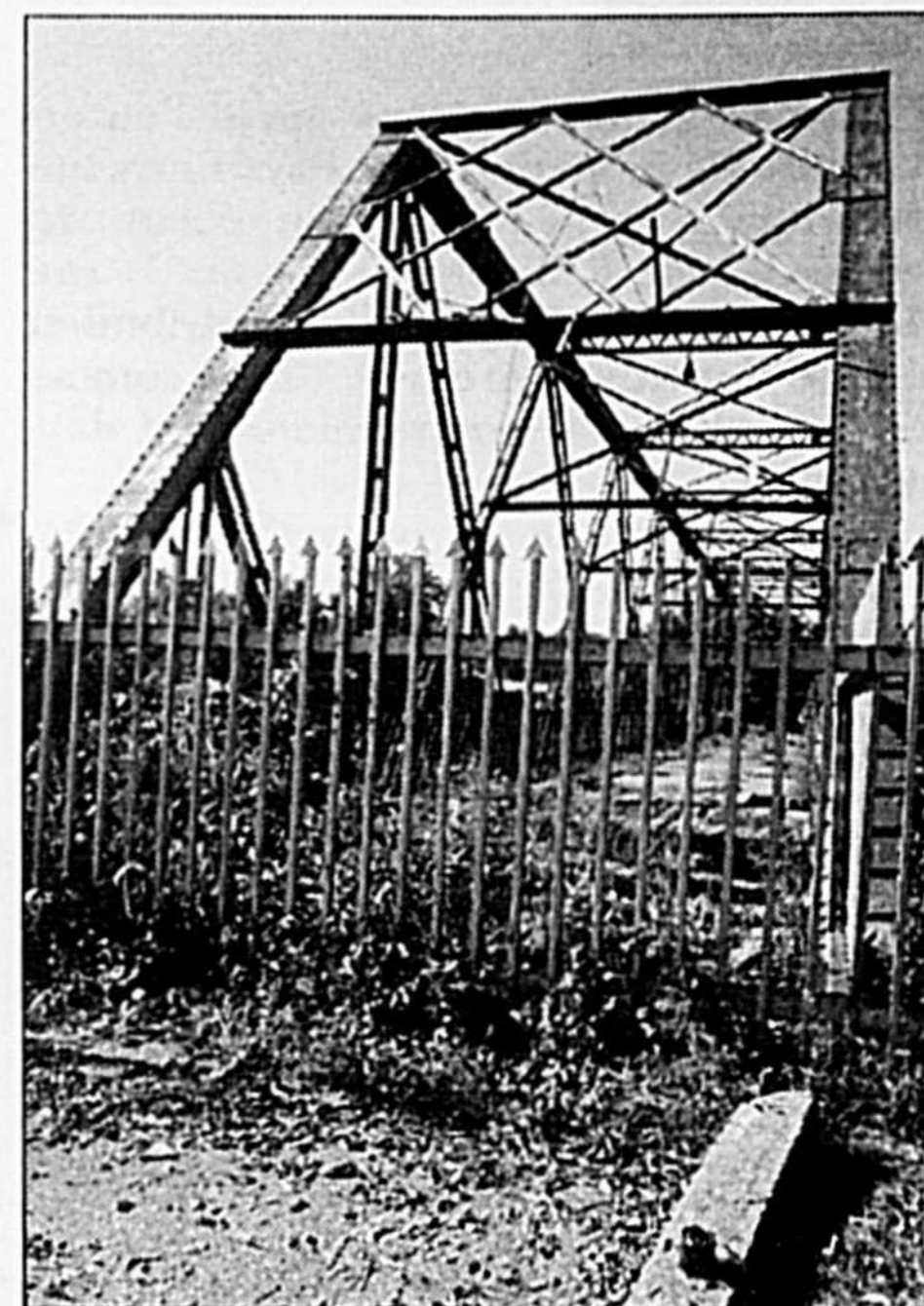


Photo Patrick Roger, Le Courrier

Le Vieux Pont à Saint-Pie est fermé depuis quinze ans.

Finalement, Guy Lacasse y voit un potentiel de développement.

« J'aimerais bien que l'on conserve le pont, mais pas à n'importe quel prix. Dans la population, je dirais que c'est 50-50 pour le conserver. Aménager une piste cyclable serait certes l'idéal. Cela permettrait de relier les deux rives et surtout protéger un bien patrimonial », de conclure M. Lacasse.

Des suggestions de financement

Jean Dumont

« Il n'est peut-être pas évident pour moi, qui ne reste plus à Saint-Pie depuis quelques années de suggérer un règlement d'emprunt sur 25 ou 30 ans, mais n'empêche que ce serait une bonne formule, d'autant plus que les taux d'intérêt sont actuellement très bas. C'est à tout le moins la suggestion d'un citoyen de l'endroit. »

Luc Cordeau suggère également d'autres avenues pour financer ce projet.

« Si la municipalité décide de démolir, elle devra en assumer les frais. Pourquoi ne pas prendre cet argent pour payer une partie de la rénovation justement. Par la suite, une campagne de financement pourrait

être mise en branle avec comme possibilité de permettre à un gros donateur d'avoir son nom sur le pont. On pourrait aussi vendre les terrasses de chaque côté de la structure. »

M. Cordeau souligne que si la communauté d'affaires a participé financièrement aux festivités des 175 ans de Saint-Pie, elle pourrait aussi aider pour ce projet.

Il suggère également de tâter l'intérêt de la MRC, si un projet de piste cyclable régionale voit le jour. Il invite les élus locaux à cogner à la porte du député provincial.

« Il n'y a jamais rien d'impossible en matière de financement. Qui aurait dit que le projet de la salle de spectacles à Saint-Hyacinthe irait si bien », conclut-il.

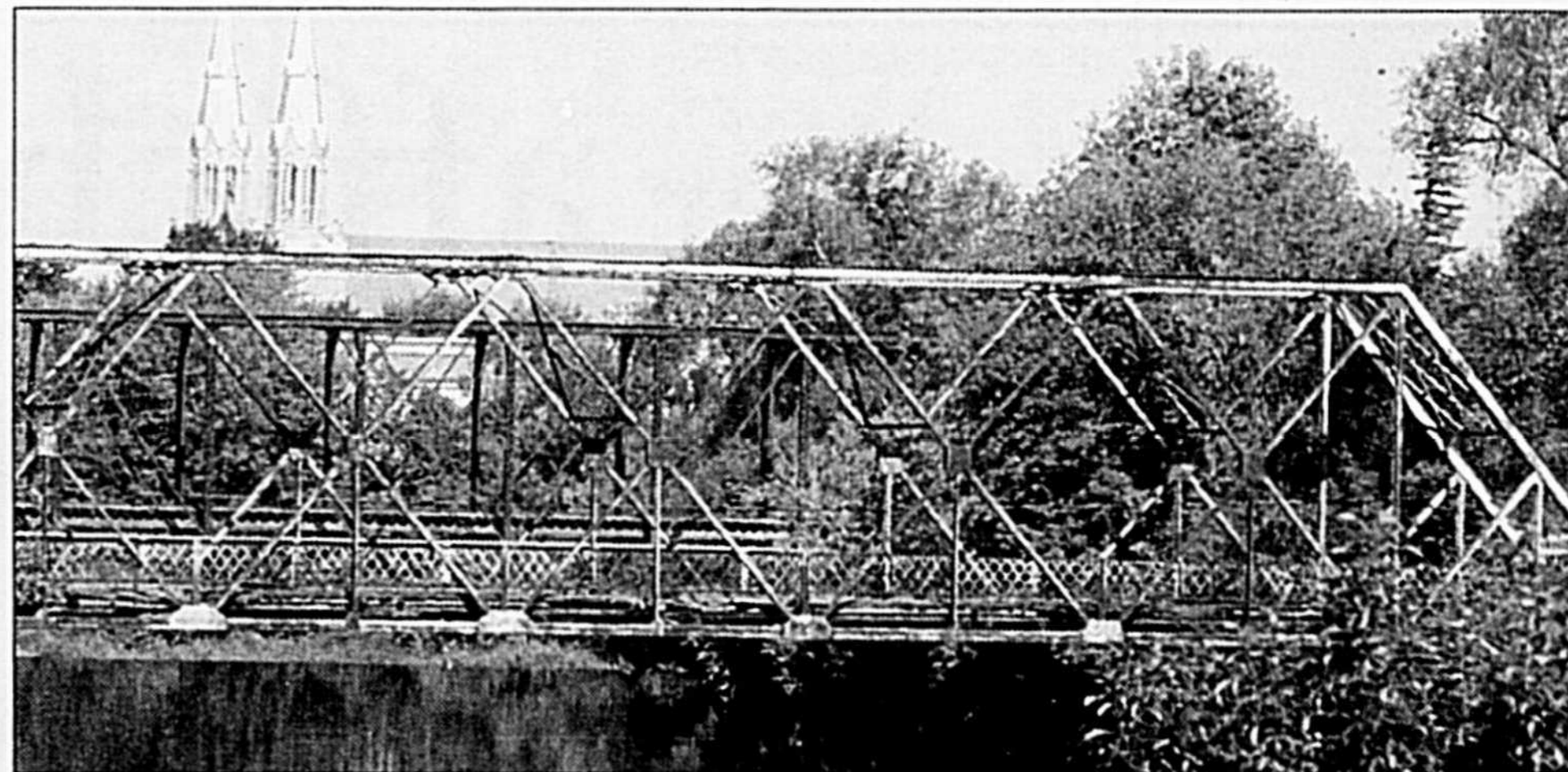


Photo Patrick Roger, Le Courrier

La municipalité décidera dans les prochaines semaines s'il est opportun de conserver cette structure.

Griffe Orange

Auto

AUCUNE AUGMENTATION à la suite d'un accident

Protégez votre bon dossier de conduite avec la Griffe Orange Auto d'ING Assurance. Votre prime d'assurance n'augmentera pas à la suite d'un accident même si vous êtes tenu responsable*. Bénéficiez également d'un rabais de bienvenue*.

* Certaines conditions et critères d'admissibilité s'appliquent.

APPELEZ VOTRE COURTIER DÈS AUJOURD'HUI

Fournisseur autorisé

Appellez-nous dès maintenant pour une soumission!

ASSUREUR OFFICIEL DE CAA-QUÉBEC

«Pour vous assurer en toute confiance»

ULTIMA

2960, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe • (450) 774-4695
220 rue Brébeuf Beloeil • (450) 464-2112

Mercredi 29 septembre 2004 - Le Courrier - A-17

130620

Encore vingt places vacantes au Pays Enchanté

Ariane Faribault

Une vingtaine de jours après l'ouverture de la garderie Au Pays Enchanté Maskoutain, située en plein coeur du centre-ville de Saint-Hyacinthe sur la rue Mondor, 22 des 42 places à contribution réduite ont trouvé preneur. Tout comme les cinq places en pouponnière sont déjà attribuées.

L'inauguration de la nouvelle garderie s'est déroulée le 22 septembre en présence de la ministre déléguée à la Famille, Carole Théberge. « Ce projet s'est concrétisé rapidement grâce à la détermination de Mme Poulin et pour nous, c'est un des critères dans l'attribution des places à contribution réduite, a expliqué Mme Théberge.

Il faut aussi que la garderie réponde à des besoins spécifiques, dans un secteur prioritaire, comme le fait le Pays Enchanté Maskoutain. »

Rappelons toutefois que l'histoire de cette garderie n'a pas été de tout repos. En octobre 2003, Myrabelle Poulin, directrice générale de la garderie, inauguraient une prématernelle à cet endroit, un projet qui n'a jamais pris son envol.

Elle a donc choisi de modifier ses locaux et de tenter d'obtenir une subvention pour une garderie à contribution réduite. La garderie a donc ouvert ses portes le 7 septembre, en créant neuf emplois, grâce à une subvention gouvernementale de 350 000 \$ par année.



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe, Carole Théberge, ministre déléguée à la Famille, Myrabelle Poulin, directrice générale de la garderie, Léandre Dion, député de Saint-Hyacinthe et Réjean Pion, conseiller municipal.

Des étudiants en médecine de l'Université de Montréal à Saint-Hyacinthe

Véronique Lemonde

Réseau Santé Richelieu-Yamaska (RSRY) accueille présentement des étudiants en médecine de première année de l'Université de Montréal, dans le cadre d'un cours intitulé « Introduction à la médecine clinique ».

En effet, 16 étudiants en médecine viendront une fois semaine au C.H. Honoré-Mercier pour un stage qui s'échelonne jusqu'au mois de mai 2005.

« Dans ce cours, ils apprendront à faire des histoires de cas et à questionner le pa-

tient. C'est axé sur le concept de la médecine familiale. Les étudiants ne donneront aucun soin dans le cadre de ce stage, mais pourront rencontrer à l'occasion des patients, avec leur permission, pour effectuer certains jeux de rôles », d'indiquer le Dre Jocelyne Bonin, responsable de ce programme de monitorat.

Une première à RSRY

RSRY a déjà accueilli auparavant des stagiaires pour des immersions cliniques, mais c'est la première fois qu'un stage de

ce type est donné avec des objectifs aussi précis et surtout, avec une affiliation universitaire.

« L'Université de Montréal a beaucoup plus d'admissions en médecine cette année et elle avait besoin de places régulières pour ce cours en dehors des hôpitaux montréalais qui étaient déjà surchargés d'étudiants. Les hôpitaux Le Gardeur et Pierre-Boucher offrent aussi ce cours », rajoute Mme Bonin.

Divisés en groupes de quatre, les étudiants seront accompagnés, outre Mme Bo-

nin, par les Drs Joanne Morneau, Micheline Luneau et Michel Dubé.

« Le programme est déjà établi par l'Université de Montréal, mais nous devons nous rencontrer pour établir nos objectifs communs. C'est un beau défi, très stimulant.

Pour les médecins, c'est un autre genre de pratique et on espère toujours que cela fasse connaître notre centre de santé, car souvent, les étudiants en médecine se souviennent toujours avec plaisir du premier hôpital où ils ont évolué », conclut Mme Bonin.

Le Courrier affiche ses couleurs

DE NOUVELLES CHRONIQUES
DE NOUVEAUX COLLABORATEURS
ET UNE NOUVELLE PRÉSENTATION

À lire chaque semaine:

- La chronique Carte Blanche écrite tour à tour par les Maskoutains François Avard, Pierre Bornais et Paul-Henri Frenière
- L'éditorial et le commentaire de Martin Bourassa
- Une page FORUM qui permet le choc des idées et des opinions
- Découvrez aussi notre rose et notre pissenlit de la semaine
- Plus la chronique littéraire Les Mots Lus de Fabienne Cortes
- Plus l'Auto-COURRIER et les cahiers spéciaux automobiles de Marc Bouchard



Pierre Bornais



Fabienne Cortes



François Avard



Marc Bouchard



Paul-Henri Frenière

Vous trouverez tout cela
et encore plus dans



www.lecourrier.qc.ca

Trois avocats fêtent leur 25 ans de carrière

Ariane Faribault

L'association des avocats de Saint-Hyacinthe a souligné les 25 ans de pratique du droit de trois avocats de la région en leur remettant un présent, lors de la cérémonie de la rentrée judiciaire le 15 août. Me Anne Tourigny, Me Anne Thibodeau et Me Jean-Pierre Boileau sont tous trois devenus membres du Barreau en 1979.

Outre cette remise de cadeaux, le juge Jean Frappier de la Cour Supérieure, a tenu à rappeler l'importance des témoins lors de procès et a mentionné qu'il est essentiel de leur donner plus de considération. « Il faut essayer de rendre leur expérience plus facile, a-t-il indiqué. Déjà, être appelé à témoi-

gner suscite la méfiance et exige du temps, il faut faire tout en notre possible pour que l'expérience ne soit pas traumatisante. »

Il a aussi suggéré d'augmenter les indemnités et allocations qui sont remises aux témoins, afin de minimiser les inconvénients que peut entraîner leur passage à la Cour, et d'éviter toutes les assignations à témoigner inutiles. Il mentionne également qu'il faut prendre le temps d'informer les témoins encore davantage pour les sécuriser avant leur témoignage.

Le juge Frappier a finalement rappelé le code de déontologie des avocats qui stipule que tous les interrogatoires, à la cour comme hors cour, doivent être empreints d'objectivité et de modération.

La cérémonie a été précédée, comme à chaque année, par une journée de rencontres où secrétaires juridiques, avocats et membres de la magistrature ont discuté des problèmes auxquels fait face le système judiciaire.

« Pour les secrétaires des avocats, il s'agit surtout d'une journée d'information et de formation, explique Gilles Pelletier, directeur général du palais de justice de

Saint-Hyacinthe. Avec les avocats, nous avons des échanges amicaux pour identifier les principaux problèmes à régler. »

Cette année, ce sont les problèmes de locaux au palais de justice qui ont retenu l'attention. Le nombre de salles d'audience n'est pas suffisant, ce qui entraîne des retards dans la plupart des dossiers. Selon M. Pelletier, il n'y a toutefois pas de projets à court terme pour régler ce problème.



Me Jean-Pierre Boileau, Me Anne Tourigny et Me Anne Thibodeau ont reçu un cadeau des mains de Me Isabelle Boulianne, présidente de l'Association des avocats de Saint-Hyacinthe, pour souligner leur 25 ans de carrière.



Photothèque Le Courrier ©

Des recherches archéologiques : 25 000 \$

Les recherches archéologiques dans le sol du centre des arts Juliette-Lassonde auront finalement coûté 25 000 \$. La firme spécialisée a été sur place pendant quelques jours durant le mois d'août pour analyser les vestiges d'anciens commerces et maisons. En conséquence, la Ville souhaite une aide financière du ministère de la Culture pour défrayer une partie de la facture.

Besoin d'une dure au travail?

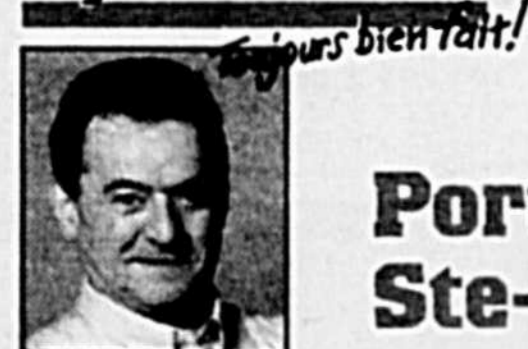


Solution :

(450) 774-1187

Une porte de garage offrant deux à trois fois plus de performance pour seulement 19% de plus*!

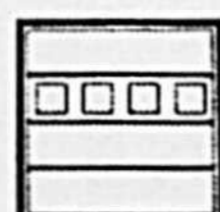
GARAGA EXPERTS



Gabriel Jacob

Portes de Garage Ste-Victoire inc.

Sainte-Victoire



Licence RBQ : 8254-8785-08

Le distributeur Garaga Expert depuis 29 ans!

*Pour certaines applications.

0290556

GARAGA INDUSTRIEL
Les dures qui durent

5 JOURS SEULEMENT! **FABRICVILLE**
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

ACHETEZ 1 m (au prix cour.) **NOUVEAUX TISSUS D'AUTOMNE**

2 GRATUITS

OBTENEZ-EN (de valeur égale ou moindre)

<p>TISSUS à costume PURE LAINE Cour. 24,99m</p> <p>TISSUS à costume BOUCLÉ Cour. 14,99m</p> <p>TISSUS à costume LAINE 4-saison Cour. 14,99m</p> <p>MOLLETON réversible Cour. 25,99m</p> <p>VELOURS CÔTELÉ Cour. 9,99m</p> <p>MOLLETON lié aspect CUIR Cour. 19,99m</p> <p>GABARDINE Charlton Cour. 9,99m</p>	<p>TISSUS à costume PLATINUM Cour. 9,99m</p> <p>TAFFETAS 2-tons Rhea Cour. 9,99m</p> <p>Imprimé de POLYESTER Valentina Cour. 12,99m</p> <p>MICROFIBRE pour manteaux Cour. 14,99m</p> <p>Tissu aspect CUIR Cour. 9,99m</p> <p>Collection NOIRE Cour. 7,99m</p> <p>JACQUARD assortis Cour. 9,99m</p>	<p>NYLON imprimé Cour. 7,99m</p> <p>SATIN soyeux Cour. 9,99m</p> <p>COTON imprimé de fantaisie Cour. 8,99m</p>
---	---	---

TOUS LES TISSUS pour NAPPE et imprimés Moisson
Cour. jusqu'à 14,99m

50%

decorville
Fabric

40% de rabais

sur le prix cour.

sur TOUS LES TISSUS:

- VOILE
- DENTELLE
- BRISE-BISE

TOUS STYLES • TOUTES LONGUEURS • TOUTES LARGEURS

Le magasin "Decorville" est situé au 1311, boul. Saint-Bruno, Saint-Bruno (à l'intersection de la route 138). Les horaires de magasin sont les suivants: Lundi à Vendredi: 9h30 à 18h, Samedi: 9h30 à 18h, Dimanche: 11h à 17h. Les commandes sont prises par téléphone au (450) 653-1303.

FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com

Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas déposés en store, nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Avoisinant Les Promenades St-Bruno
face aux magasins «Winners» et «Dollarama»
1311, boul. Saint-Bruno
(450) 653-1303

Lun. à Mer.: 9h30 à 18h • Jeudi à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

Un objectif de 270 000 \$ à atteindre pour la MRC des Maskoutains

Véronique Lemonde

Cette année, Centraide Richelieu-Yamaska espère recueillir 1 950 000 \$ dans le cadre de sa 49e campagne de levée de fonds, présidée par Liette Brousseau.

Pour le territoire de la MRC des Maskoutains, c'est un montant de 270 000 \$ qui est visé.

« C'est un objectif ambitieux, mais je suis confiant car nous sommes un très bon groupe d'organismes », d'indiquer Pierre Piché, vice-président de la campagne pour la MRC des Maskoutains.

Mme Brousseau a d'ailleurs profité de cette occasion pour rajouter que « la campagne annuelle reste la meilleure façon de manifester notre solidarité envers le milieu communautaire ».

Comme par les années passées, la campagne de levée de fonds de Centraide se fera par le biais du courrier postal et par l'entremise des nombreuses campagnes en milieu de travail.

Un film aux images puissantes

Parmi les activités de financement de la présente campagne, Centraide Richelieu-Yamaska de la MRC des Maskoutains revient, pour une troisième année,

avec l'activité « Un film de répertoire en automne ».

C'est le chef-d'oeuvre visuel de Ron Fricke intitulé *Baraka* qui sera ainsi présenté le lundi 18 octobre, à 19 h 30, au Cinéma 8.

Un film puissant, où pendant plus de 90 minutes, des images provenant de 24 pays témoignent de la Terre telle qu'elle est, de ses peuples, de sa fragilité. Aucun dialogue, seulement la magnifique musique de Michael Stearns qui transporte le spectateur dans une expérience contemplative.

« J'ai écouté *Baraka* une première fois. Cependant, plus tard, tu veux le réécouter, revoir ces images, car cela t'apporte vraiment une réflexion », de commenter Sylvie Bouchard, directrice du Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe.

Même son de cloche du côté de Pierre Provost, de la Maison L'Alcôve, qui a vu *Baraka* à plusieurs reprises. « C'est un film merveilleux qu'il faut voir sur grand écran au cinéma », précise-t-il.

Les billets pour cette activité-bénéfice sont disponibles auprès des organismes membres de Centraide Richelieu-Yamaska de la MRC des Maskoutains. Infos : 773-6679.



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Les 14 organismes membres de Centraide Richelieu-Yamaska de la MRC des Maskoutains ont lancé leur campagne de levée de fonds annuelle, de même que l'activité « Un film de répertoire en automne ».

Un autre Quillethon pour les Grands Frères



Ariane FARIBAUT
afaribault@lecourrier.qc.ca

Les Grands Frères et les Grandes Soeurs de Saint-Hyacinthe organisent pour une 11e année consécutive leur Quillethon, qui aura lieu les 23 et 24 octobre au Salon de quilles Le Maskoutain et au salon de quilles de Saint-Hyacinthe.

Cette année, c'est le copropriétaire du groupe Nissan-Kia-Suzuki, Marc Perras, qui est le président d'honneur de ce quillethon. Plusieurs prix seront remis lors du tournoi, dont une télévision 32 pouces et un forfait pour deux adultes et deux enfants au Manoir des Laurentides de Saint-Donat.

Deux trophées seront également remis aux entreprises, pour celle qui aura inscrit le plus grand nombre de participants et celle qui aura amassé le plus d'argent.

Les Grands Frères et les Grandes Soeurs de Saint-Hyacinthe espèrent récolter 10 000 \$, et pour ce faire, ils ont besoin de la participation d'au moins 70 équipes. Pour participer au quillethon, il faut réserver l'heure et le type de quilles. Le coût est de 15 \$ par personne ou de 175 \$ par équipe.

Les Grands Frères et les Grandes Soeurs est un organisme qui offre, depuis 25 ans, divers types de jumelage entre un adulte et un enfant de 6 à 16 ans, souvent issu d'une famille monoparentale. Ce jumelage procure à l'enfant un modèle, et lui donne aussi les avantages d'une amitié durable.

À l'arrière, Martin Tremblay, de BOOM FM, ► Jean-Luc Ducharme, grand frère de Jonathan, tout juste à côté et Jeannot Lachance, président du conseil d'administration. À l'avant, Marie Bourbeau, grande soeur de Jessika, à côté d'elle, Sylvie Norris, directrice de l'organisme et Michel Gagné, présent au nom de Marc Perras, président d'honneur du quillethon.



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

Les **SPAS**
4 saisons
OUVERT À L'ANNÉE
VENTE • SERVICE • LOCATION

SERVICE DE FERMETURE DE SPA
PRENEZ RENDEZ-VOUS dès maintenant !

DATE LIMITE : le 30 novembre 2004

Profitez de votre spa à l'année !
...et il vous en coûtera moins de 30\$ par mois en énergie cet hiver !!! (Spa Beachcomber)

beachcomber HOT TUBS

GRANDE LIQUIDATION D'AUTOMNE
sur les modèles 2004 en stock.

Merci à TOUS nos clients pour votre encouragement

5405, av. Trudeau, St-Hyacinthe
(En bordure de l'autoroute 20 sortie 130)
Tél. : (450) 774-3388

Un site Internet et un fan-club

Mylène Richard

Le comité organisateur de la 40e Finale des Jeux du Québec hiver 2005, en collaboration avec Sports-Québec, a procédé au lancement officiel du site Internet du fan-club, le 22 septembre. Il est maintenant possible d'accéder au site Internet des Jeux du Québec au www.jeuxduquebec.com.

« Le site offrira une plus grande visibilité à Saint-Hyacinthe, a expliqué la conceptrice du contenu qui y travaille depuis la mi-juillet, Laure Rodriguez-Vigouroux. En plus d'y retrouver les résultats, la programmation, l'hébergement et les activités offertes aux athlètes, les gens auront accès à de l'information sur le tourisme, l'économie, la géographie et sur l'histoire de la Ville. »

A chaque semaine, la section Actualité Desjardins sera mise à jour et des cartes seront utiles aux visiteurs. Il est aussi possible de remplir un formulaire en ligne pour devenir bénévole.

De plus, une section photos sera activée pendant les Jeux et les photos de compétition pourront être achetées en ligne.

Les gens pourront donc suivre et vivre les Jeux du Québec sur Internet, avant et pendant les compétitions. Il suffit d'aller sur le site des Jeux et de cliquer sur l'icône des Jeux hiver 2005 Saint-Hyacinthe.

Le fan-club de Pirouette

Afin de promouvoir la 40e Finale des Jeux du Québec et l'activité physique, la Maison des Jeux a présenté son fan-club de la mas-

cotte Pirouette, qui s'adresse à tous les jeunes de 5 à 12 ans de la MRC des Maskoutains.

Déjà 650 jeunes se sont inscrits et l'objectif est d'atteindre le cap des 1000 membres. Tous les enfants de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe ont reçu l'information sur le fan-club.

Il en coûte 5 \$ et l'inscription comprend la mallette du parfait fan (carte de membre, photo de Pirouette, étui à crayons, crayon, gomme à effacer et règle). De plus, les membres auront droit à des privilèges tels qu'une réduction de 10 % sur certains articles promotionnels en vente avant la Finale, une visite au village des athlètes, une correspondance personnalisée avec Pirouette (Noël, anniversaire) et l'accès à un journal virtuel.

Pirouette effectuera une tournée dans les écoles de la MRC et les fans pourront participer aux différentes activités. Déjà quelques rendez-vous ont été fixés.

« Lors de la journée pédagogique du 3 décembre, tous les membres et leur famille auront la chance de patiner gratuitement à l'aréna L.-P.-Gaucher, a souligné la coordonnatrice de la mascotte, Emilie Laramée. Une demi-journée d'activités dans la neige aura également lieu au parc Les Salines. »

Les enfants intéressés à devenir membres du fan-club doivent remplir le formulaire d'inscription sur le site Internet des Jeux dans la section fan-club.



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Laure Rodriguez-Vigouroux, Caroline Hudson (Sports-Québec), Jean-Claude Ladouceur (directeur général du comité organisateur) et Emilie Laramée entourent Pirouette qui présente le site Internet des Jeux.

Le 11 septembre dernier, on célébrait notre 10 000^e ligne en fonction



M. et Mme Jacques Daviau, 10 000^e abonné
Gagnant d'une sculpture de
Pierre Alaire (St-Jean-Port-Joli)



Le 11 septembre 2004, il y avait plus de 175 invités, au siège social de Maskatel sous un chapiteau annexé à la bâtisse. La quarantaine d'employés spécialisés dans divers domaines et leur famille étaient de la fête pour célébrer les multiples efforts déployés au cours des 8 dernières années, afin d'offrir un service téléphonique à la population maskoutaine à prix avantageux.

La direction de Maskatel inc. a décidé de souligner l'évènement en grand afin de remercier les employés, les partenaires ainsi que quelques invités spéciaux.

Il faut dire que Maskatel, est en opération depuis le 3 septembre 1996, mais a branché son premier client seulement en janvier 2000 dans le secteur Bourg-Joli. Depuis, Maskatel a développé les secteurs Pratte, Sacré-Coeur, Saint-Sacrement, Christ-Roi (annexé au centre-ville), Assomption ainsi

que Saint-Thomas-d'Aquin au grand complet. Présentement, Maskatel développe le secteur Saint-Joseph dans lequel près de 1 000 abonnés ont déjà le service. Cet agrandissement nous permettra d'ajouter d'ici 2005 près de 2 500 abonnés supplémentaires. Maskatel compte agrandir son réseau vers les autres secteurs : Douville et la Providence dans les années à venir.

Douville et la Providence dans les années à venir.

La direction de Maskatel inc. tient à remercier tous ses employés pour la réussite actuelle de la compagnie, ainsi que les députés M. Yvan Loubier et M. Léandre Dion pour leur implication dans certains dossiers, la Banque Nationale du Canada, la firme Belleau-Lapointe Avocats de Montréal, la firme comptable Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT), M. Paul Dubreuil courtier immobilier pour Habitat Saint-Hyacinthe ainsi que tous les autres partenaires impliqués de près ou de loin dans le succès de Maskatel inc.

Maskatel inc. ne cesse d'évoluer dans la concurrence. Nous offrons maintenant un tarif interurbain de 2¢ la minute, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 pour le Canada et les États-Unis et ce, pour ses clients locaux de Saint-Hyacinthe.

Merci à notre clientèle qui a su demeurer fidèle au cours des dernières années !

Le seigneur de Ramezay aura son parc

Ariane Faribault

La municipalité de Saint-Hugues aura un nouveau parc, le Parc de la Seigneurie de Ramezay, nommé ainsi en l'honneur du seigneur ayant possédé ces terres au 16^e siècle.

Le comité en charge de la réalisation du projet vient d'ailleurs de recevoir une aide

financière de 5000 \$ de la Caisse populaire Desjardins de Cavignac.

Un projet qui était dans l'air depuis le printemps, la municipalité ayant pris possession du terrain, le 10 février 2004. Celui-ci appartenait depuis de nombreuses années à la congrégation des Soeurs de la Présentation de Marie.

Le parc, d'une grandeur de 22 arpents, comprendra des sentiers pédestres, des ai-

res de jeux et de repos et un site ornithologique. Le parc aura aussi sa vocation éducative, grâce à une section d'identification des arbres.

« Dans l'avenir, nous espérons éventuellement devenir un parc supramunicipal ou même régional, explique Paul-Yves Coulombe, président du comité du Parc de la Seigneurie de Ramezay. Nous voulons que ce soit un moyen de garder les gens dans la

municipalité et d'en inciter de nouveaux à venir s'installer chez nous. »

En plus de l'aide financière accordée par la Caisse populaire Desjardins de Cavignac, le comité du Parc soumettra une demande de subvention au Pacte rural de la MRC pour l'année 2005.

Les travaux d'aménagement devraient donc débuter au printemps de l'année prochaine.



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Paul-Yves Coulombe, président du comité du parc, Christian Gagnon, directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Cavignac, Marcel Gerbeau, maire de Saint-Hugues, Jocelyne Gervais, présidente de la Caisse de Cavignac et André Gauthier, vice-président.

Des retrouvailles en technologie de la mécanique du bâtiment

Pour fêter les 20 promotions en Technologie de la mécanique du bâtiment, tous les diplômés de ce programme depuis 1981 (régulier et formation continue) sont invités à une activité de retrouvailles le samedi 30 octobre, à 16 h, au Cégep de Saint-Hyacinthe.

Les billets sont en vente dès aujourd'hui au coût de 30 \$ par personne.

À l'occasion de cette activité, nous soulignerons, entre autres, le départ à la retraite de monsieur Claude Marcoux, enseignant au département de Technologie de la mécanique du bâtiment, ainsi que la construction des nouvelles installations

destinées aux étudiants du programme. Coquetel, allocutions, visite, souper et musique seront aussi au rendez-vous lors de cet événement.

Pour celles et ceux qui désirent participer à cette activité, vous trouverez le formulaire d'inscription ainsi que les informations nécessaires sur le site Internet du Cégep de Saint-Hyacinthe, à l'adresse suivante : www.cegepsth.qc.ca - section « Nouveautés ».

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec M. Gilles Beaulieu au (450) 773-6800, poste 246, ou avec M. Patrick Collette au poste 247.

Goûteurs recherchés

Cintech agroalimentaire, une entreprise maskoutaine de renom réalisant des études auprès de consommateurs depuis 1995, a un

URGENT BESOIN DE GOÛTEURS.



Vous êtes âgé(e) de 18 ans et plus?
Vous aimeriez donner votre opinion sur un produit alimentaire?
Vous êtes la personne que nous recherchons!



- > Réservez votre place dès maintenant
- > Étude la 1^{ère} semaine d'octobre à l'ITA
- > Rendez-vous de jour ou de soir
- > Compensation monétaire \$\$\$
- > Aucune formation requise

Appelez-nous du lundi au vendredi après 16 h et laissez-nous vos coordonnées :
(450) 771-4393 poste 340, 341 ou 342

Cintech
AGROALIMENTAIRE



Le Nouveau
Petit Tour...
Plus excitant!
Plus PAYANT!

JACKPOT progressif
20 000 \$
minimum + 500 \$
par jour si non gagné.

Jeu de la FIGURE
1 000 \$

dès
le samedi
après-midi
2 octobre
13 h 30

Et encore plus!



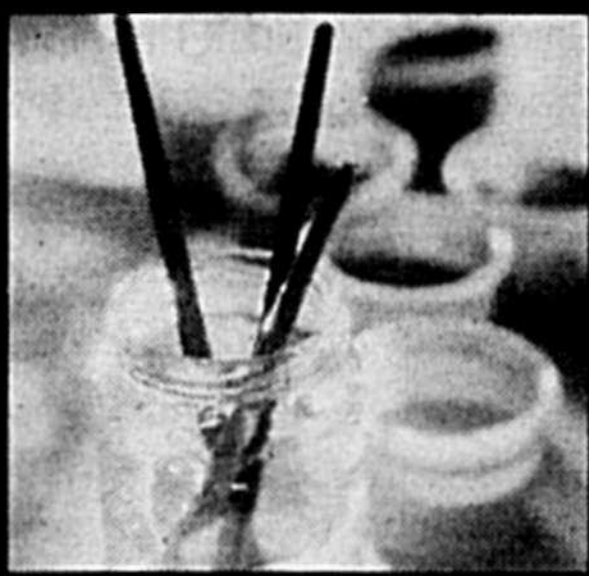
SECTION NON-FUMEUR ☆ SALLE CLIMATISÉE ☆ BAR LOTERIE VIDÉO

Salle de 750 places
455, rue Duclos, Saint-Hyacinthe
Information **(450) 261-0193**

Québec

Vaste stationnement par la rue Saint-Antoine

18 ans +



Pour le passage à la « grande école »... TON CHOIX, C'EST PRIVÉ!

Le passage de l'élémentaire au secondaire est certainement une étape des plus importantes dans la vie d'un jeune élève. Certains craignent cette transition et croient qu'il y aura forcément un choc et des désagréments. Les écoles secondaires privées de Saint-Hyacinthe offrent un cadre de vie à dimension humaine. Rien n'est négligé pour assurer que cette importante étape se vive dans l'harmonie.



- L'aspect humain est toujours au premier plan.
- L'encadrement allie souplesse et règles claires afin d'assurer un milieu de vie sécurisant, à la fois pour les jeunes et pour leurs parents.
- Les parents peuvent compter sur des communications fréquentes, constructives et professionnelles. Ils peuvent aussi s'impliquer dans les associations de parents. Le tout vise à faire des parents de véritables partenaires de l'équipe d'éducateurs.
- En plus de l'équipe des enseignants, des professionnels attentifs et compétents sont présents et prêts à répondre aux besoins particuliers de la clientèle étudiante.
- La panoplie des activités parascolaires et des projets proposés par les équipes de vie étudiante permet de transformer les visées de réussite scolaire en une mission de réussite éducative dont la spiritualité n'est pas exclue.
- Les nouveaux outils de communication sont au premier plan des stratégies pédagogiques des institutions privées de Saint-Hyacinthe.
- Les programmes de soutien aux élèves en difficulté, les programmes enrichis pour élèves doués, les programmes d'aide et d'étude dirigée viennent appuyer les efforts visant les meilleurs apprentissages.
- Des services adaptés rendent ces programmes accessibles à un grand nombre de jeunes :
 - transport hors-territoire
 - service de repas chauds
 - service de résidence-pensionnat
 - transport hors des heures habituelles
 - bourses d'études



Bref, quels que soient tes besoins, tes aspirations et tes préférences... Ton choix, c'est privé ...

« Choisis donc une école qui soit le lieu de la méthode mais aussi le lieu de la découverte, de la fantaisie et de la créativité ». (Roland Arpin)

...les écoles secondaires privées de Saint-Hyacinthe.



ADMISSION 2005-2006

Portes ouvertes et examens d'admission ou de classement



Écoles	Portes ouvertes		Examens d'admission ou de classement	
	Date	Heure	Date	Heure
Collège Antoine Girouard	Le vendredi 22 octobre	19 h	Le samedi 30 octobre	9 h
			Le samedi 6 novembre	9 h
Collège Saint-Maurice	Le dimanche 17 octobre	11 h	Le samedi 23 octobre	8 h 30
École Secondaire Saint-Joseph	Le dimanche 3 octobre	13 h	Le samedi 16 octobre	8 h 30
			Le dimanche 24 octobre	8 h 30



Collège Antoine-Girouard

Branché sur toi et sur ton avenir.



Responsable : Micheline Gibeault
700, rue Girouard Est, Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 2Y2
Téléphone : (450) 773-4334
www.antoine-girouard.qc.ca

École secondaire Saint-Joseph

Une école pour tous, un programme pour toi.



ÉCOLE SECONDAIRE
SAINT-JOSEPH

Responsable : Hélène Beaulé
2875, rue Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 5S3
Téléphone : (450) 774-3775
www.essj.qc.ca

Collège Saint-Maurice

Complice de ton avenir.



Responsable : Cathy Bourdages
630, rue Girouard Ouest, Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 2Y3
Téléphone : (450) 773-7478
www.csm.qc.ca

Économie

Raymond Chabot Grant Thornton
 LA FORCE DU CONSEIL
 Comptables Agréés - Services conseils
 Membre du réseau Grant Thornton International
773-2424 0235603

Le dimanche à 10 h au centre commercial

Heures d'ouverture des commerces : le centre-ville ne suit pas la parade



Jean DUMONT

jdumont@lecourrier.qc.ca

Ce n'est pas demain la veille que les commerçants du centre-ville de Saint-Hyacinthe suivront la tendance des commerces de grandes surfaces. Pas question pour eux d'ouvrir en soirée, en début de semaine.

« Actuellement, le mouvement touche principalement les centres commerciaux qui veulent suivre la tendance initiée par les Power Centre depuis quelques années. Ils veulent surtout tenter de garder leur marché », souligne Jean Jetté, de la Société de développement commercial du centre-ville de Saint-Hyacinthe (SDC).

« Il faut aussi dire dans ce débat que les grandes surfaces ont des frais fixes beaucoup moins élevés que les centres commerciaux », ajoute-t-il.

Sur les 277 places d'affaires à la SDC, on compte 103 boutiques et petits commerces, ce qui représente un peu moins de 40 % des membres de l'organisme.

« Comme nous sommes essentiellement des petits commerces spécialisés, sans aucune appartenance à des chaînes, nous ne sommes pas touchés par le mouvement. »

« Il était quand même important pour nous de faire valoir notre point de vue publiquement pour renverser la vapeur. Localement, nous souhaitons même que les Galeries Saint-Hyacinthe n'emboîtent pas le pas. »

Qui plus est, le Regroupement des centres-villes et des artères commerciales réclame une modification de la loi sur les heures d'ouverture des commerces.

« La joute se joue entre les gros. Mais, si la tendance actuelle se perpétue, ce seront en bout de ligne les consommateurs qui seront pénalisés. On assistera de plus en plus au départ des petits commerces et des petites entreprises familiales. »

Il souhaiterait même que le gouvernement étudie pleinement les répercussions sociales et économiques découlant de l'étendue des heures d'affaires autorisées par la loi.

Le Regroupement aimerait la tenue d'une Commission parlementaire pour donner la parole à tous les intervenants concernés par le sujet.

Pas le dimanche

Localement, les commerçants ne suivent pas le phénomène, même le dimanche.

M. Jetté précise qu'il n'y a pas plus de 20 % des boutiques qui sont ouvertes le « Jour du Seigneur », même si la loi le permet depuis maintenant une décennie.

D'autre part, le porte-parole de la SDC ne pense pas que les commerçants du centre-ville devancent leurs habitudes pour la période des Fêtes. Habituellement, les commerces ouvrent la semaine en soirée, au début décembre.

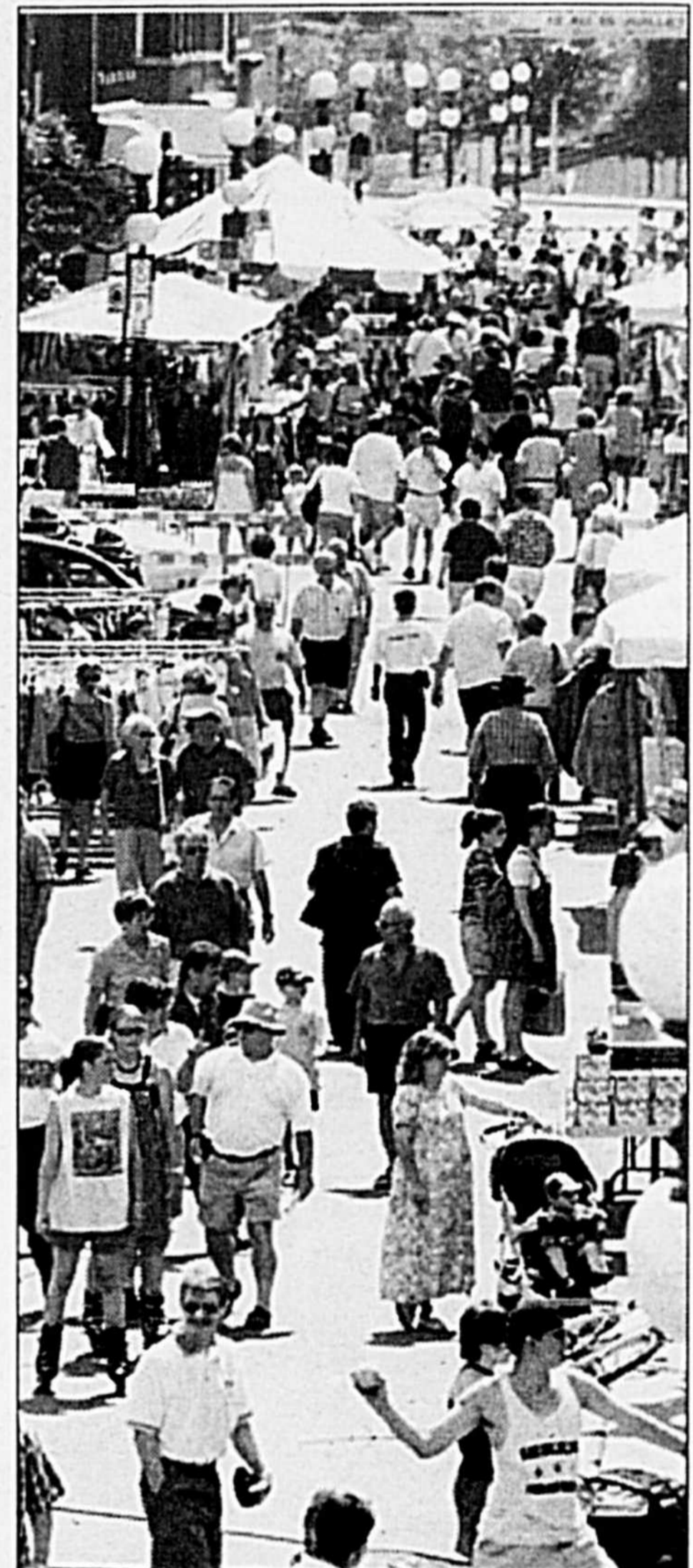
Galeries Saint-Hyacinthe

Par ailleurs, il est encore trop tôt pour savoir si les Galeries Saint-Hyacinthe suivront le mouvement sur les heures d'ouverture prolongées en semaine.

Par contre, le centre commercial maskoutain ouvrira le dimanche à 10 heures à compter du 10 octobre prochain.

Pour la période des Fêtes, il est aussi envisageable d'avoir des heures d'ouverture prolongées plus tôt que le 1er décembre. La décision sera prise d'ici quelques semaines.

Déjà, les Galeries Granby ouvrent un peu plus tôt le dimanche depuis quelques semaines.



Photothèque Le Courrier ©

Les habitudes de magasinage ne changeront pas au centre-ville.

Encore des condos

Inspiré par le succès remporté par le projet Les condominiums Le St-Louis, Les Constructions Pierre Lemay, en collaboration avec Courtier-Habitat, lancent un nouveau projet de condominiums à Saint-Hyacinthe.

Le projet baptisé « Place des Tourelles » sera adjacent à l'ancienne Maison-mère des Socurs Ste-Marthe, dans le quartier Saint-Joseph, à distance de marche de la nouvelle salle de spectacle à Saint-Hyacinthe et du centre-ville.

D'une superficie habitable de plus de 1000 p.c., les condos auront deux

chambres à coucher et seront construits en fonction d'un aménagement architectural de charme. La finition sera de qualité supérieure avec des planchers de bois franc, une salle de bain luxueuse et une fenestration sur trois côtés.

Chaque immeuble comptera uniquement six unités afin de favoriser le calme et la tranquillité, ce qui en fera un projet de densité réduite.

Ces condominiums seront offerts à partir de 116 900 \$ taxes incluses.

Ouverture d'une 2^e succursale

Détaillant autorisé
Cellulaire+
 SOLUTIONS SANS FIL

à Saint-Hyacinthe
 au 892, rue des Cascades
 (Darsigny TV)



De gauche à droite : Olivier Berthiaume, représentant au centre-ville, David Lussier, directeur comptes corporatifs, Lawrence Camden, comptes corporatifs, François-Xavier, directeur des 2 succursales, Alain Brodeur, propriétaire, Philippe Lebel, directeur des ventes, Dany Fournier, copropriétaire, Patrick Hardy, directeur de développement Telus Mobilité et Alexandre Berthiaume, représentant.

Une équipe dynamique à votre service

Saluons l'excellence

Sincères félicitations à Nancy Gaudette pour la réussite de l'examen de comptabilité à la corporation des comptables généraux licenciés du Québec.

L'équipe est fière de compter Nancy parmi ses membres. Encore une fois toutes nos félicitations



Réussite : 1^{ère} au Québec, 1^{ère} au Canada

Raymond Chabot Grant Thornton
 Comptables agréés
 1050 boul. Casavant Ouest, suite 2000, Saint-Hyacinthe
 Tél. : 773-2424 - 1-800-363-5469 - Fax : 773-6363

Raymond Chabot Grant Thornton

Le carré urbain : 120 logements

Investissement immobilier dans le quartier Notre-Dame

Jean Dumont

« Une annonce du genre dans le quartier Notre-Dame, c'est du jamais vu. Ça va certainement donner un regain de vie au secteur. » Le conseiller Réal St-Pierre ne se rappelle pas d'avoir vu un projet résidentiel d'envergure dans son secteur depuis qu'il est en poste il y a 12 ans.

Ce projet, c'est la construction de cinq immeubles de 24 unités résidentielles chacun pour un total de 120 logements, dans le quadrilatère des rues Ste-Catherine, Désaulniers et Morin.

Une première construction est en chantier, sur les anciens terrains du Canadien National, près de la voie ferrée. La première phase devrait donc être complétée pour janvier 2005.

Ce sont des logements locatifs d'une et deux chambres à coucher à des prix variant entre 560 \$ et 700 \$. Les locations comprendront probablement les frais de câble et Internet.

Les immeubles cubiques sont de trois étages chacun. L'extérieur s'apparente aux usines anciennes, aux allures de loft avec grande fenestration. Au troisième étage des immeubles, les unités auront des plafonds de neuf pieds.

La Ville en profitera pour prolonger la rue Morin au cours de la prochaine année afin de relier les deux tronçons de cette artère. Il y aura également une zone tampon avec la voie ferrée.

Le carré urbain

Le Carré urbain, conçu par le groupe Robin, vise une clientèle de jeunes techniciens et professionnels.

« Ce sera assurément la nouvelle adresse « in » à Saint-Hyacinthe. Par ce projet, nous voulons répondre aux besoins de la génération X, des 25 à 35 ans. Ce sont des gens qui ont un mode de vie décontracté et qui recherchent la liberté, la détente et la différence », mentionne la promotrice Nellie Robin.

Elle ajoute que les investissements de ING, conjugués à l'arrivée éventuelle de nouveaux emplois pour la compagnie d'assurances de même qu'à la modernisation de la Faculté de médecine vétérinaire sont



Photo Patrick Roger, Le Courrier ©

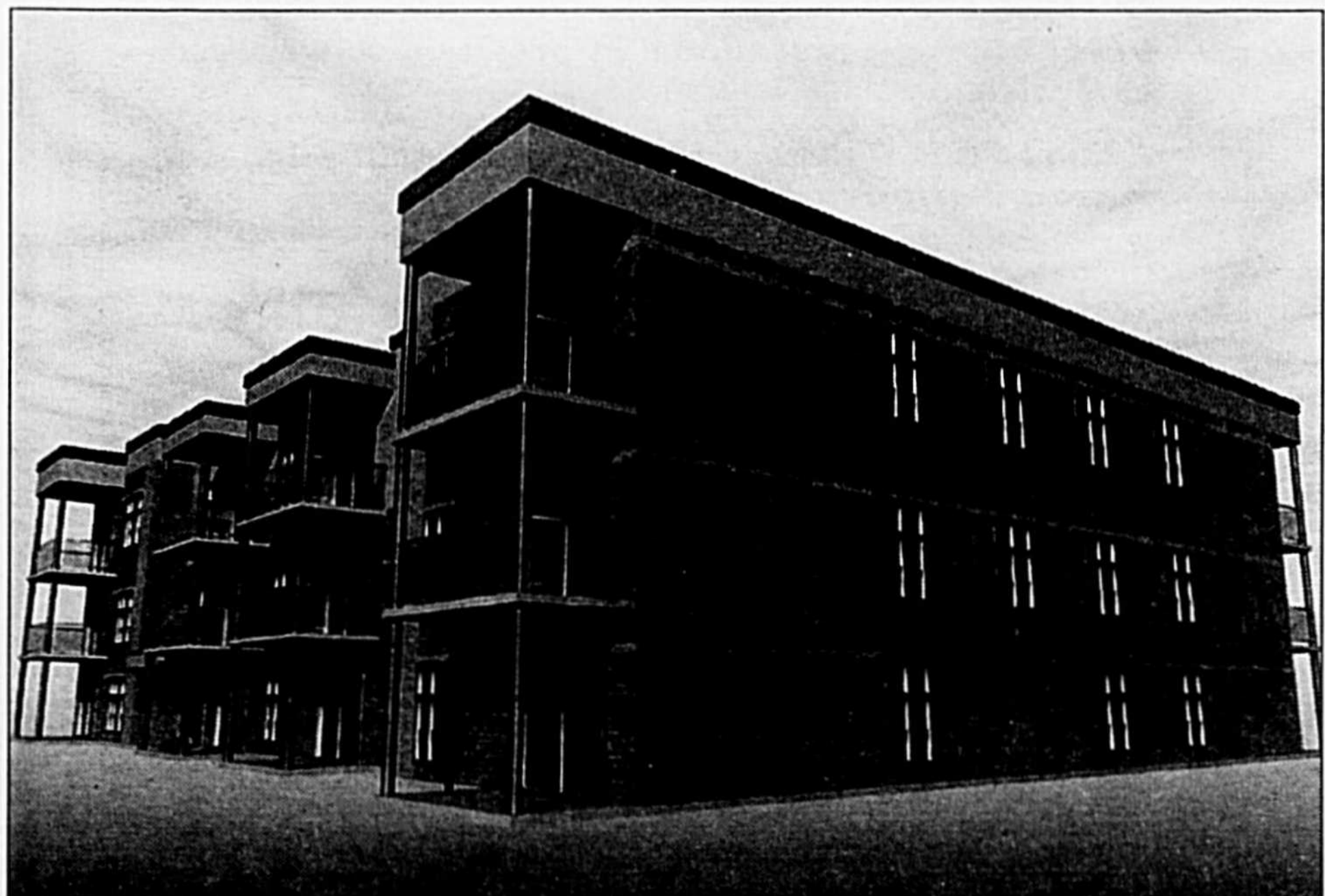
Un projet immobilier dans Notre-Dame a de quoi réjouir le conseiller Réal St-Pierre que l'on aperçoit en compagnie de Nellie Robin.

des facteurs qui ont accéléré le projet résidentiel.

« Le timing est idéal. On n'a pas idée du nombre de jeunes qui viennent de quitter l'université, qui se sont trouvés des emplois dans la région et qui se cherchent des logements ici à Saint-Hyacinthe. Ils veulent toutefois vivre dans un cadre urbain », ajoute-t-elle en glissant que la Ville aurait tout intérêt à pousser davantage le projet de train de banlieue.

Ce projet résidentiel forcera le déménagement de l'entreprise Lucien Vanier et fils, sur la rue Ste-Catherine, qui ira s'établir dans le parc industriel Olivier-Chalifoux, à proximité de Nutrisoya.

D'autre part, le CLSC vient de prolonger son bail d'un an, au 1er juillet 2006, à ses installations actuelles de la rue Morin. Par la suite, on prévoit un déménagement près du centre hospitalier Honoré-Mercier.



Cinq immeubles de 120 logements pour une clientèle de jeunes techniciens et professionnels.

*Chaque jour de l'année,
nous aidons des milliers de gens.*



Centraide
Richelieu-Yamaska

Mais...

*Nous demandons,
qu'une fois par année...
Et c'est MAINTENANT!*

*Faites-vous plaisir !
Aidez des gens
qui aident des gens, qui...*

Centraide Richelieu-Yamaska

320 av. de la Concorde Nord,
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4N7
(450) 773-6679
www.richelieuyamaska.centraide.ca

EBS Pacific Alliance

Quand la route de l'Asie passe par... Saint-Pie!

Par Alain Gervais

Quand on naît Cantonais, le tissu industriel québécois c'est de la bouillie pour les... pandas. Et quand on est Québécois, le cantonais et le mandarin, ce n'est pas beaucoup plus que du... chinois!

Voilà. Par ce court préambule plutôt simpliste (avouons-le!), nous venons de vous résumer très succinctement tout l'argumentaire sur lequel reposent la fondation et l'existence même de la société de services-conseils EBS Pacific Alliance qui a choisi d'établir son siège social à Saint-Pie.

Accéder au mégamarché que nous offre la nouvelle Chine ou bien repérer les innombrables possibilités d'approvisionnements avantageux qu'elle recèle représente des défis aussi complexes que titanesques. S'y hasarder peut facilement s'avérer un coupe-gorge fatal pour une entreprise qui réalise alors qu'une planification adéquate et un accompagnement professionnel expérimenté et compétent peuvent offrir un tremplin quasiment « olympique » pour l'entrepreneur qui sait bien préparer son plongeon asiatique.

L'équipe

Fondée en 2003, EBS Pacific Alliance regroupe trois jeunes entrepreneurs très férus de l'Empire du Milieu. Stéphane Ede possède une expérience de trois ans en Chine où il a étudié de façon approfondie la culture et la langue chinoise. Durant ses études supérieures, il s'est spécialisé en gestion des entrées stratégiques des firmes multinationales en Chine. À titre de président-directeur général, M. Ede est responsable du développement des affaires et des relations avec les partenaires.

Le directeur des finances, David Bronsard, a aussi vécu plusieurs années en Chine où il a oeuvré comme traducteur et gestionnaire d'un centre de traduction. Bien au fait des pratiques d'affaires et des tendances commerciales de cette société, il a rapidement complété son MBA dès son retour au Québec afin de parfaire ses champs de compétences. Quant à lui, Khalid Saeed vit depuis dix ans en Chine. Il a été directeur général du bureau de Beijing d'une multinationale malaise spécialisée dans l'import-export de produits fabriqués en Asie et au Moyen-Orient. Maintenant responsable des relations auprès des fournisseurs chinois, de la négociation d'ententes commerciales, du contrôle de la qualité et de la logistique du transport, M. Saeed est évidemment, sur place à Beijing, directeur pour l'Asie de EBS Pacific Alliance.

Le contexte

La croissance économique phénoménale qu'a connue la Chine au cours des 20 dernières années a engendré de profonds changements de société. Malgré une cer-

taine occidentalisation des façons de faire, la langue et les traditions demeurent souvent de mystérieux obstacles pour les entreprises étrangères. De plus, un cadre juridique et contractuel fort différent du nôtre nécessite un système de contrôle de qualité sur place et, dans certains cas, la planification d'une option permettant le changement prompt de fournisseurs

Les services

EBS propose aux entrepreneurs les services suivants : analyse des besoins d'approvisionnements, recherche et identification de fournisseurs, négociation d'ententes, gestion de la documentation et des processus réglementaires, contrôle de la qualité, planification et coordination de la logistique, veille commerciale et stratégique.

Le marché

L'entreprise offre ses services aux compagnies québécoises qui souhaitent voir radicalement baisser leurs coûts de production en important des composantes fabriquées en Asie. D'ailleurs, votre CLD peut vous certifier qu'au moins une entreprise de chez nous a fait passer de 5 % à 60 % sa proportion de composantes importées, ce qui a provoqué les corollaires suivants : baisse importante du coût de production, augmentation significative de la part de marché et... création phénoménale de nouveaux emplois! Dans un autre registre, EBS travaille tout autant à ouvrir les marchés asiatiques à nos fabricants locaux.

Les objectifs

À court terme, en fait au cours des 12 prochains mois, on travaillera à faire modifier la désignation de la succursale de Beijing en la convertissant de Bureau de représentants vers le statut d'Entreprise à part entière. Cette mutation facilitera de nombreuses démarches pour EBS et ses clients. À moyen terme, d'ici deux ans, cette société vise également l'établissement d'un troisième point de service qui serait situé sur le territoire des États-Unis. Il n'est pas difficile d'imaginer que l'échiquier de l'industrie planétaire compte, et comptera de plus en plus, sur une pièce maîtresse qui ne peut plus être ignorée ou négligée. Les professionnels de EBS, quant à eux, comptent bien permettre aux entrepreneurs maskoutains, entre autres, d'y jouer un rôle intéressant et... payant.

En conclusion, EBS Pacific Alliance (de Saint-Pie), c'est une machine qui s'échine à vous ouvrir... la Chine!

Une collaboration du



Centre local de développement

Mêlez-vous de vos AFFAIRES !

Adhérez dès maintenant à votre
Chambre de commerce



Mon RÉSEAU d'affaires

> **Joignez la Chambre et associez-vous ainsi à la force des gens :**

- qui participent à la vie économique d'ici;
- qui vous représentent et influencent les décideurs;
- qui défendent vos intérêts sur des dossiers majeurs comme celui de l'Échangeur Pinard, le train de banlieue et la démarche pour se donner une vision du développement régional.

> **Quelque 630 membres participent aux activités, bénéficient du réseautage et profitent d'avantages exclusifs.**

> **Adhérez à la Chambre et faites partie du plus large réseau d'affaires de la MRC !**

Soirée **nouveaux** membres
le 3 novembre prochain



1600, rue Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2Z8

Téléphone : (450) 773-3474

Courriel : chambre@chambrecommerce.ca
Site internet : www.chambrecommerce.ca

Fiche signalétique

Nom de l'entreprise :	EBS Pacific Alliance
Dirigeants :	Stéphane Ede, David Bronsard, Khalid Saeed
Année de fondation :	2003
Municipalité :	Saint-Pie
Secteur d'activité :	Services-conseils (import-export)
Description :	Facilitateur entre manufacturiers canadiens et chinois
Marchés :	Québec, Canada, Moyen-Orient, Chine

Bernard Barré

Martin Bourassa

Si la vie est un combat, la vie de Bernard Barré, elle, n'est rien d'autre qu'une suite ininterrompue de combats. Petits et grands.

Outre les combats de boxe, tant amateurs que professionnels, qui meublent son quotidien depuis maintenant 30 ans, sa vie personnelle est elle aussi parsemée de combats, livrés en famille, contre la maladie et l'adversité.

Pionnier et figure marquante du Club de boxe de Saint-Hyacinthe, qui fête ses 25 ans d'existence, actionnaire du Groupe Yvon Michel, dont il est vice-président aux Opérations et au recrutement, M. Barré entre à peine des Jeux olympiques d'Athènes, ses troisièmes jeux après Sydney et Atlanta, où il a été analyste de boxe olympique pour la Société Radio-Canada. En deux semaines, il a vu ou décrit 272 combats opposant quelque 283 pugilistes.

Pour l'ensemble de ses réalisations, Le COURRIER de Saint-Hyacinthe et la Chambre de commerce des Maskoutains sont fiers de décerner le titre de Personnalité du mois de septembre au Maskoutain Bernard Barré, qui est sans contredit l'un des plus grands connaisseurs de boxe amateur et professionnelle au Québec.

Une obsession

La boxe fait partie de la vie de Bernard Barré depuis son jeune âge. Il se souvient encore comme si c'était hier des samedis passés en compagnie de son père Gérard (ex-policier et chef de policier de la Ville de Saint-Hyacinthe) à regarder les combats de boxe présentés sur les chaînes de télévision américaine.

Pendant que les gamins de son âge s'échangeaient des cartes de hockey, ce sont plutôt les billets d'admission des galas de lutte présentés au centre Paul Sauvé à Montréal que Bernard Barré chérissait jadis comme un trésor précieux, surtout qu'ils lui venaient de son père, un homme qu'il a toujours profondément admiré.

La grande révélation, le fameux big bang, arrivera sur le tard, mais il arrivera.

« J'ai toujours été très curieux par rapport à la boxe, se souvient M. Barré. J'étais

comme hypnotisé devant un combat. J'ai dû attendre mes 22 ans avant d'assister à mon premier gala à Paul Sauvé. Le combat préliminaire opposait un certain Lagacé de Chicoutimi à un Gervais de Québec, ce fut un véritable coup de foudre. »

Dès cet instant, il affirme avoir su que la boxe serait toute sa vie. Il a d'abord voulu en faire et mettre les gants. Rien n'aurait pu l'empêcher surtout pas le fait qu'il n'y avait rien qui ne ressemble à une école de boxe ou à un ring à Saint-Hyacinthe.

« J'ai dit à la téléphoniste de Bell que je me cherchais un club de boxe. Elle a bien voulu me donner un coup de main. Elle m'a donné les coordonnées du club de boxe le plus près de chez moi, celui de Ville LeMoine, et je m'y suis rendu... »

À 22 ans et pesant 164 livres, Bernard Barré débute une courte carrière. Après un an d'entraînement passé sur la rive-sud de Montréal, il met le cap vers l'Université de Trois-Rivières où il fait la connaissance d'un autre Maskoutain en exil, Yvon Michel.

Après deux ans passés à Trois-Rivières, Bernard Barré revient chez lui en 1979 pour travailler à la naissance du Club de boxe de Saint-Hyacinthe en compagnie de Claude Laperrière, alors directeur des loisirs du quartier La Providence.

Tantôt boxeur, souvent entraîneur, Bernard Barré accroche ses gants à l'âge de 27 ans, à 136 livres, non sans avoir remporté son dernier combat. « J'ai commencé trop tard dans la boxe, dit-il. À vrai dire, je n'avais pas beaucoup de talent, mais j'aimais ça. Mon ami Yvon Michel (entré à la Fédération québécoise de boxe olympique) m'a fait comprendre que j'avais zéro avenir comme boxeur, mais que j'avais un fort potentiel comme entraîneur. C'est ce qui m'a permis d'avancer dans la boxe, d'en vivre et d'aller au bout de mes rêves. Même de me rendre aux Olympiques. D'y être, c'est comme d'être invité à participer au plus gros party au monde. J'en ai vécu trois et mon plus grand rêve est d'être aux prochains Jeux à Beijing en 2008. »

Sur le plan professionnel, Yvon Michel et Bernard Barré sont devenus inséparables au fil des ans, leurs carrières intime-

ment liées que ce soit au sein du groupe Interbox (le promoteur et l'écurie qui a lancé les champions du monde Éric Lucas et Léonard Dorin), comme analyste de boxe à la télévision ou plus récemment au sein du Groupe Yvon Michel, qui tente de remettre la boxe sur ses rails. « On reprend simplement là où nous avons laissé du temps d'Interbox, l'objectif est d'organiser des galas de première qualité et de former des champions du monde », confie M. Barré.

L'arène politique

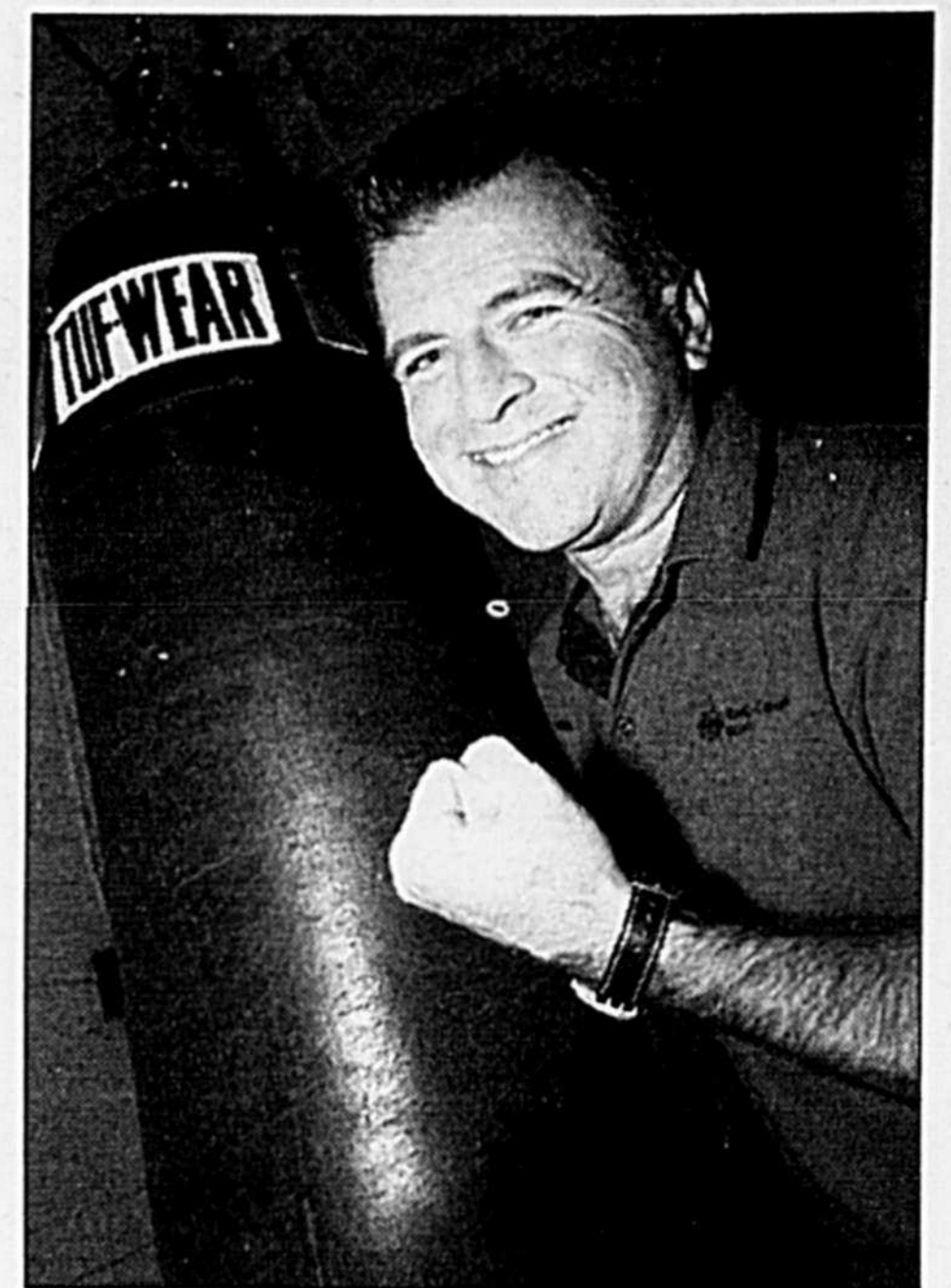
S'il a accroché ses gants depuis belle lurette, Bernard Barré pratique depuis 16 ans un sport aussi dangereux que la boxe.

Conseiller municipal du district La Providence à la Ville de Saint-Hyacinthe, il est l'élu le plus expérimenté à la table du conseil. « Conseiller, ça me sort de la boxe et ça évite que ma passion devienne une maladie. Ça me donne une autre dimension. Je suis capable de parler d'autre chose et ça me rend utile. »

À l'occasion de débats verbaux enflammés, il donne quelques bons directs, décroche de puissants crochets et reçoit quelques taloches au menton. Il est capable de donner et d'encaisser. La boxe et la politique lui procurent des émotions similaires, il suffit de remplacer le mot « boxe » par le mot « politique » dans l'extrait suivant pour mesurer à quel point ces deux sports ne font qu'un pour lui. « La boxe m'a donné de l'assurance, de la confiance. J'aime l'aspect stratégique, tactique de la boxe qui oblige à résoudre les problèmes causés par l'adversaire. En boxe, il faut penser plus vite que son rival pour rester debout. Un seul coup de poing peut changer l'allure et décider l'issue d'un combat. J'aime l'aspect dramatique de la boxe. »

Le combat d'une vie

Ce n'est pas sur un ring ou à la salle du conseil que Bernard Barré a reçu le coup qui l'a le plus sérieusement ébranlé. C'est à la maison, à la naissance de sa fille Jani. Elle souffre d'ostéogénèse imparfaite, une maladie qui rend les enfants qui en souffrent aussi fragiles que des poupées de porcelaine.

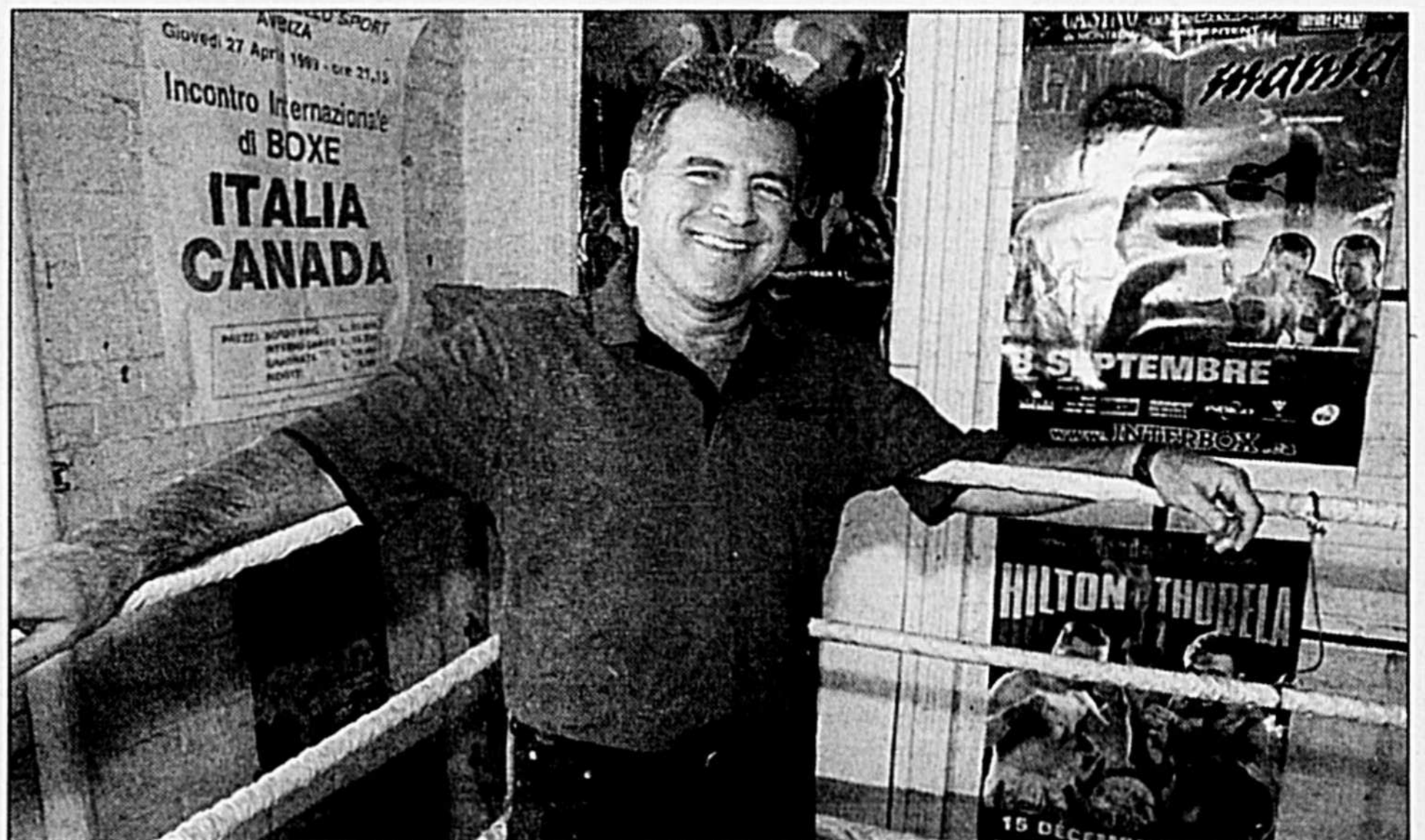
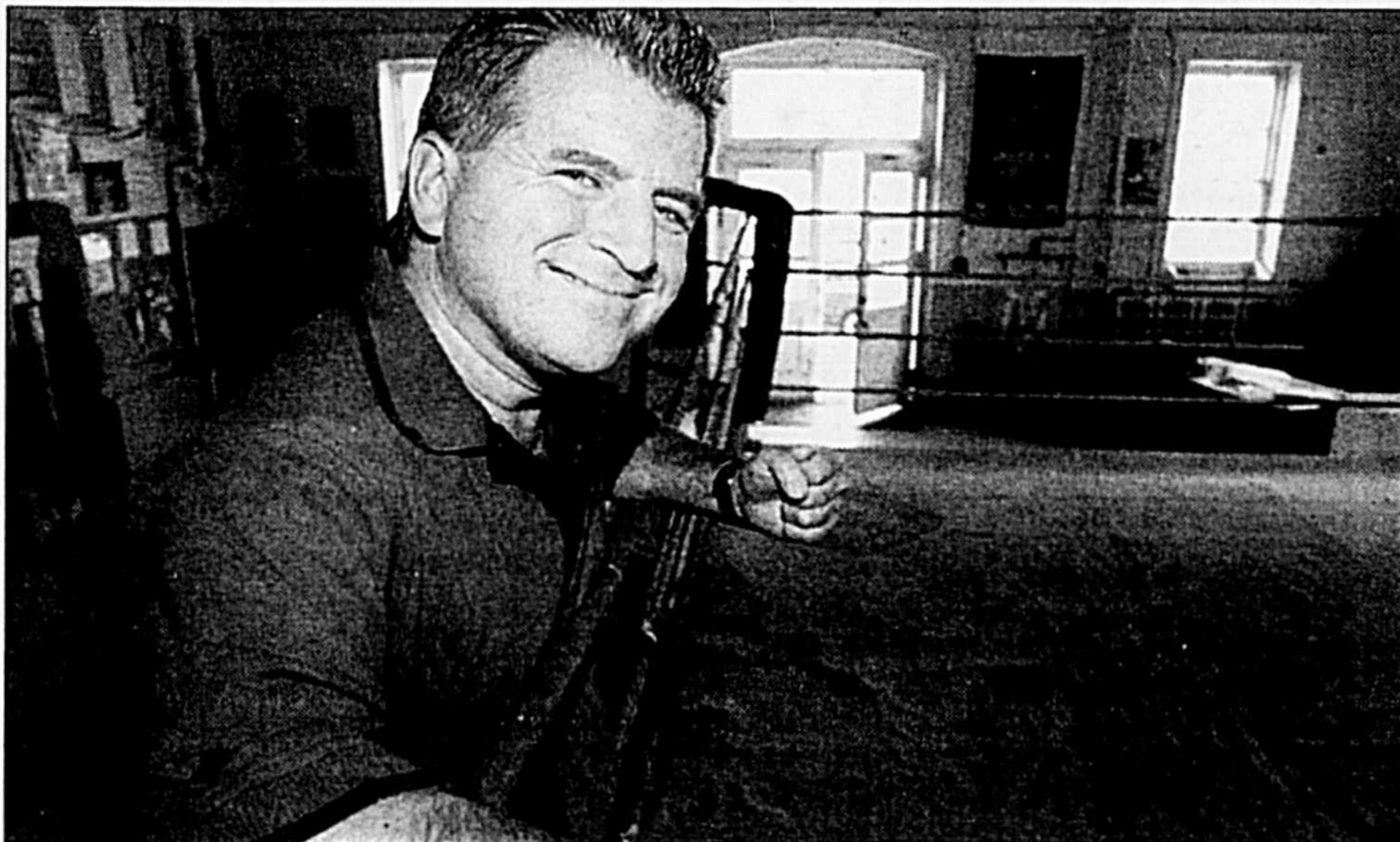


« Jani, c'est mon idole. À 25 ans, elle a déjà subi quelque chose comme 500 fractures et une vingtaine d'opérations, mais elle ne s'est jamais plainte de son sort. Elle a une force de caractère incroyable au point d'être devenue une femme d'affaires. Quand ça va mal dans ma vie, je pense à elle. Dans notre famille, quand Jani va bien, tout le monde va bien. Nous n'avons pas le droit d'être malheureux ou d'échouer car elle nous force constamment à nous dépasser. »

À ce chapitre, ce n'est pas la détermination et la force de caractère qui fait défaut chez les Barré. La conjointe de Bernard, Lysanne est la première femme au Québec à avoir obtenu son niveau 4 en tant qu'officielle de boxe au Québec, Kim (30 ans) est policière depuis huit ans et Emmy, 20 ans, rentre à l'institut de police de Nicolet.

« La police a sauté une génération, mais mes filles ont repris le flambeau. Personnellement, je n'ai jamais rien voulu savoir de la police. Je me suis tellement fait écoeurer avec ça (le fait d'avoir un père officier de policier). Faut croire que les temps ont changé pour le mieux. De toute façon, mes filles sont capables d'en prendre, elles ne se laissent pas marcher sur les pieds facilement. »

À ce chapitre, le paternel non plus...



Une initiative de:



Agroalimentaire

CLAUDE JOYAL INC.
En progression constante depuis 1962
SAINT-DENIS STANBRIDGE STATION NAPIERVILLE
Tél.: (450) 787-2105 Tél.: (450) 296-8201 Tél.: (450) 245-3565
SAINT-GUILLAUME Tél.: (819) 396-2161 0235604
CASE III

Les journées des saveurs

Saint-Hyacinthe propose *Le rendez-vous des papilles*

Denyse Bégin

« Saint-Hyacinthe est la capitale de l'agroalimentaire au Québec et la ville a son importance dans ce secteur, même sur la scène canadienne. Le rendez-vous des papilles permettra à la population de découvrir en partie ce qui fait cette réputation », a indiqué Philippe Bonnet, président de Damafro, commanditaire principal de l'événement, lors d'un point de presse tenu lundi au Marché-Centre.

Ce premier grand rassemblement gourmand qui aura lieu les 9 et 10 octobre se tiendra dans le cadre des Journées des saveurs, provinciales, qui elles durent cinq jours, du 7 au 11 octobre.

Autour et à l'intérieur du Marché-Centre, sur la rue Saint-François, fermée pour l'occasion, et dans l'allée du marché, une vingtaine de producteurs artisans offriront des dégustations de leurs produits : confitures, produits de l'éclair, fines herbes, veaux et poulets de grain, miel, esturgeon doré jaune, produits de canard de Barbarie, fromages, porc Zéro Médic et produits de la chèvre.

Le chef et chroniqueur gastronomique Philippe Mollé, porte-parole de ce rendez-vous gourmand, sera sur place pendant les deux jours. Lui, tout comme d'autres chefs et spécialistes proposent aux gourmets une série d'ateliers, de démonstrations et de conférences qui ont de quoi mettre l'eau à la bouche.

Au programme : démonstration culinaire par le chef Paul David du Andréa Café (10 h 10 samedi et 13 h dimanche); conférence sur les bières de microbrasseries par François Grisé du Bilboquet (11 h 15 sam., 12 h 15 dim.); démonstration culinaire par le chef pâtissier chocolatier Patrick Veber, Aux Douceurs de Daphnée (11 h 15 sam., 14 h dim.); présentation des producteurs invités par Philippe Mollé (12 h, sam. et dim.); conférence sur les champignons par Johanne Lefebvre de Francep (12 h 30 sam.); conférence sur les pro-

duits de l'éclair par Hélène Belley de l'Autre versan (13 h sam., 10 h 20 dim.); démonstration culinaire de crêpes de sarrasin par Sylvie Loisel de la ferme Loisel (13 h 15 sam.); conférence sur les fromages par Philippe Bonnet de Damafro (13 h 30 sam.); conférence sur les fleurs comestibles et fines herbes par Jean-Claude Vigor (14 h 15 sam.); démonstration culinaire par le chef Richard Marquis de l'Espiegle (15 h sam., 11 h 15 dim.); trucs et astuces pour vos conserves par Maurice Bouillon de l'Oasis des cèdres (15 h 45 sam., 14 h 45 dim.).

Les recettes proposées par les chefs mettront en valeur des produits développés localement.

Les conférences, ateliers et démonstrations sont gratuites. Les visiteurs intéressés pourront déguster différents mets en se procurant des coupons, à coût minime. Un rallye et de l'animation pour les enfants sont prévus sur le site.

« Un hommage à la terre et les cinq sens en éveil », c'est ce que promet Philippe Mollé aux visiteurs qui profiteront de ce premier *Rendez-vous des papilles*.

Au niveau provincial

Jean Rioux, adjoint parlementaire de la ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Françoise Gauthier, et député d'Iberville a procédé au lancement des Journées des saveurs, vendredi au Marché-Centre.

M. Rioux a invité la population à découvrir « ce qui se fait de bon chez nous » tout en précisant que l'objectif du Ministère, avec ces cinq jours d'activités (7 au 11 octobre) est aussi de « rendre compte de l'apport des produits régionaux dans le développement économique des régions ».

Le MAPAQ publie pour l'occasion un livret de 12 recettes mettant en vedette les produits régionaux. Ces recettes ont été préparées par Philippe Mollé. Le livret de recettes,

déjà disponible, sera également distribué lors des Journées des saveurs.

Le Salon des saveurs, une activité de maillage

Sous la présidence d'honneur de Patrick Vesnoc, chef et propriétaire du restaurant Les Chanterelles, le Salon des saveurs favorisera la rencontre et le maillage de l'industrie bioalimentaire de la Montérégie, mais aussi de tout le Québec.

C'est à la Maison des cultures amérindiennes, située à Mont-Saint-Hilaire, que se côtoieront producteurs-artisans et visiteurs de différents secteurs du domaine bioalimentaire : restaurateurs, traiteurs, hôteliers, marchands et détaillants spécialisés. Les personnes intéressées par cet événement qui aura lieu le 5 octobre peuvent communiquer avec Caroline Geoffrion au (450) 656-0014.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier

De gauche à droite, Patrick Veber, chef pâtissier chocolatier, Jean Rioux, député d'Iberville, Patricia Dinard de l'Épicière des terroirs, Gérard Boutin, directeur régional du MAPAQ de la Montérégie, secteur Est, Hélène Belley, de l'éclairière l'Autre versan et Paul Gauvin, de Miel Gauvin.

EN BREF

Venez goûter le gibier d'élevage québécois!

La Fédération des éleveurs de grands gibiers du Québec (FEGGQ) convie la population à son premier événement gastronomique mettant en valeur la viande de grands gibiers d'élevage, le 2 octobre en Montérégie. La Fête automnale « Grands gibiers du Québec » se déroulera à l'éclairière Les Quatre feuilles, située au 360, rang de la Montagne (route 229, sortie 115 de l'autoroute 20) à Rougemont.

Dès 18 h, les gourmets sont attendus pour un cocktail de bienvenue, suivi du banquet où la viande de grands gibiers sera à l'honneur. Un menu de six services a été concocté à l'intention des épicuriens et de tous ceux et celles qui désirent savourer ou découvrir pour une première fois, les viandes de bison, cerf rouge, sanglier et wapiti. La Fédération regroupe quatre syndicats professionnels de producteurs agricoles québécois soit, l'Association Cerfs Rouge, l'Association des éleveurs de wapitis, l'Association des producteurs de sangliers et l'Union québécoise du bison. Pour plus d'information sur le secteur, visitez le site Internet : www.grandsgibiers.com. Les personnes intéressées à participer au banquet doivent réserver leurs billets au bureau de l'UPA à Longueuil ou en téléphonant au (450) 679-0540, poste 8792.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier

On trace le portrait du marché des grains à Agri-Rencontres

Serge Lacasse, négociateur principal en grains chez Agri-Marché en Beauce, était le conférencier invité d'Agri-Rencontres vendredi dernier à Saint-Hyacinthe. M. Lacasse a tracé un portrait très précis de la situation actuelle du marché des grains, expliquant de façon concise les multiples éléments à prendre en considération dans la fixation des prix des grains. « Il ne faut pas s'attendre à des prix extraordinaires cette année, a-t-il précisé, conseillant aux producteurs de maïs hâtif d'écouler leur production au plus vite. Le début du mois de décembre pourrait aussi être propice puisqu'en janvier et février, l'offre est généralement trop forte. Il y aura deux autres Agri-Rencontres cet automne.

Distribué dans plus de 116 municipalités

LA PROMOTION DE L'AGRICULTURE EN MONTEGIE
GTA
GESTION ET TECHNOLOGIE AGRICOLES

La promotion de l'agriculture dans la région de Saint-Hyacinthe depuis 1975

Par la poste aux producteurs agricoles et encarté dans Le Courrier de Saint-Hyacinthe

PUBLICATION

20 OCTOBRE

SPÉCIAL : recherche et perspectives

- Innovations
- Instituts de recherche : IRDA, CEROM, etc. (Mises au point techniques, services offerts)
- Perspectives dans divers domaines : productions végétales, animales, tendances économiques, etc.

Réservez votre annonce avant vendredi 8 octobre

Pour informations ou réservations de votre publicité.

Tél.: (450) 773-6028

Mtl.: (514) 875-1948

Fax.: (450) 773-3115

publicite@courrierclairon.qc.ca

LES ÉDITIONS GESTION ET TECHNOLOGIE AGRICOLES

655, av. Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, P.Q. J2S 5G4

Chevrolet SSR : spectaculaire!



Marc
BOUCHARD

mbouchard@lecourrier.qc.ca

C'était la première fois que je voyais un tel spectacle. Ma femme, mouchoir à la main, les yeux presque remplis de sanglots, m'adresser de grands signes parce que je m'éloignais. Mais attention, aucun lien ici avec une quelconque notion sentimentale à mon égard puisqu'elle savait très bien que je reviendrais sous peu.

Non, c'est plutôt la voiture qu'elle quittait avec autant d'émotion, après avoir passé plusieurs jours au volant, ou comme passager, confortablement assise dans la spectaculaire Chevrolet SSR.

Cette voiture, ou plutôt cette camionnette, entre dans la catégorie des inclassables. On ne sait trop si on a affaire à une voiture de sport au moteur puissant, ou à une simple camionnette à l'esthétique unique. Chose certaine, elle attire regards et convoitises sur les routes.

Il faut dire que la chose est assez différente. Quand on la regarde avec attention, elle rappelle les célèbres « hot-rods » des années 50, avec son capot arrondi et sa caisse surbaissée. Et ô merveille des merveilles, son toit, lui aussi bombé comme un oeuf, est en fait amovible puisque la SSR ne se contente pas d'avoir un design exception-

nel, elle est aussi convertible, ce qui la rend encore plus différente.

Pour attirer davantage l'attention, on a affublé le véhicule de gigantesques roues en aluminium de 18 pouces à l'avant et de 19 pouces à l'arrière. En plus de contribuer aux performances du bolide, ces roues viennent ajouter au style rétro que le SSR dégage.

Véritable prodige de la technologie, le mécanisme qui permet l'ouverture du toit est en soi un spectacle à voir. Le toit rigide se divise en deux morceaux et glisse littéralement à l'intérieur du muret qui sépare l'habitacle de la caisse de chargement. L'opération est bruyante et plutôt longue (un peu plus de 30 secondes), mais spectaculaire à souhait.

C'est d'ailleurs le mot qui colle le plus mieux à la personnalité du SSR : spectaculaire. Dès que l'on met le moteur en marche, le double échappement laisse échapper un vrombissement digne des « muscle car » les plus virils. Le ronronnement s'accroît davantage dès que l'on frôle les limites de vitesse sur l'autoroute, donnant une impressionnante sensation de vitesse.

Mais ce bruit ne vient pas seul puisque sous le capot se cache rien de moins que le moteur V8 de 6,0 litres qui propulse aussi la plus sportive des Chevrolet, la Corvette. Ce monstre de puissance fournit quelque 390 chevaux et un couple étonnant de 405 livres-pied. De quoi rendre chauve n'importe qui prend le volant le toit baissé.



Photo Patrick Roger, Le Courrier

La silhouette unique du SSR n'est pas sans rappeler les versions « hot-rods » des années 50.

Ce moteur de grande puissance peut être jumelé à une transmission manuelle à cinq rapports, une nouveauté cette année, ou à une transmission automatique à quatre rapports, là aussi puisée directement dans la Corvette.

Il faut cependant admettre que la configuration même du véhicule ne favorise pas l'utilisation maximale de la puissance. C'est vrai que sa largeur lui confère une grande stabilité, mais la longueur de caisse qu'il traîne derrière lui a une nette tendance à influencer la trajectoire, surtout en courbe serrée. D'autant plus que le poids excessif du véhicule (plus de 2100 kilos) n'aide en rien la cause de la direction.

Il faut aussi s'attendre à se faire brasser un peu lorsqu'on pilote un SSR, puisque la suspension est fortement attachée à sa personnalité sportive. On n'a donc fait aucun compromis sur la tenue de route, au détriment du confort de roulement.

Dans l'habitacle, les deux occupants (car il n'y a que deux places), ne devront pas trop faire preuve d'exubérance puisque l'espace est limité. Il est presque im-

possible en fait de prendre à bord le moindre petit sac tellement l'espace est compté. Il faut donc se résoudre à le laisser dans la caisse arrière, heureusement fort bien aménagée avec le fond en tapis et bois (ce qui la rend même confortable selon mon épouse qui y a séjourné durant quelques centaines de mètres, mais c'est là une toute autre histoire).

Le décor se compose de cuir pour la sellerie, et d'aluminium brossé pour le tableau de bord, incluant quelques touches de la même couleur que la carrosserie notamment pour l'espace entre les deux sièges. Malheureusement, sans doute en raison de mes dimensions disons plus imposantes, le dossier de cuir frottait sur cette portion métallique colorée, provoquant un couinement harcelant. Tant et si bien qu'il a fallu glisser entre le dossier et la parcelle métallique une cartouche de plastique pour éviter tout contact et retrouver la quiétude.

Voir **SPECTACULAIRE** en A30



Photo Patrick Roger, Le Courrier

La caisse de chargement arrière n'est qu'un vaste coffre recouvert, mais avec une finition intérieure de tapis et de bois.

Fiche technique :

Moteur : V8 6,0 litres

Puissance : 390 ch. à 5400 tr/min

Couple : 405 li-pi à 4400 tr/min

Autre moteur : aucun

Rouage : propulsion arrière

Freins : disques avant et arrière

Transmission : automatique 5 rapports

Sécurité : ABS et contrôle de traction

Nombre de places assises : 2

0-100 km/h : 5,79 sec.

Prix : 59 295 \$

Voiture d'essai gracieuseté de Concorde Automobiles

Pourquoi l'antirouille Penetr-oil ?

Parce que c'est un antirouille annuel qui ne coule pas

- Préviend et ralentit la corrosion causée par le sel et l'humidité.
- Pénètre les joints, les soudures et tous les recoins difficiles d'accès à la rouille.
- Une huile qui ne craque pas, ne s'écaille pas, ne coule pas et sans odeur désagréable.
- N'endommage pas les caoutchoucs, plastiques et circuits électriques.
- Protège complètement le véhicule incluant la carrosserie, le soubassement et le châssis.

VITROPLUS/Ziebart

VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE

CELUI QUI VOUS EN DONNE PLUUUUUS !!

Saint-Hyacinthe

2995, rue Dessaulles

(450) 773-7096

0290163

Sports

Yan Beaugard, champion québécois de karting



Mylène
RICHARD
mrichard@lecourrier.qc.ca

Le pilote de l'équipe Beaugard Racing P.P. Deslandes, Yan Beaugard, de Saint-Damase, a été couronné champion du Québec dans la catégorie 4 temps Honda senior, lors du Championnat de la coupe du Québec de karting.

L'événement avait lieu les 17, 18 et 19 septembre à Grand-Mère en Mauricie. Yan Beaugard a remporté les deux épreuves principales du week-end, qui comptaient pour le championnat de la saison. Il a devancé Stéphane Lacharité et Jean-François Boyte.

« N'ayant pas participé au Championnat de la coupe de Montréal, ni au Championnat de la coupe de l'Est, la Fédération Auto-Québec a décidé de me faire partir à l'arrière du peloton lors des préliminaires des deux manches », a expliqué Yan Beaugard.

Son frère Manuel a terminé au troisième rang lors de la première épreuve et 15e à la seconde course, en raison d'un accrochage. Il s'est classé cinquième au classement général de la coupe du Québec.

Manuel Beaugard a également participé au Championnat canadien de karting, qui se tenait à Chiliwack en Colombie-Britannique au mois d'août. Il a terminé au septième rang dans la catégorie Canada senior.

« Ce fut un week-end difficile pour moi en raison des conditions de piste auxquelles je n'étais pas habitué », a expliqué Manuel Beaugard.

Une histoire de famille

L'histoire de l'équipe de course Beaugard Racing en est une de famille depuis cinq ans. Elle est composée du père Normand Beaugard, qui est le propriétaire et le mécanicien en chef.

Puis, son fils Pascal est représentant pour l'équipe ainsi que mécanicien. Les deux autres fils, Yan et Manuel sont les

pilotes qui sillonnent les pistes du Québec depuis 2000.

« Nous avons plusieurs victoires et podiums à notre actif, a confié Manuel Beaugard. Cette année nous nous sommes affiliés avec KDM Racing, une équipe de Cornwall en Ontario, qui prépare nos moteurs et nos châssis. »

Le 2 octobre, l'équipe Beaugard Racing participera à l'enduro de fin de saison (SRA Karting) dans deux catégories, soit en Honda senior et Rotax Max 125 senior (moteur Bombardier).



André Larochelle

Yan Beaugard a remporté le Championnat de la coupe du Québec.

SPECTACULAIRE

suite de la page A29

En revanche, l'ergonomie de l'ensemble est irréprochable. Toutes les commandes sont bien disposées, faciles à utiliser et

n'obligent pas le conducteur à quitter la route des yeux pour s'en servir. Un gros avantage sur bien des véhicules.

Le Chevrolet SSR arrive bien équipé. Tellement équipé en fait qu'à l'exception d'un simple marche-pied et des options de couleur, aucun autre choix n'est offert à

son futur propriétaire. Il va de soi que le prix reflète cette grande variété d'équipement et il avoisine les 60 000 \$ pour la version de base. Reste seulement à voir si sa popularité se maintiendra suffisamment longtemps au fil des ans pour justifier son achat.

Le SSR est véritablement agréable à conduire, même s'il ne présente que bien peu d'aspects pratiques. Il n'a aucune idée de ce que signifie l'économie d'essence, pas plus qu'il ne sait ce que signifie « petite randonnée tranquille » et il est réservé à ceux qui ont un budget plus élastique que le mien. Mais rares sont les véhicules qui fournissent autant de sensation et de plaisir de conduite. À bien y penser, je vais sortir mon mouchoir moi aussi...

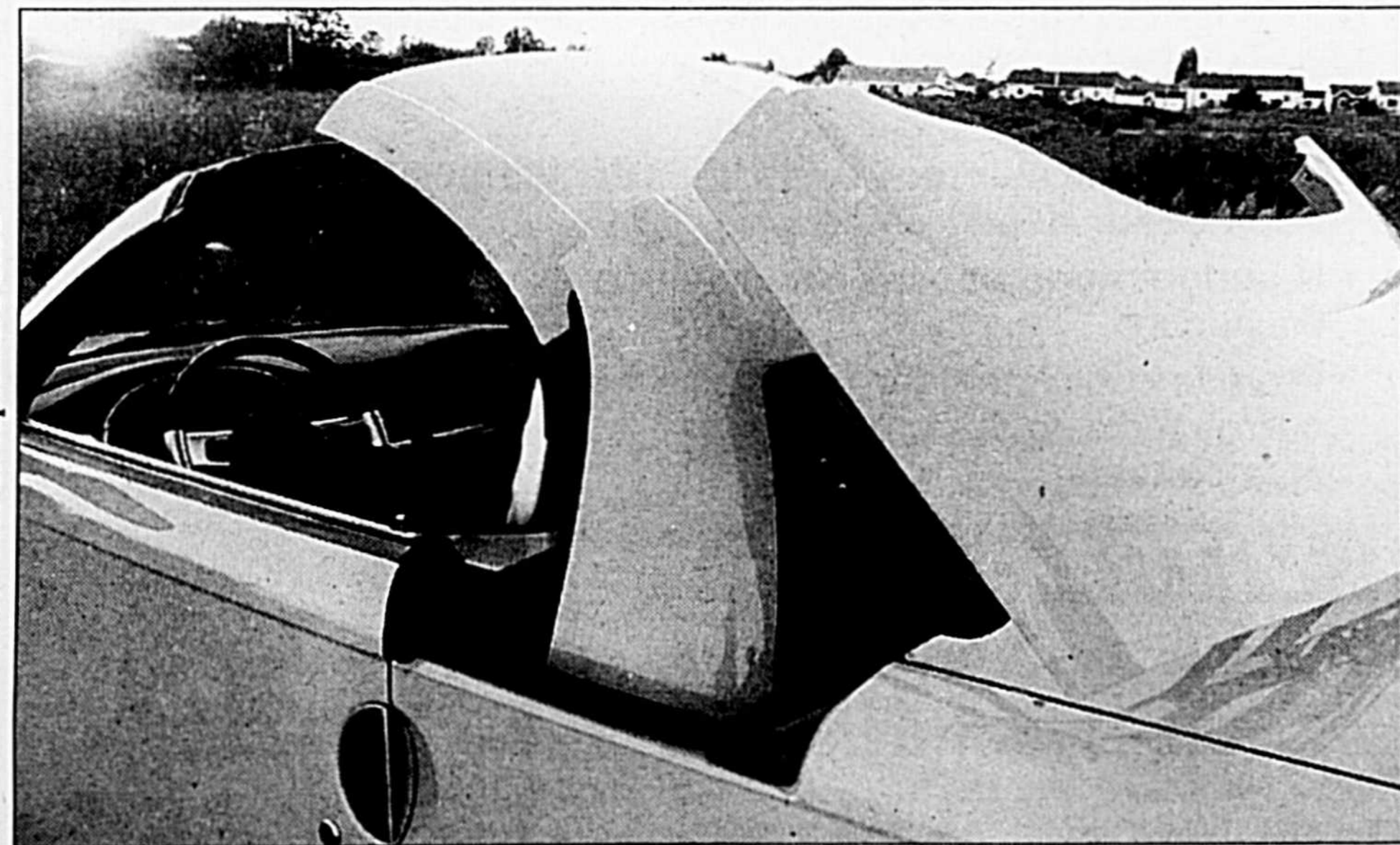


Photo Patrick Roger, Le Courrier

Pour ranger le toit, le SSR fait appel à un mécanisme sophistiqué de fermeture et d'ouverture



Manon
Saint-Sauveur

Votre conseil de la semaine

L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

La sécurité, pas toujours une question de budget

Il y a sur le marché, toute un choix de véhicules offerts par diverses compagnies, afin de correspondre adéquatement aux demandes des consommateurs, à leurs besoins, ainsi qu'à leur budget. Un véhicule automobile, quoique la plupart des familles en possèdent maintenant plus qu'un, occupe une part importante du budget familial. D'où la nécessité d'en faire un entretien suivi, tout en respectant notre capacité monétaire.

Au cours de l'hiver dernier, bon nombre de discussions se sont portées sur l'adoption d'une loi concernant l'obligation d'installer des pneus d'hiver. Aucune loi n'a été adoptée à cet effet jusqu'à maintenant; mais il faut bien prendre conscience qu'entre la route et vous, il y a les pneus de votre véhicule. C'est en majeure partie grâce à vos pneus que vous gardez la maîtrise de votre véhicule.

C'est bien évident que l'utilisation de pneus d'hiver augmente grandement votre niveau de sécurité. La conception d'un pneu d'hiver est bien différente que celle d'un pneu toutes saisons; et en saison hivernale, le pneu d'hiver répond beaucoup plus adéquatement aux conditions rigoureuses de la saison.

Si par contre, votre budget ne vous permet pas de posséder deux ensembles de pneus, ou si vous considérez ne pas faire suffisamment de kilométrage, pourquoi donc ne pas utiliser le pneu d'hiver toute l'année. La technologie du pneu d'hiver s'étant grandement développée, il existe maintenant sur le marché des pneus d'hiver pouvant être utilisés tout au long de l'année sans faire trop de compromis sur le confort et la performance. Donc si vous procédez à l'installation des pneus cet automne, vous aurez ainsi un premier hiver avec un maximum de sécurité. Par la suite, comme pour les pneus quatre saisons, vous effectuerez la permutation, ou communément appelé "rotation", aux 10 000 km ou l'automne prochain avant d'entreprendre un autre hiver. Et pour affronter un deuxième hiver, les pneus de votre véhicule seront encore nettement plus sécuritaires que des pneus toutes saisons.

Il faut bien se conscientiser, et ce malgré votre niveau d'expérience, que l'hiver est une période durant laquelle les déplacements en automobile quels qu'ils soient, sont plus risqués. N'oubliez pas qu'il y en va de votre sécurité et de celle de votre famille. Car généralement, les personnes qui prennent place dans votre véhicule sont celles qui comptent le plus pour vous.

Bonne route !



Docteur PARE-BRISÉ
2530
boul. Laurier Est 774-9371
Saint-Hyacinthe Fax: 774-6869

VULCANISATION ROYALE
2500, BOUL. LAURIER EST,
SAINT-HYACINTHE
774-8159

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, la réduction de 20 ¢ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1^{er} octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée; demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Véhicules 2005 admissibles: Cavalier et Venture. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), SSR, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), SSR, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). 0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou un échange peuvent être exigés. La Corvette 2004 est admissible uniquement pour une durée maximale de 36 mois. Les Cavalier 2004 et 2005 sont admissibles pour une durée maximale de 72 mois. La mensualité variera selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), SSR, camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou châssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). ** Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au gmcana.ca ou au 1 800 463-7483.

LA GRANDE LIQUIDATION



ESSENCE

RÉDUCTION DE

20¢

PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2500 L AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL*

OFFRE EXCLUSIVE À GM

CRÉDIT

1000\$

À L'ACHAT, AU FINANCEMENT OU À LA LOCATION†

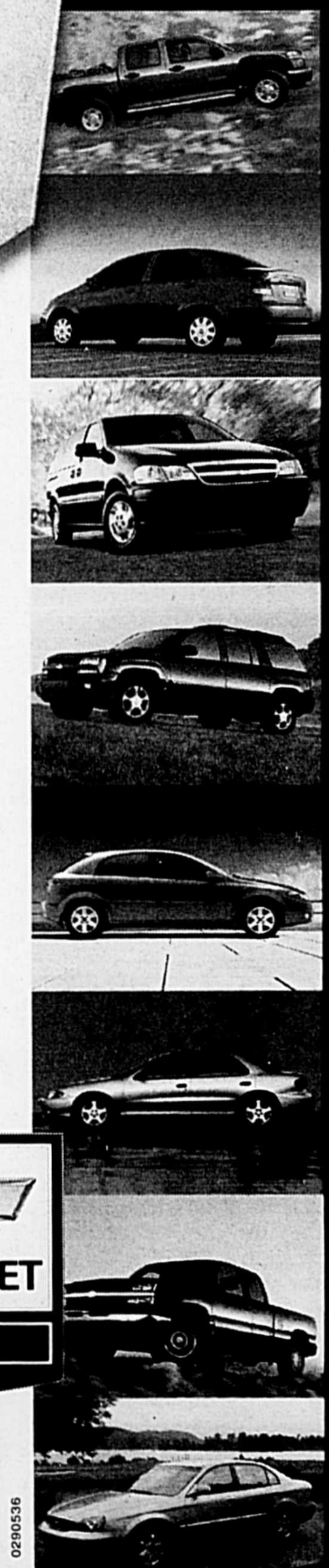
FINANCEMENT

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS‡



Ces offres s'appliquent à presque tous les modèles 2004.



Trois défaites des Patriotes

Mylène Richard

Les trois équipes de football de l'École secondaire Saint-Joseph, les Patriotes, ont perdu leurs matches le samedi 25 septembre. Seuls les juvéniles ont réussi à marquer des points. Les benjamins et les cadets ont été blanchis.

Les Patriotes juvéniles se sont inclinés 34-20 face aux Oursons de la polyvalente Marcel-Landry à Iberville. Avec seulement cinq minutes à jouer, le pointage était de 21-20. L'arbitre a accordé un majeur à Iberville, même si le ballon a touché le sol.

Anthony Hébert et Maxime Guévin ont réussi des touchés et Jean-Nicolas F. Goyette a bien couru avec le ballon. L'unité défensive a livré une belle performance. Miguel Cusson, Jérôme Duquette, Alexandre Mazevet et Guévin ont réussi des interceptions.

« Les gars ont démontré beaucoup de courage, a affirmé l'entraîneur Claude Gaudreau. Nous avons joué la deuxième demie avec 17 joueurs. Ils ont pris cette défaite comme une victoire. Nous avons hâte de jouer avec tous nos joueurs. »

Les cadets perdent Maxime Daigle

En plus de perdre leur match à domicile contre les Loups de Laval au compte de 24-0, les Patriotes cadets ont perdu les services de l'excellent porteur de ballon Maxime Daigle.

« Il s'est fracturé le tibia de la jambe droite lors de l'avant dernier jeu du match, a expliqué l'entraîneur Richard Benoit. Nous espérons que cet athlète combatif pourra inspirer ses coéquipiers pour le reste de la saison. »

Les Patriotes ont bien commencé le match, mais Laval s'est inscrit au pointage sur un retour de dégagement. Par la suite, la défense s'est illustrée en recouvrant le ballon à la porte des buts. Cependant, l'offensive n'a pas marqué.

Laval a profité d'un revirement pour inscrire un majeur au deuxième quart. Les Patriotes ont progressé sur le terrain en offensive grâce à Xavier Leblanc et Mathieu St-Pierre, mais en vain. Le pointage était de 24-0 à la demie. Par la suite, la défense des Patriotes n'a plus rien donné.

Revers de 28-0 pour les benjamins

Les Patriotes benjamins ont été blanchis 28-0 par les Castors de la polyvalente Mgr

Euclide-Théberge à Marieville. La partie n'a pas été facile pour l'offensive. Samuel Dubé, Anthony Gagnon et les joueurs de lignes ont dû travailler fort pour arrêter les Castors.

Les piliers de la défense se sont frottés à une offensive solide et agressive de Marieville. Les Patriotes ont puisé au fond de leurs ressources pour empêcher les Castors de marquer plus de points.



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Les Patriotes cadets ont perdu 24-0 contre Laval, les champions du Bol d'or 2003.

Julie Savoie et Émilie Rainville, meilleures marqueuses

Mylène Richard

L'attaquante de l'Inter U14 AAA féminin, Julie Savoie, recevra le ballon d'or, car elle s'est avérée la meilleure marqueuse de la Ligue de soccer élite du Québec dans sa catégorie, avec ses 18 buts en 18 matches.

Émilie Rainville, de l'Inter Volkswagen U14 AA, a aussi reçu le trophée de meilleure marqueuse de sa ligue, (Ligue interrégionale zone 2 AA). Elle a enfilé 13 buts en 16 parties.

L'Inter U14 AAA a terminé la saison en beauté. Après avoir connu une séquence de trois revers par blanchissage, l'Inter a rebondi et remporté quatre parties et annulé deux rencontres.

Les Maskoutaines ont vaincu l'Outaouais 6-0, Trois-Rivières 4-1, Québec 3-2 ainsi que Montréal-Concordia 2-1 et elles ont fait match nul 0-0 avec Lac-St-Louis et 1-1 avec Laurentides.

Face aux deux équipes de tête, Lac St-Louis et Québec, l'Inter a très bien fait. Contre les premières, elles ont dominé. Elles voulaient à tout prix gagner, car dix jours plus tôt, ces mêmes adversaires les avaient éliminées de la Coupe du Québec.

Le match contre Québec a été chaudement disputé et les Maskoutaines ont causé une surprise de taille en les battant.

Lors du dernier affrontement, Québec avait blanchi Saint-Hyacinthe au compte de 5-0.

« C'est nous qui avons le tempo, a mentionné l'entraîneur adjoint Richard Gamache. Québec a dû jouer du soccer de rattrapage tout au long du match puisque nous avons toujours eu les devants. »

« L'équipe termine donc au cinquième rang, a affirmé l'entraîneur Frédéric Delage. Pour cette équipe qui en est à sa première saison dans la ligue et qui aligne cinq filles de 13 ans, c'est une performance des plus acceptables. »

Séries de l'Inter A

Saint-Hyacinthe était l'hôte des séries de fin de saison de la Ligue de soccer juvénile de la Montérégie, le samedi 11 septembre. Des neuf formations de l'Inter Volkswagen A, six ont participé aux éliminatoires et deux ont atteint les finales.

L'Inter Volkswagen U12 A féminin a subi une défaite de 2-1 face à Granby lors du match ultime. L'Inter U14 A masculin a perdu par un pointage identique face à Chambly. L'Inter U12 A masculin a vu son parcours prendre fin en demi-finale. Les Maskoutains se sont inclinés 4-0 contre Granby.

Finalement, l'Inter U11 A féminin, U11 A masculin et U10 A masculin #1 ont tous

été éliminés au premier tour, la semaine dernière.

L'Inter U12 A féminin

La formation de Nicolas Caron, l'Inter Volkswagen U12 A féminin, a pris part à la coupe des Champions, les 17 et 18 septembre, à Saint-Jean. Les Maskoutaines se sont classées au deuxième rang provincial.

Après avoir battu Fleurimont 4-0, Granby 2-0 et Trois-Rivières 2-0, l'Inter s'est avoué vaincu 4-0 face au Cap-de-la-Madeleine, en ronde préliminaire.

Cette fiche de trois victoires et une défaite a permis à l'Inter d'accéder directement à la finale. Lors du match ultime, les Maskoutaines ont perdu 3-1 face au Cap-de-la-Madeleine.



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Les séries de la LSJM à Saint-Hyacinthe : André Bourgeois de Volkswagen, Julien Leblanc de PJC, Antoine Ruet, Léandre Dion, Jonathan Lévesque, Bernard Lachance, Marie-Ève Bergeron, Dany Dufour, Claude Bernier, Steve Côté (Cowansville), Richard Dufour (équipe) et Claude Lamontagne.

Les Lauréats du Cégep

Benoit Fournier termine deuxième au tournoi de golf de Valleyfield

Mylène Richard

Le golfeur du Cégep de Saint-Hyacinthe, Benoit Fournier, a pris le deuxième rang chez les garçons lors du tournoi de golf collégial A de Valleyfield, dimanche dernier.

Il a joué 40 sur le premier neuf trous et 38 sur le second, pour un total de 78. Deux golfeurs ont terminé à égalité au premier rang avec une carte de 73.

Mathieu Duval a remis une carte de 90 (43-47), bon pour le 12e rang, à égalité avec trois autres golfeurs. Alexandre Sévigny a joué 105 (56-49) pour finir en 19e position et Louis Potvin l'a suivi en 20e place, avec un cumulatif de 119 (57-62).

Deux victoires en soccer masculin

Les Lauréats ont gagné deux matches la semaine dernière en soccer masculin AA. L'équipe possède la meilleure offensive de la ligue avec 22 buts en cinq parties.

Mercredi, les Lauréats ont été les premiers cette saison à infliger une défaite à Drummondville. Ils ont gagné au compte de 5-3. Pierre-Luc Pellerin a compté les deux premiers buts des siens. Mais Drummondville a profité d'un léger relâchement des Lauréats pour réduire l'écart à 2-1 à la mi-temps.

Marc-André Giasson, sur un tir à la droite du gardien, Philippe Martel, sur un tir de pénalité et Thierry Zummo-Pattiniez, à la droite du cerbère, ont complété le pointage.

Puis le 26 septembre, les Lauréats n'ont fait qu'une bouchée du collège Champ-lain de Lennoxville, grâce à une victoire de 7-2. Zummo-Pattiniez (11e minute et 59e) et Gabriel Moreau (69e et 75e) y sont allés de deux buts chacun.

Les autres marqueurs ont été Nicolas Gagnon (14e) sur un tir de pénalité, le défenseur Danny Lafortune (31e) et Simon Guilmette (90e).

Le prochain match des Lauréats aura lieu le 3 octobre, à 15 heures à la polyvalente Hyacinthe-Delorme, alors que la meilleure offensive de la ligue affrontera la meilleure défense, soit Granby qui n'a accordé que deux buts en cinq parties.

De leur côté, les Lauréates (soccer féminin AA) ont gagné 3-2 contre Drummondville et perdu 3-0 face à Lennoxville.

Gain au hockey

Mercredi dernier, l'équipe de hockey du Cégep de Saint-Hyacinthe a remporté son premier match contre la nouvelle formation de l'École de Médecine vétérinaire, au compte de 8-1.

Les Lauréats ont donné le ton dès la première période, avec quatre buts, dont deux de Jean-Philippe Pinsonneault (3b-1a). Ce dernier a complété son tour du chapeau au troisième engagement.

Pascal Hébert (2b-2a) a marqué à deux reprises et les autres compteurs des Lauréats ont été Samuel Vadnais (1b-1a), Yann Hébert et Geoffrey St-Onge (1b-1a). Elliot Robin a récolté quatre points. Du côté des perdants, Félix Gotlet a été le seul à déjouer le gardien des Lauréats, Terry Fortin.

« On va prendre les deux points, mais on n'est pas satisfait »

-Mario Pouliot

Mylène Richard

Même si les Gaulois ont remporté une première victoire à domicile, 1-0 face au Blizzard du Séminaire Saint-François dimanche, l'entraîneur en chef, Mario Pouliot, n'était pas fier de la performance de sa troupe.

« On va prendre les deux points, mais on n'est pas satisfait, a-t-il affirmé fermement. En trois matches ici, on n'a marqué que trois buts. Les joueurs n'ont pas respecté les consignes. Ils ont joué trop de finesse, sans être solides, ni concentrés. »

Les entraîneurs des Gaulois reprochent aux joueurs notamment leur manque de travail, de concentration et d'efforts. En fait, les Gaulois jouent bien sur la route, mais au stade L.-P.-Gaucher, ils ne font rien qui vaille.

Pourtant, les Gaulois ont joué tout un match, vendredi à Lévis. Ils ont battu une excellente formation au compte de 6-2 en exécutant des jeux simples.

« On avait dit avant le match de dimanche qu'il ne fallait pas pécher par excès de confiance à la suite de la victoire à Lévis, a ajouté Pouliot. On a une chance de gagner à chaque match à cause des gardiens, mais il faut arrêter de se fier à eux. »

En fait, les Gaulois n'ont pas été opportunistes dimanche. Ils ont fait de mauvais choix de jeux et tenté d'épater la galerie avec des jeux individualistes. Par exemple, au lieu de contourner un défenseur et de le doubler par vitesse, certains se sont entêtés à essayer de faufiler la rondelle entre les patins de leur adversaire.

Les Gaulois ont toutefois profité d'un avantage numérique, en milieu de deuxième

me période pour prendre les devants. Guillaume Monast a décoché un tir de la ligne qui a déjoué Jonathan Roy entre les jambières. Francis Naud et Bruno Paquin ont récolté des passes sur le jeu.

Nicola Riopel a réussi son premier jeu blanc. Il a fait face à 30 lancers. Son vis-à-vis, le fils de Patrick Roy, Jonathan, a arrêté 28 rondelles.

Patrick Roy est venu en famille assister à la partie entre le Blizzard et les Gaulois et la chanteuse Laurence Jalbert était également attentive au jeu de son neveu, Ken Dufresne.

Belle victoire à Lévis

Vendredi à Lévis, les Gaulois ont explosé avec les trois premiers buts de la saison de Sébastien Rioux (1b-2a), d'Olivier Bélanger et de Bruno Paquin, en moins de trois minutes en deuxième période. Le compte était alors de 5-1 et le match s'est terminé 6-2.

Michaël Lecomte (1b-1a) et Maxime Dubuc au premier engagement ainsi que Benoît Authier en troisième ont complété le pointage. Marc-André Perron a été solide devant le filet des siens, arrêtant 39 des 41 lancers dirigés vers lui.

Perron et Riopel à l'honneur

Les gardiens Marc-André Perron et Nicola Riopel ont reçu les titres de joueur défensif et joueur par excellence du mois chez les Gaulois. En cinq parties, Perron a récolté deux victoires, deux défaites en prolongation, réussi un blanchissage, il a accordé six buts pour une moyenne de buts alloués de 0,71.

De son côté, Riopel a gagné quatre matches, réussi un jeu blanc, perdu une partie en prolongation, accordé neuf buts en cinq rencontres pour une moyenne de 1,80.

Le joueur offensif du mois chez les Gaulois est Olivier Donais, qui en neuf matches a marqué trois buts, amassé six passes pour un total de neuf points.

Reprendre une fusillade

Les Gaulois reprendront la fusillade du 19 septembre à Magog, le 22 octobre avant le match contre les Cantonniers. Un joueur des Cantonniers avait été puni moins de deux minutes avant la fin de la prolongation et il avait tout de même effectué un tir de barrage et il avait marqué.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Michaël Lecomte (#25) était aux premières loges pour assister au but gagnant de Guillaume Monast.



Photo Robert Gosselin, Le Courrier ©

Jeudi dernier, sept joueurs dont quatre anciens Gaulois ont pratiqué sur la glace de L.-P.-Gaucher, avant de se présenter à des camps professionnels. Le Maskoutain Bruno Gervais (Acadie-Bathurst, Bridgeport LAH) était présent, tout comme Kevin Bergin (Roanoke ECHL), le gardien Olivier Michaud (Hamilton LAH et Columbus ECHL), Carl Mallette (Floride et Roanoke ECHL) et Charles Linglet (Utah LAH et Alaska ECHL). Sur la photo, les trois ex-Gaulois : Olivier Michaud, Kevin Bergin et Bruno Gervais.

Le Courrier

8 ABONNÉS AU SPECTACLE

Bachelor

SOYEZ PARMIS LES 8 ABONNÉS
du Courrier de Saint-Hyacinthe à mériter
Une paire de billets
pour assister au spectacle

LE VENDREDI 8 OCTOBRE 2004
À 20 H

ITA
3230, RUE SICOTTE
SAINT-HYACINTHE

COMMENT PARTICIPER:

- 1 - Seuls les abonnés du Courrier sont éligibles au concours.
- 2 - Vous devez remplir le coupon ci-contre et le retourner à l'adresse suivante :
LES ABONNÉS DU COURRIER AU SPECTACLE
655, av. Ste-Anne, St-Hyacinthe, Qué. J2S 5G4
- 3 - Les coupons doivent être reçus à nos bureaux le mardi 5 octobre 2004 à 10 h.
- 4 - Le tirage aura lieu le mardi 5 octobre 2004 à 10 h.
- 5 - Inscrire le nom de l'abonné sur le coupon.
- 6 - Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés.
- 7 - Vous devez répondre à la question d'habileté qui est au bas du coupon.
- Les règlements du concours sont disponibles à nos bureaux.

EXCLUSIVE
AUX ABONNÉS
DU COURRIER

COUPON DE PARTICIPATION: (Bachelor)

Nom de l'abonné: _____

Adresse: _____

Municipalité: _____

Code Postal: _____

No téléphone: _____

Question d'habileté: (50 x 2) + 50 = _____

Mercredi 29 septembre 2004 - Le Courrier - A-33

Pénible début de saison pour le Cousin

Mylène Richard

Le Cousin a commencé la saison régulière avec deux défaites. Verdun a gâché le match d'ouverture à Saint-Hyacinthe, vendredi, en battant la troupe de Francis Breault 6-2 et dimanche le Cousin a été blanchi 5-0 à Sherbrooke.

Lors de la première partie, le Cousin s'est écroulé au troisième tiers. Le pointage était de 2-1 après deux périodes en faveur des Dragons. Ces derniers ont marqué quatre buts en troisième, dont le troisième filet de la soirée de Daniel Marois.

David Bahl et Hugues Laliberté ont compté en avantage numérique. Francis Nault a récolté deux aides. Le gardien Jean-François Nogués n'a pas connu sa meilleure soirée, tout comme Patrick Labrecque, dimanche à Sherbrooke.

Labrecque n'a pas été appuyé par l'attaque et le Saint-François s'est amusé aux dépens du Cousin. David Chicoine a réussi un tour du chapeau et l'ancien du Cousin, Martin Duval, a marqué un but.

« Ce fut un dur week-end pour le Cousin, a soupiré Breault. On a joué deux bonnes périodes contre Verdun. À Sherbrooke, on n'a pas été opportuniste. Ce que je retiens de ces deux matches, c'est qu'on a manqué de coordination et de cohésion. Peut-être que c'est dû à plusieurs nouveaux joueurs dans l'alignement (neuf). »

« En deux parties, on s'est battu 18 fois, a ajouté fièrement l'entraîneur-chef. Pas mal pour un club qui ne doit pas être »

tough ». On n'a pas gagné tous nos combats, mais on s'est présenté. »

Les défenseurs Stan Melanson, Joey Létendre et Hugo Bertrand ont effectué un retour au jeu et Seneque Hyacinthe a joué ses deux premiers matches dans l'uniforme du Cousin. Certains semblaient un peu rouillés.

Les arrières Denis Desmarais et François Paquette ont été laissés de côté. Samuel Gagnon (blessé), Manuel Fréchette (opération) et Josh Bennett n'étaient pas présents. Ce dernier devrait être de l'alignement pour le prochain match.

Cette semaine, Greg et Ken Davis devraient décider où ils évolueront cette saison. Ils hésitent entre Saint-Hyacinthe et l'Université McGill. S'ils jouent un match avec le Cousin, ils ne peuvent retourner à McGill.

Les Chiefs jeudi à L.-P.-Gaucher

Le Cousin n'a qu'une seule partie à l'horaire la semaine prochaine. Jeudi à 19 h 30, les Chiefs de Laval seront les visiteurs.

« On m'a dit que Laval est une équipe qui semble manquer de vitesse, mais qui compte sur quelques bons joueurs, a souligné Breault. C'est toujours excitant de jouer contre Laval, car le jeu est robuste. »

En bref

Les dirigeants de la ligue ont décidé que chaque équipe ne pourrait signer qu'un seul joueur de la Ligue nationale.

Jusqu'à mardi matin, le directeur des opérations administratives ne connaissait

pas le nombre exact de billets de saison vendus, mais il affirme qu'il y en a au moins 500, soit plus que l'an dernier.

Le site Internet du Cousin est inactif depuis plusieurs semaines. L'un des propriétaires, Patrice Fontaine, a indiqué que ce

problème serait réglé le plus rapidement possible.

Michel Morissette ne sera plus un des annonceurs aux matches du Cousin. Pierre Brousseau demeurera en poste et il sera secondé par un employé de BOOM FM.

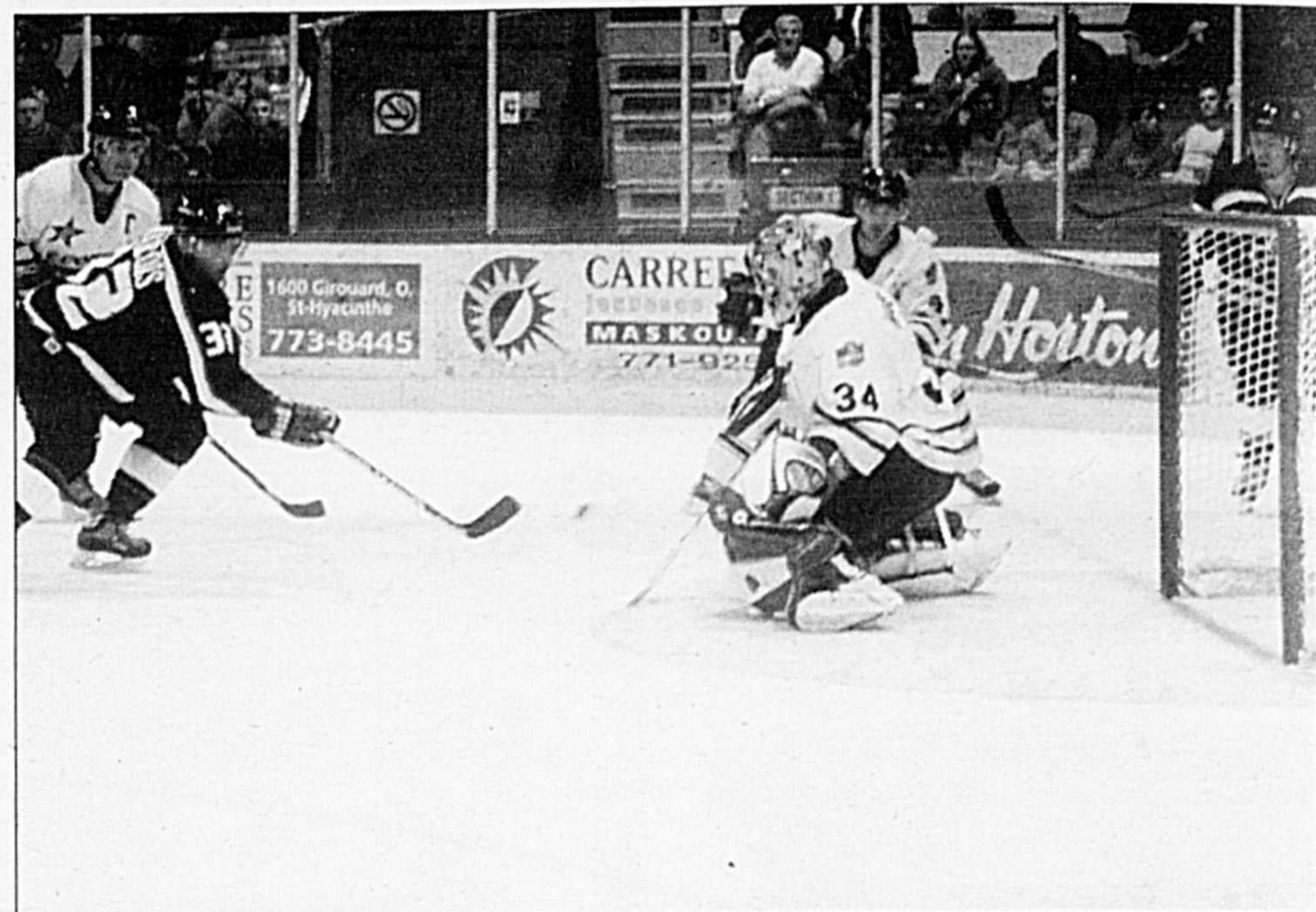


Photo Robert Gosselin, Le Courrier

Daniel Marois (#32) n'a pas marqué sur ce jeu, mais il s'est repris trois fois, vendredi. Marois appartenait au Cousin, mais ses demandes salariales étaient trop élevées et il ne voulait pas jouer à Saint-Hyacinthe.

Les propriétaires du Cousin exigent cinq nouvelles loges

Mylène Richard

Les nouveaux propriétaires du Cousin ont demandé à la Ville de Saint-Hyacinthe, par l'entremise du gérant des stades municipaux Daniel Larocque, d'ajouter cinq loges dans l'aréna L.-P.-Gaucher.

Selon eux, la demande est grande. Les loges seraient installées aux quatre coins du stade et la cinquième serait construite pour les médias et l'annonceur.

La Ville et les responsables des travaux publics analysent présentement une étude réalisée dans les années 1990, afin de savoir si la structure du stade L.-P.-Gaucher est en mesure de supporter ces rénovations.

« Cette semaine, je vais rencontrer deux des nouveaux actionnaires du Cousin pour finaliser l'entente de cette saison, a affirmé M. Larocque. Puis, il y aura des négociations pour les loges. »

Les anciens propriétaires avaient déjà demandé l'ajout de loges, mais la Ville avait refusé, jugeant que ce n'était pas une priorité. L'un des nouveaux actionnaires, Patrice Fontaine, a affirmé que le Cousin défrayerait tous les coûts des rénovations.

« Si on a dit non une première fois, je ne vois pas pourquoi on accepterait cette fois-ci, a analysé M. Larocque. Cependant, si les nouveaux propriétaires veulent payer, c'est différent. »

« Si la Ville ne collabore pas avec nous, il y a d'autres villes, a mentionné Patrice Fontaine. Mais on veut que l'équipe demeure à Saint-Hyacinthe. Il suffit de s'entendre et de prendre des bonnes décisions d'affaires. On offre de payer à 100 % afin que la Ville se concentre sur un nouveau système de son. »

Par la bande, dès le 5 octobre

La série télévisée sur le Cousin de Saint-Hyacinthe sera diffusée les mardis à 19 h 30 sur RDS, dès le 5 octobre (pendant dix semaines). Plus de 200 heures ont été tournées la saison dernière (septembre 2003 à avril 2004).

Selon le producteur et président du Groupe Nezxo, Joël Quesnel, les spectateurs doivent s'attendre à un mélange entre Lance et compte et Les Boys, mais avec de vrais joueurs et de vrais entraîneurs.

« Nous voulons montrer la passion des gens qui sont comme tout le monde, sans les Ferrari et les jets privés, a noté Joël Quesnel. Des gens qui vivent leurs rêves malgré les responsabilités du quotidien et tous les sacrifices. C'est un hymne à la fierté, à l'amitié et le désir de se dépasser pour les autres et pour soi. »

« J'ai vu des gars heureux de se rencontrer, se raconter des blagues, des joies et

des peines. Ce que je voyais par dessus tout c'était le désir de jouer, de gagner, de faire plaisir à leurs partisans, à leur famille et à leurs amis, malgré la journée passée au travail, à l'école ou à se chercher un emploi. L'odeur de la chambre est devenue agréable et je sais maintenant ce que veut dire : ça sent le bon hockey icitte. »

D'après Joël Quesnel, l'étape la plus difficile aura été celle de convaincre les gens d'embarquer dans le projet, que ce soit les joueurs, la direction de l'équipe et de la ligue, les familles et les autres équipes.

« Il n'y a eu des problèmes qu'avec un seul directeur d'équipe et un de ses employés, a avoué Joël Quesnel. Ils nous ont menacés pendant les séries, mais je crois que l'émotion a pris le dessus sur la raison. »

« J'ai très hâte que les gens découvrent et vivent avec nous, la vraie réalité du hockey de chez nous, le hockey dans l'entre », a conclu Joël Quesnel.

Nault, Dandenault et Lavallée au Repêchage Bell

Mylène Richard

François Nault et Alexandre Dandenault du Cousin ainsi que l'ancien Gaulois Kevin Lavallée ont participé au Repêchage Bell, présenté à RDS. Ils sont du nombre des 68 finalistes, choisis parmi 4000 participants au Canada.

Nault est un défenseur qui a choisi d'étudier à l'université du Maine plutôt que de se joindre à une équipe junior majeur. Il a remporté le titre de la recrue défensive l'an dernier dans le senior majeur.

Dandenault a connu des hauts et des bas dans les rangs midjet et il s'est blessé à la main en 2001. Il revient au jeu cette année avec le Cousin. Il est le frère de Mathieu Dandenault des Red Wings de Détroit et du comédien Louis-Philippe.

Lavallée est un défenseur de 22 ans qui a joué en deuxième division en Allemagne l'an dernier. Lors des essais du junior majeur, il s'était blessé à la cheville et n'a joué

qu'une saison, divisée entre Acadie-Bathurst et Montréal.

Au cours des prochaines émissions (mardi, 20 heures, RDS), les 68 hockeyeurs tenteront d'être parmi les six sélectionnés qui seront invités au prochain camp d'entraînement d'une équipe canadienne de la Ligue nationale.

Il est impossible de savoir si Nault, Dandenault ou Lavallée ont passé les tests de Scotty Bowman et de Mike Keenan, car ils ont signé une entente indiquant qu'ils ne peuvent dévoiler les gagnants.

La Caravane McDonald's

La Caravane McDonald's de Joël Boucharde s'arrêtera au stade L.-P.-Gaucher de Saint-Hyacinthe le 4 décembre, à 19 heures.

La moitié des revenus de la vente des billets (20 \$) ira aux Manoirs Ronald McDonald de Montréal et de Québec, 25 % iront au hockey mineur local et régional et un autre 25 % sera donné à Leucan et à la Fondation Charles-Bruneau.

Les équipes s'affronteront dans un format de 4 contre 4. La Caravane s'élancera le samedi 23 octobre, à 19 heures, au Coli-

sée Cardin de Sorel. RDS diffusera les matches du samedi. Plus d'une trentaine de joueurs ont confirmé leur présence.



Photo Patrick Roger, Le Courrier

Une 28e saison pour la Ligue Inter-commerciale

Au cours de la saison 2004-05, plus de 65 joueurs s'aligneront dans les six équipes de la Ligue de hockey Inter-commerciale. Sur la photo : Richard Bourbeau, vice-président; les capitaines Claude Péloquin, de l'équipe Garage Pierre Lessard; Stéphane Robitaille, de la formation Patios d'Aujourd'hui; Roger Leclerc, du Bar La Combine; le président Yves Desrosiers; Daniel Foisy, de l'équipe Blier Sports; Martial Bourgeois, de la formation Parenteau Jr; Perry Desjardins, des Entreprises Gilles Duquette et Cyrille Gauvin, secrétaire trésorier.

Dernière heure

Au moment de mettre sous presse, LE COURRIER a appris que Michel Dorais (directeur gérant) et Francis Breault (entraîneur-chef) ne sont plus à l'emploi de l'équipe de hockey le Cousin de Saint-Hyacinthe.

Les nouveaux propriétaires ont congédié Dorais, dans le but de repartir à neuf avec l'équipe, a confirmé Dave Morissette. Breault a quant à lui démissionné. Dorais était avec l'organisation du Cousin depuis les tous débuts, il y a 11 ans à Acton Vale. Tous les détails dans la prochaine édition du COURRIER de Saint-Hyacinthe.

Demers chez les pros

Mylène Richard

Le boxeur Sébastien Demers a signé un contrat chez les professionnels vendredi dernier, avec le Groupe Yvon Michel (GYM). La semaine dernière, il avait pourtant refusé l'offre de Bernard Barré et du GYM.

« Il a repensé à ses affaires, a expliqué brièvement Bernard Barré. On lui a refait une nouvelle offre et il a accepté. Son premier combat pro devrait avoir lieu le 9 octobre au Casino de Montréal. »

Depuis dix ans, Demers s'entraîne avec le Club de boxe de Saint-Hyacinthe et son entraîneur était Marc Seyer. Il a raté de peu sa qualification pour les Jeux olympiques d'Athènes.

« En 25 ans d'histoire du Club de Saint-Hyacinthe, c'est sans aucun doute le meilleur boxeur que j'ai vu, a avoué Bernard Barré. Il aura une belle carrière pro et un jour, il sera champion du monde. Il a toutes les qualités nécessaires pour avoir du succès, s'il est à 100%. »

Le Cousin

24 septembre
Verdun 6, Cousin 2

26 décembre
Cousin 0, Sherbrooke 5

Jeu 30 décembre (19h30)
Laval vs Cousin

Jeu 7 octobre (19h30)
Cousin vs Sorel-Tracy

Ven 8 octobre (20h)
Laval vs Cousin

Les Gaulois

24 septembre
Gaulois 6, Lévis 2

26 septembre
Sém. Saint-François 0, Gaulois 1
Ven 1er octobre (19h30)
Lévis vs Gaulois

Dimanche 3 octobre (13h30)
Gaulois vs Lav, Laur. Lan.

Mercredi 6 octobre (19h30)
Sém. Saint-François vs Gaulois

RÉSERVEZ VOTRE PRIX CONFORT pour tout l'hiver



PRIXCONFORT

La paix d'esprit avec Prix Confort d'UltraConfort

Finis l'incertitude! Adhérez au programme Prix Confort et vous obtiendrez dès maintenant un prix garanti sur votre mazout pour tout l'hiver, valide jusqu'au 30 avril 2005. Des frais d'administration minimes de 20 \$* s'appliquent.

Choisissez l'option qui vous avantage le plus

Prix fixe – Peu importe les fluctuations du marché, votre prix garanti établi lors de votre inscription au programme sera toujours le même.

Prix de 51,9 c/litre

(+ taxes), valide jusqu'au 11 octobre 2004. Le prix peut varier selon les régions.

Prix plafond – Si les prix du marché montent, vous ne paierez jamais plus que votre prix maximum garanti établi lors de votre adhésion au programme. Mais s'ils descendent, vous paierez moins.

Prix de 53,9 c/litre

(+ taxes), valide jusqu'au 11 octobre 2004. Le prix peut varier selon les régions.

Économisez encore plus!

Obtenez **2,5%** de rabais sur vos achats de mazout en effectuant vos paiements avec la carte Ultramar MasterCard Banque Nationale. Détails sur www.bnc.ca/mastercard. (Sans frais annuels.)



UltraConfort



Réservez votre Prix Confort auprès de votre agent **M. et P.-A. Bouthillette enr.**, au **1 888 791-2462**.

Offre réservée aux clients résidentiels seulement. Certaines conditions s'appliquent. Programme offert dans certaines régions. Vous devez vous inscrire à notre programme gratuit de livraison automatique pour profiter du programme Prix Confort. *Taxes en sus.

BON-MEILLEUR-ENCORE MIEUX



Huile à moteur Tout-climat^{MD}

1er choix des meilleurs mécaniciens

- Excellente protection, peu importe le climat
- Protège le moteur contre l'usure, la rouille et la corrosion

Huile à moteur MaxLife^{MC}

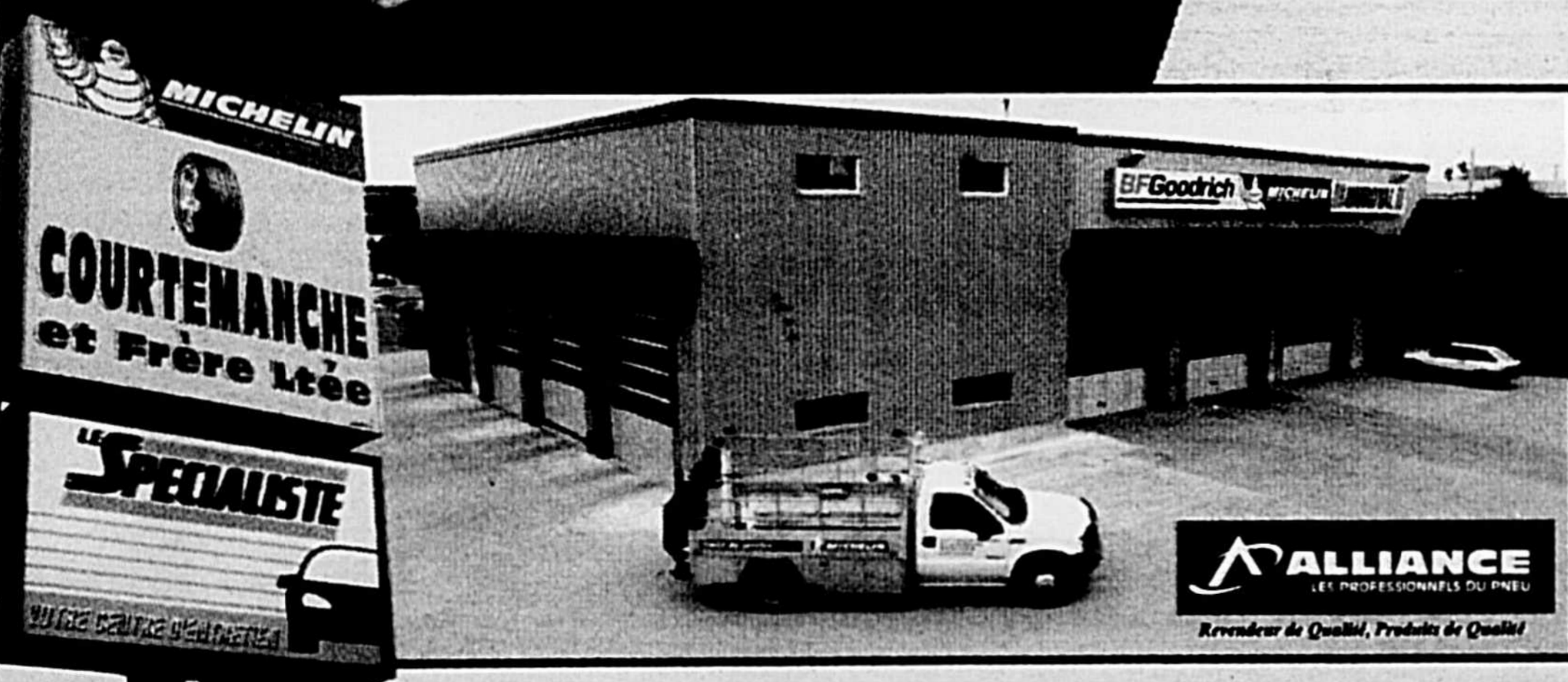
Conçue pour les moteurs à kilométrage plus élevé

- Première huile à moteur conçue spécialement pour les véhicules qui comptent plus de 120 000 kilomètres
- Aide à prévenir les fuites d'huile
- Facilite le démarrage à froid
- Aide à réduire la consommation d'huile et l'accumulation de dépôts
- Aide à réduire la consommation d'essence

Huile à moteur complètement synthétique SynPower^{MD}

Pour une protection et une performance maximales

- Écoulement plus rapide de l'huile en hiver pour faciliter le démarrage
- Consistance exceptionnelle lorsque le moteur tourne à des températures intenses
- Protection exceptionnelle contre l'usure du moteur
- Propriétés détergentes inégalées qui aident à réduire au minimum la formation de boues et de dépôts



Changement d'huile et filtre sans rendez-vous

**875, DESSAULLES
SAINT-HYACINTHE**

(voisin du poste de police)

(450) 773-4855

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi
8 h à 17 h 30
Samedi 8 h à 12 h

www.robertbernard.com